



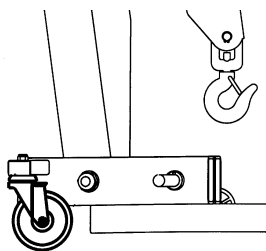
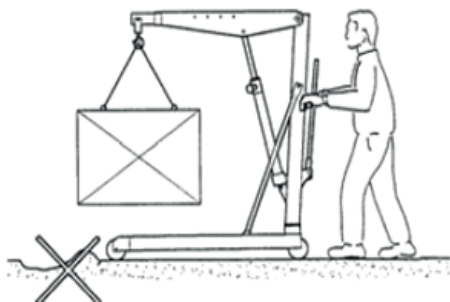
Chicago Pneumatic *Operator's Manual*

**CP83100
CRANE**

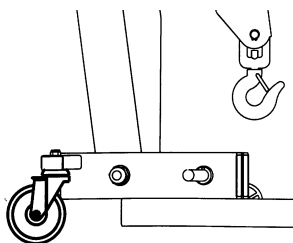


WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions, before performing any such task.



NOK



OK

Fig. A

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.
- All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.
- Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.
- Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.

For additional safety information consult:

- Other documents and information packed with this tool.
- Your employer, union and / or trade association.
- Further occupational health and safety information can be obtained from the following web sites:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Operating hazards

- Use cranes only on a firm level; never use on soft grounds.
- The load to be lifted should never exceed the rated capacity.
- Never operate the hydraulic power unit beyond its maximum stroke indicated on the label.
- The capacity of the crane reduces as the jib extension is prolonged. Do not load the crane beyond the rated capacity for each specified jib extension position as indicated in the label.
- The load hook is provided with a latching mechanism. Ensure it works properly.
- To lift the load in a well-balanced and stable way make sure the center of gravity remains always inside the crane base.
- Never position any part of your body under the load.
- Do not allow the load to swing or drop violently when moving.
- The crane is not transportation device but in case the load has to be removed, lower the load and jib extension to the lowest possible point before transporting. The crane is not designed to sustain the load indefinitely, so when the operation is finished make sure the load is fully lowered and supported on a firm surface.
- Make a visual inspection before each use the crane. Any crane which appears to be damaged must be removed from service.
- As an additional safety feature the crane is equipped with a valve to prevent the unit from being overloaded. This unit must not be tampered with.
- If these basic rules are not followed, injury to the user, the crane or the load being lifted may result.
- FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN LOSS OF LOAD AND / OR PERSONAL INJURY OR DAMAGE TO PROPERTY.

Workplace hazards

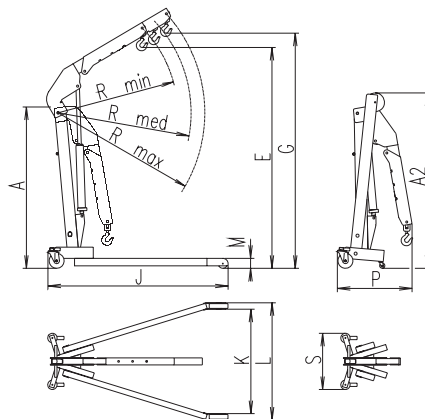
- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Cluttered areas and benches invite injuries.
- Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- This tool and its supply unit must not be used in potentially explosive atmospheres



Technical Data

		CP83100
capacity	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [Inch]	1560 / 61
A2	[mm] / [Inch]	1575 / 62
E	[mm] / [Inch]	2120 / 83
G	[mm] / [Inch]	2240 / 88
J	[mm] / [Inch]	1525 / 60
K	[mm] / [Inch]	790 / 31
L	[mm] / [Inch]	980 / 38
M	[mm] / [Inch]	90 / 3.5
P	[mm] / [Inch]	480 / 19
S	[mm] / [Inch]	460 / 18
R min.	[mm] / [Inch]	1100 / 43
R med.	[mm] / [Inch]	1225 / 48
R max.	[mm] / [Inch]	1350 / 53
Pump action	[mm] / [Inch]	480 / 19
Weight	[kg] / [lb]	98.5 / 217
Oil Capacity	[ml] / [oz]	600 / 20

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit www.cp.com.



Machine type(s)

- The machinery described is intended for lifting engine. No other use permitted. For professional use only.
- Please read the instructions carefully before starting the machine.

Mounting instruction

For security reasons this procedure must be carried out by 2 people.

- See figure 01 : Attach the left leg #7 onto the base #44 by inserting the fixed pin. Put the washer #10 and the screw in the nut #9. Insert the pin #8 through #7 and #44 up to the stop. Turn 180° and lock with O-pin. Same method for the right leg #47.
- See figure 02 : Use the washer #2 with the tensioned washer #43 and the bolt #42 to attach column #20 onto the base #44.
- See figure 03 : Use the self-tighten nut #23 and the bolt #22 to attach of pump #26.

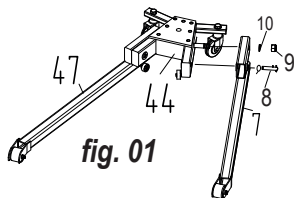


fig. 02

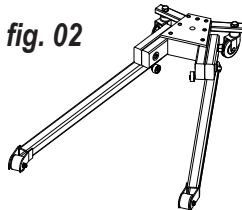
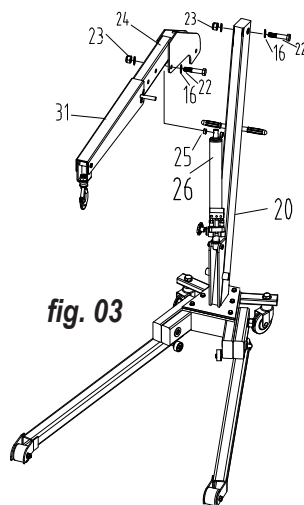


fig. 03



Operation

When lowering or folding the chassis, the wheels must generally be oriented as shown in fig. A.

IMPORTANT: The air can get into the hydraulic system, causing poor lifting performance. Purge any air from the system by fully opening release valve (turn handle counterclockwise), then while holding the boom down, operate pump handle rapidly several times.

- To raise the Extension Boom, close the Release Valve on the Hydraulic Ram. Then, pump the Handle until the Extension Boom reaches the desired height.
- To extend the length of the Extension Boom, remove bolt and nut. Pull out on the Extension Boom until the desired extension hole in the Boom aligns with the hole in the Extension Boom. Then re-insert the bolt through the holes in the Boom and Extension Boom, and lock the bolt in place with the nut.
- WARNING!** Do not exceed the maximum lifting capacities of this tool. Exceeding the maximum lifting capacities could cause personal injury and/or property damage. The longer the Extension Boom is extended, the lower is the lifting capacity of this Foldable Shop Crane.
- Position the Foldable Shop Crane so that the Hook is directly above the object you wish to lift.
- WARNING!** Stay clear of the Foldable Shop Crane. Never go under an object being lifted by the Crane. It is possible for the Hook to slip, causing an object to fall, possibly resulting in serious injury and/or property damage. Always monitor the object being lifted so it does not rock back and forth.
- Open the Release Valve slightly to lower the Hook. Attach the Hook to the object you are lifting, and make sure the Safety Latch on the Hook is fully closed. Then close the Release Valve, and pump the Handle to raise the object. Carefully move the Foldable Shop Crane to the location where you wish to lower the object, i.e., an engine stand, proper support, floor surface, etc. Then lower the object by opening the Release Valve slightly.
- Once the object is fully lowered, disconnect the Hook from the object. Then store the Foldable Shop Crane (unfolded or folded) in a clean, dry, safe location out of reach of children and other unauthorized people.



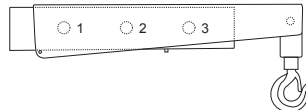
NOTE: Before raising the legs to the storage position, bolt and nut must be inserted into the base support and tightened each time. If this procedure is not followed the unit may fall over.

When moving loads with the crane, make sure that:

- The floor is stable, i.e. the bearing capacity of the floor is larger than the total weight of the load to be transported and the crane's own weight.
- The floor is even. Unevenness can destabilize the crane, even leading to loss of the load.
- The floor is horizontal. Never try to move a load on a leaning surface. This could lead to a shift of the center of gravity and, thus, to a toppling-over of the crane.
- Always lower the load to be transported to its lowest point when moving the crane. **WARNING! Never set the load onto the chassis.**
- When transporting heavy loads, the operation must be carried out by two people.

Setting the arm length

- Move the boom in a position that you can reach (lifting/ lowering).
- Remove the spring cotter pin and pull the bolt out of the boom .
- Set the boom to the desired position.
- Insert the bolt into the boom again, and secure it with the spring cotter pin.



Position	1	2	3
Capacity	1000 kg	750 kg	500 kg

Maintenance instruction

- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Always keep the crane clean and protected from aggressive conditions.
- Check the oil level of the hydraulic unit with the piston fully retracted. Top up if necessary.

IMPORTANT: An excess of oil will render the crane inoperative. Use only hydraulic oil with an ISO VG 15.

VERY IMPORTANT: never use brake fluid.

- Make sure the Hook are clean of dirt, grease, or debris.
- To clean, use a damp cloth and a mild detergent. Do not use solvents or other flammable agents.
- If lifting performance of the Foldable Shop Crane begins to diminish, check the hydraulic oil level in the Oil Tank. If necessary, top off the Oil Tank with hydraulic oil.

Important : When adding or replacing oil, always use good grade hydraulic jack oil such as international VG 15

- Avoid mixing different grades/types of oil. DO NOT use brake fluid, alcohol, glycerine,, detergent motor oil or dirty oil. Improper fluid can cause serious internal damage to long ram.
- When adding oil, be VERY CAREFUL to avoid dirt or foreign matter to get into the system. Check ram and plunger every 3 months for any signs of rust or corrosion. Clean as needed and wipe with an oily cloth.
- When not using the long ram, always leave the jib in the fully lowered position.

Trouble Shooting

Fault	Cause	Remedy
Crane doesn't hold load	Dirt on valves seals	1. Lower lifting boom. Close the release valve and remove oil filler plug. 2. Place one foot on the leg and pull up the lifting boom to its full height by hand. 3. Open the release valve to lower the lifting boom. 4. Worn seals.
Crane doesn't lift load. Crane doesn't lift to its full height. Pump feels unsteady under load. Pump doesn't lower completely.	Air block.	1. Open the release valve and remove oil filler plug. 2. Pump handle a couple of full strokes and close the release valve.
Pump doesn't lift to its full height. Pump feels unsteady under load.	The reservoir could be overfilled. Low hydraulic oil level.	Check the oil level. Remove the filler plug. Top up oil to correct level.
Pump feels unsteady under load.	The pump cup seal could be worn out	Replace cup seal with a new one
Crane doesn't lower completely	Air block. Unit requires lubrication.	Release air from hydraulic pump by removing filler plug. Oil the external moving parts.

EU Declaration of conformity

We : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Declare under our sole responsibility that the product(s): **CP83100** Serial Number: **00001 - 99999**

Machine type(s): **Crane** Origin of the product : **China**

is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating : to "Machinery"

2006/42/EC (17/05/2006)

applicable harmonised standard(s) : **EN1494:2000+A1:2008**

Name and position of issuer: **PASCAL ROUSSY** (R&D Manager)

Place & Date: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Technical file available from EU headquarter. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Original Instructions

The design has been validated according to: ASME PASE-2014

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

• NE PAS JETER - / DONNER À L'UTILISATEUR

- Afin de réduire les risques de blessures, lisez et assimilez ces consignes avant toute utilisation et avant de procéder à des réparations, opérations d'entretien, changements d'accessoires ou interventions à proximité de cet outil.
- La réglementation locale en matière de sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien doit être respectée à tout moment.
- Notre objectif est de produire de outils qui vous aident avec efficacité et en toute sécurité. Le dispositif de sécurité le plus important, quel que soit l'outil, s'est VOUS. Le soin et le bon sens que vous exercez sont la meilleure protection contre les blessures. Tous les risques ne peuvent pas être examinés ici et nous avons choisi de présenter les plus importants.
- Seul du personnel qualifié et formé doit installer, régler et utiliser cet outil.

Pour de plus amples informations de sécurité, consultez :

- Les autres documents et informations fournis avec cet outil.
- Votre employeur, votre syndicat ou association professionnelle.
- D'autres informations de santé et de sécurité sont disponibles sur les sites suivants :
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Risques pendant l'utilisation

- N'utilisez une grue que sur un sol ferme, jamais sur un sol meuble.
- La charge à lever ne doit en aucun cas dépasser la capacité nominale de la grue.
- Ne faites pas fonctionner l'unité hydraulique au-delà de la course maximale indiquée sur la plaquette signalétique.
- La capacité de la grue diminue au fur et à mesure que la longueur de la flèche augmente. Ne chargez pas la grue au-delà de la capacité nominale fonction de la longueur de la flèche et indiquée sur la plaquette signalétique.
- Le crochet de levage est doté d'un mécanisme de verrouillage. Assurez-vous que ce mécanisme fonctionne comme il convient.
- Pour soulever une charge de manière stable et équilibrée, assurez-vous que son centre de gravité demeure en permanence à l'intérieur du périmètre de la base.
- En aucun cas, ne placez une quelconque partie de votre corps sous la charge.
- Lors d'un déplacement, veillez à ce que la charge ne puisse ni se balancer ni s'abaisser brutalement.
- La grue n'est pas un moyen de transport ; si la grue doit être déplacée, veillez à abaisser la charge autant que possible avant de mouvoir la grue. La grue n'est pas conçue pour porter la charge indéfiniment ; lorsque l'opération envisagée est terminée, veillez à ce que la charge soit abaissée et repose sur un berceau ou une surface ferme.
- Avant toute utilisation de la grue, procédez à une inspection visuelle. Toute grue qui présente des signes d'endommagement doit être mise hors service.
- Par mesure de sécurité, la grue est dotée d'une vanne qui empêche de la surcharger. Vous ne devez jamais empêcher le bon fonctionnement de ce dispositif de sécurité.
- Le non-respect de règles de base peut entraîner des blessures ou l'endommagement de la grue ou de la charge.
- **FAUTE DE RESPECTER CES INSTRUCTIONS, VOUS VOUS EXPOSEZ À DES BLESSURES ET/OU À L'ENDOMMAGEMENT DE LA CHARGE OU DES INSTALLATIONS.**

Risques sur le lieu de travail

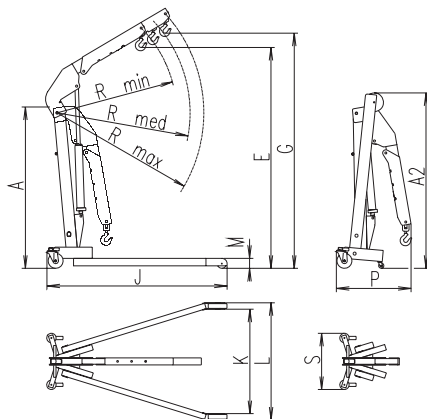
- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Les zones et les paillasse encombrées sont souvent à l'origine d'accidents corporels.
- Les mouvements répétés, les positions inhabituelles et l'exposition aux vibrations sont contraires à la bonne santé des mains et des bras. En présence d'engourdissement, de fourmillement, de douleur ou de blancheur anormale de la peau, cessez d'utiliser l'outil et consultez un médecin.
- Cet outil et l'alimentation qui l'accompagne ne doivent pas être utilisés en atmosphère déflagrante.



Données techniques

		CP83100
capacité	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [po.]	1560 / 61
A2	[mm] / [po.]	1575 / 62
E	[mm] / [po.]	2120 / 83
G	[mm] / [po.]	2240 / 88
J	[mm] / [po.]	1525 / 60
K	[mm] / [po.]	790 / 31
L	[mm] / [po.]	980 / 38
M	[mm] / [po.]	90 / 3.5
P	[mm] / [po.]	480 / 19
S	[mm] / [po.]	460 / 18
R min.	[mm] / [po.]	1100 / 43
R med.	[mm] / [po.]	1225 / 48
R max.	[mm] / [po.]	1350 / 53
Action de la pompe	[mm] / [po.]	480 / 19
Poids	[kg] / [lb]	98.5 / 217
Oil	[ml] / [oz]	600 / 20

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les dernières informations, visitez le site www.cp.com.



Type de machine

- La machine décrite ici est destinée au levage de moteurs. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Elle est réservée à un usage professionnel.
- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine.

Instructions de montage

Pour des raisons de sécurité, cette opération doit être réalisée par 2 personnes.

- Reportez-vous à la figure 01 : Fixer le pied gauche n° 7 à la base n° 44 au moyen de la goupille de montage. Engagez la vis avec la rondelle n° 10 dans l'écrou n° 9. Introduisez la goupille n° 8 à travers les pièces n° 7 et n° 44 jusqu'en butée. Tourner la goupille 8 à 180° et verrouiller la. Procéder pareillement pour le pied droit n° 47.
- Reportez-vous à la figure 02 : Utiliser la rondelle n° 2, la rondelle ressort n° 43 et le boulon n° 42 pour fixer la colonne n° 20 sur la base n° 44.
- Reportez-vous à la figure 03 : Utiliser l'écrou-frein n° 23 et le boulon n° 22 pour fixer la pompe n° 26.

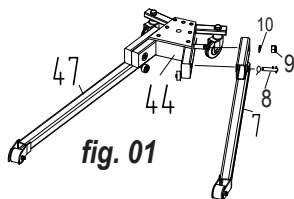


fig. 01

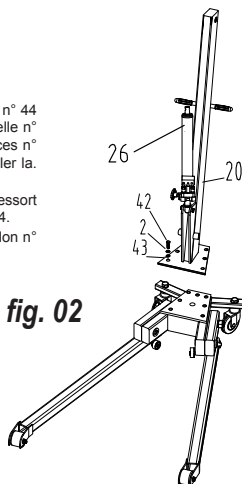


fig. 02

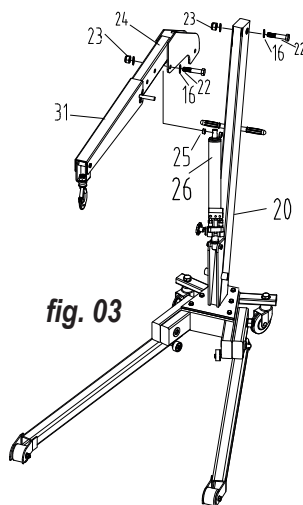


fig. 03

Fonctionnement

IMPORTANT : De l'air peut pénétrer dans le système hydraulique, ce qui réduit les performances de levage. Purgez le système hydraulique de l'air qu'il peut contenir en tournant la vanne (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) puis, tandis que vous maintenez la flèche abaissée, actionnez plusieurs fois le levier de la pompe.

- Pour lever la flèche extensible, fermez la vanne de libération placée sur le vérin hydraulique. Cela fait, pompez au moyen du levier jusqu'à ce que la flèche extensible ait atteint la hauteur désirée.
- Pour augmenter la longueur de la flèche extensible, déposer le boulon et l'écrou. Tirez la flèche extensible jusqu'à ce que le perçage désiré de la flèche soit en regard du perçage voulu de la flèche extensible. Cela fait, réintroduisez le boulon dans les perçages de la flèche et de la flèche extensible et maintenez-le en place au moyen de l'écrou.
- AVERTISSEMENT ! Ne dépassez pas la capacité de levage de cet outil. Dépasser la capacité de levage peut être à l'origine de blessures corporelles et/ou de dommages matériels. Plus la flèche extensible est longue plus la capacité de levage de cette grue pliante d'atelier est faible.
- Positionnez la grue pliante d'atelier de telle sorte que le crochet de levage soit à l'aplomb de l'objet à lever.
- AVERTISSEMENT ! Tenez-vous hors de la zone d'action de la grue pliante d'atelier. Ne passez jamais sous un objet en cours de levage par la grue. Le crochet peut se détacher, provoquant la chute de l'objet, ce qui pourrait causer de graves blessures et/ou des dommages matériels. Surveillez l'objet en cours de levage de manière qu'il ne se balance pas.
- Ouvrez la vanne de libération pour abaisser le crochet. Fixez le crochet à l'objet à lever et assurez-vous que le battant de sécurité du crochet est parfaitement fermé. Cela fait, fermez la vanne de libération et pompez en agissant sur le levier de manière à soulever l'objet. Déplacez la grue pliante d'atelier avec précaution jusqu'à l'emplacement où doit se trouver l'objet, par exemple un berceau moteur, un support adapté, une zone de l'atelier, etc. Abaissez ensuite l'objet en ouvrant lentement la vanne de libération.
- Lorsque l'objet repose intégralement à l'emplacement voulu, séparez le crochet de l'objet. Vous pouvez alors ranger la grue pliante d'atelier (pliée ou non) dans un endroit sec, propre et sûr, hors de portée des enfants et du personnel non autorisé.



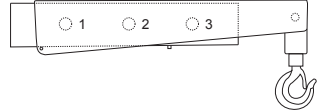
REMARQUE : Avant de lever les pieds en position de stockage, boulon et écrou doivent être réintroduits dans le support de base et doivent être serrés chaque fois. Si cette opération n'est pas réalisée, la grue peut se renverser.

Lorsque vous déplacez une charge au moyen de la grue, veillez à ce que :

- Le plancher soit stable, c'est-à-dire que la charge qu'il est en mesure de supporter soit largement supérieure à la charge transportée augmentée du poids de la grue.
- Le plancher soit plat. Tout défaut de planéité peut déstabiliser la grue, voire entraîner la chute de la charge.
- Le plancher soit horizontal. Ne tentez pas de déplacer la charge sur une surface inclinée. Ce faisant le centre de gravité se déplacerait et un renversement de la grue pourrait survenir.
- N'oubliez pas d'abaisser la charge au plus bas quand vous la déplacez au moyen de la grue. **AVERTISSEMENT ! Ne posez jamais la charge sur le châssis.**
- Lors du transport d'une lourde charge, faites-vous aider.

Réglage de la longueur du bras

- Placez la flèche dans une position que vous pouvez atteindre (par levage/abaissement).
- Déposez la goupille ressort et tirez le boulon hors de la flèche
- Placez la flèche dans la position désirée.
- Introduisez à nouveau le boulon dans la flèche et assurez sa fixation au moyen de la goupille ressort.



Position	1	2	3
Capacité	1 000 kg	750 kg	500 kg

Instructions d'entretien

- Lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
 - Gardez la grue propre et à l'abri des agents agressifs.
 - Vérifiez le niveau d'huile dans l'unité hydraulique tandis que le piston est entièrement rétracté. Faites l'appoint, le cas échéant.
- IMPORTANT : Un excès d'huile rend la grue inopérante. N'utilisez que de l'huile ISO VG 15 pour système hydraulique.**

TRÈS IMPORTANT : n'utilisez jamais de l'huile de frein.

- Veillez à ce que le crochet soit propre, dépourvu de graisse et de saletés.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide et un détergent neutre. N'utilisez ni solvant ni agent inflammable.
- Si les performances de la grue pliante d'atelier commencent à diminuer, contrôlez le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir. Le cas échéant, faites l'appoint d'huile hydraulique.

IMPORTANT : Pour l'appoint ou le remplacement de l'huile hydraulique, choisissez un produit de bonne qualité (ISO VG 15, par exemple).

- Évitez de mélanger les types et les nuances d'huile. N'UTILISEZ ni liquide de frein, ni alcool, ni glycérine, ni huile moteur détergente, ni huile usée. Une huile inappropriée peut sérieusement endommager l'intérieur du vérin.
- Lors de l'appoint, veillez TRÈS SOIGNEUSEMENT à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le système hydraulique. Vérifiez le vérin et le plongeur tous les 3 mois afin de détecter toute trace de rouille ou de corrosion. Nettoyez comme il convient et essuyez avec un chiffon huilé.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser le vérin pendant une longue période, placez la flèche en position basse.

Guide de dépannage

Défaut	Cause	Action corrective
La grue ne tient pas la charge	Les joints des vannes sont sales	1. Abaisser la flèche de levage. Fermez la vanne de libération et déposez le bouchon de remplissage en huile. 2. Posez un de vos pieds sur le pied de la grue et tirez sur la flèche autant que faire se peut. 3. Ouvrez la vanne de libération pour abaisser la flèche de levage. 4. Joints usés.
La grue ne tient pas la charge. La grue ne lève pas à la hauteur maximale. La pompe semble instable sous la charge. La pompe ne permet pas l'abaissement total.	Poche d'air.	1. Ouvrez la vanne de libération et déposez le bouchon de remplissage en huile. 2. Pompez en manœuvrant le levier deux fois sur toute la course puis fermez la vanne de libération.
La pompe ne lève pas à la hauteur maximale. La pompe semble instable sous la charge.	Le réservoir est peut-être trop plein. Le niveau d'huile est bas.	Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. Déposez le bouchon de remplissage. Faites l'appoint.
La pompe semble instable sous la charge.	Le joint de la coupelle de la pompe peut être usé	Remplacez le joint par un neuf
La pompe ne permet pas l'abaissement total	Poche d'air. L'unité doit être lubrifiée.	Purgez l'air de la pompe hydraulique en déposant le bouchon de remplissage. Huilez les pièces mobiles extérieures.

Déclaration de conformité UE

Nous : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Déclarons sous notre seule responsabilité que le(s) produit(s): **CP83100**

Numéro de série : **00001 - 99999**

Type de machine: **Grue**

Origine du produit : **Chine**

est conforme aux exigences des Directives du Conseil relative au rapprochement des législations des États membres concernant les « Machines ».

2006/42/CE (17/05/2006)

normes harmonisées applicables : **EN1494:2000+A1:2008**

Nom et fonction du signataire: **PASCAL ROUSSY** (Responsable R&D)

Lieu et date: Saint-Herblain, **05/05/2020**



Fiche technique disponible au siège social européen. Pascal Roussy, Responsable R&D, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Tous droits réservés. Tout usage illicite ou copie totale ou partielle sont interdits. Cela s'applique plus particulièrement aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros de pièces et schémas. Utilisez exclusivement les pièces autorisées. Aucun dommage ni dysfonctionnement causés par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne seront couverts par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Instructions d'origine

La conception a été validée selon : ASME PASE-2014

SICHERHEITSHINWEISE

• NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER AUSHÄNDIGEN

- Um die Verletzungsgefahr so gering wie möglich zu halten, sind die folgenden Anweisungen beim Installieren, Reparieren, Instandhalten, Austauschen von Zubehörteilen oder bei Arbeiten in der Nähe des Geräts zu beachten.
- Alle vor Ort geltenden Sicherheitsvorschriften müssen in Bezug auf die Installation, den Betrieb und die Wartung stets beachtet werden.
- Wir stellen Werkzeuge her, mit denen Sie sicher und effizient arbeiten können. Der Hauptverantwortliche für Ihre Sicherheit sind SIE. Sorgfalt und Umsicht sind der beste Schutz vor Verletzungen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.
- Dieses fremdgetriebene Gerät darf nur von ausgebildeten und geschulten Bedienern installiert, eingestellt bzw. benutzt werden.

Für zusätzliche Sicherheitshinweise folgende Unterlagen/Instanzen zu Rate ziehen:

- Weitere Unterlagen und Informationen, die zu diesem Gerät geliefert werden.
- Arbeitgeber, Gewerkschaft und/oder Fachverband.
- Weitere Informationen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sind auf folgenden Websites zu finden:
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Gefahren während des Betriebs

- Ein Kran darf nur auf festem Untergrund eingesetzt werden. Nachgiebige Untergründe sind zu vermeiden.
- Die zu hebende Last darf die Nennt Tragfähigkeit nie übersteigen.
- Das Hydraulikaggregat darf nie über den Maximalhub hinaus betätigt werden, der auf dem Typenschild angegeben ist.
- Die Tragfähigkeit des Krans nimmt ab, je weiter der Ausleger ausgefahren wird. Die für jede Auslegerposition am Kran vorgegebene Nennt Tragfähigkeit, die auf dem Typenschild angegeben ist, darf nicht überschritten werden.
- Der Lasthaken ist mit einer mechanischen Verriegelung ausgestattet. Es muss sichergestellt werden, dass diese einwandfrei funktioniert.
- Um die Last gut ausbalanciert und stabil anzuheben, ist darauf zu achten, dass der Schwerpunkt stets innerhalb des Kranuntergestells verbleibt.
- Kein Körperteil darf sich unterhalb der Last befinden.
- Beim Fahren muss verhindert werden, dass die Last pendelt oder abrupt herabsinkt.
- Der Kran ist kein Transportgerät. Muss aber die Last entfernt werden, die Last und den Ausleger mit Verlängerung vor dem Transport auf den tiefstmöglichen Punkt herunterfahren. Der Kran ist nicht für ein endlos langes Halten der Last vorgesehen. Wenn die Arbeiten abgeschlossen sind, muss die Last vollständig abgesenkt und auf einer stabilen Fläche abgesetzt werden.
- Vor jedem Gebrauch den Kran sichtbar prüfen. Macht ein Kran einen beschädigten Eindruck, muss er außer Betrieb genommen werden.
- Als zusätzliche Schutzmaßnahme ist der Kran mit einem Ventil ausgestattet, das eine Überlastung des Geräts verhindert. Diese Vorrichtung darf nicht manipuliert werden.
- Wenn diese Grundregeln nicht befolgt werden, sind Verletzungen oder Schäden am Kran oder der zu hebenden Last nicht auszuschließen.
- WENN DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN, KÖNNTE LADUNG VERLOREN GEHEN UND/ODER ES KÖNNTEN VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN VERURSACHT WERDEN.

Gefahren am Arbeitsplatz

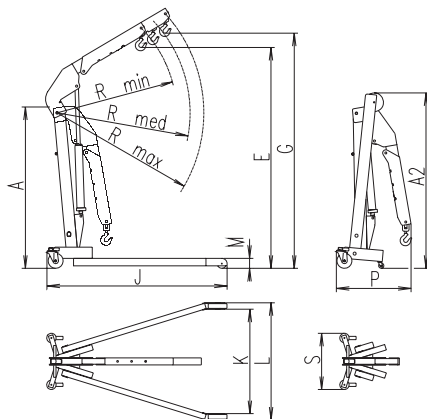
- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Unaufgeräumte Arbeitsbereiche und Werkbänke wirken verletzungsfördernd.
- Elektrowerkzeuge müssen von Regen ferngehalten werden. Nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen verwenden. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Gefährlich für Hände und Arme sind wiederholte Bewegungen bei der Arbeit, unangenehme Körperhaltungen und eine Gefährdung durch Vibrationen. Das Gerät darf nicht weiter eingesetzt werden, wenn Taubheit, Kribbeln, Schmerz oder Hautaufhellungen einsetzen. In solchen Fällen einen Arzt hinzuziehen.
- Dieses Gerät sowie das zugehörige Stromaggregat dürfen nicht in potenziell explosionsfähigen Atmosphären eingesetzt werden



Technische Daten

CP83100		
Tragfähigkeit	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [Zoll]	1560 / 61
A2	[mm] / [Zoll]	1575 / 62
E	[mm] / [Zoll]	2120 / 83
G	[mm] / [Zoll]	2240 / 88
J	[mm] / [Zoll]	1525 / 60
K	[mm] / [Zoll]	790 / 31
L	[mm] / [Zoll]	980 / 38
M	[mm] / [Zoll]	90 / 3.5
P	[mm] / [Zoll]	480 / 19
S	[mm] / [Zoll]	460 / 18
R min.	[mm] / [Zoll]	1100 / 43
R mit.	[mm] / [Zoll]	1225 / 48
R max.	[mm] / [Zoll]	1350 / 53
Pumpwirkung	[mm] / [Zoll]	480 / 19
Gewicht	[kg] / [lb]	98.5 / 217
Oil Capacity	[ml] / [oz]	600 / 20

Alle Angaben sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung aktuell.
Neueste Informationen finden Sie auf www.cp.com.



Gerätetyp:

- Das beschriebene Gerät ist als Hubgerät vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig. Nur für professionellen Einsatz.
- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

Montageanleitung

Aus Sicherheitsgründen müssen diese Anweisungen von 2 Personen ausgeführt werden.

- Siehe Abbildung 01: Bringen Sie den linken Standfuß Nr. 7 durch Einführen des Befestigungsstifts an der Basis Nr. 44 an. Legen Sie die Unterlegscheibe Nr. 10 und die Schraube in die Mutter Nr. 9 ein. Führen Sie den Stift Nr. 8 bis zum Anschlag durch Nr. 7 und Nr. 44. Drehen Sie ihn um 180° und sichern Sie ihn mit dem O-Stift. Gehen Sie für den rechten Standfuß Nr. 47 auf die gleiche Weise vor.
- Siehe Abbildung 02: Verwenden Sie die Unterlegscheibe Nr. 2 mit der gespannten Unterlegscheibe Nr. 43 und der Schraube Nr. 42, um die Säule Nr. 20 an der Basis Nr. 44 zu befestigen.

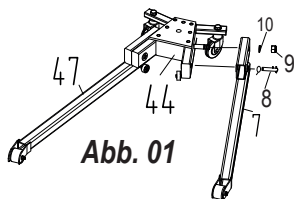


Abb. 01

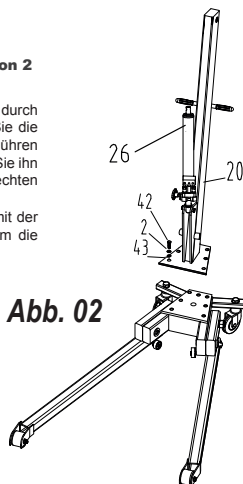


Abb. 02

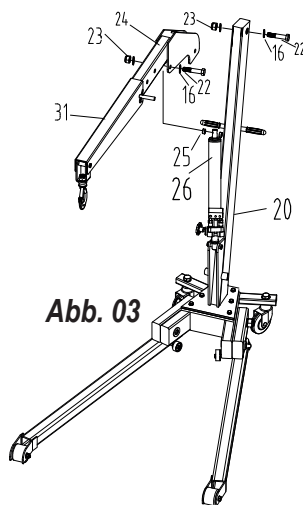


Abb. 03

Betrieb

WICHTIG: Wenn in die Hydraulik Luft eindringt, nimmt die Hubleistung erheblich ab. Zum Entlüften des Systems öffnen Sie das Überdruckventil vollständig (Hebel gegen den Uhrzeigersinn drehen). Lassen Sie anschließend den Ausleger unten und betätigen Sie die Pumpe mehrmals schnell hintereinander.

1. Zum Ausfahren des Auslegers schließen Sie das Überdruckventil an der Hydraulikkolbenstange. Pumpen Sie dann mit dem Hebel, bis der Ausleger die gewünschte Höhe erreicht.
2. Zum Verlängern des Auslegers entfernen Sie die Schraube und die Mutter. Ziehen Sie den Ausleger heraus, bis die gewünschte Verlängerungsbohrung im Ausleger mit der Öffnung in der Verlängerung fluchtet. Führen Sie dann die Schraube durch beide Bohrungen durch den Ausleger und die Verlängerung hindurch und ziehen Sie die Verbindung mit der Mutter wieder fest.
3. **WARNUNG!** Die maximale Hubkapazität dieses Geräts darf nicht überschritten werden. Durch eine Überschreitung der maximalen Hubkapazität besteht die Gefahr von Verletzungen und/oder Sachschäden. Je weiter die Verlängerung ausgefahren wird, desto geringer ist die Hubkapazität dieses einfahrbaren Werkstattkrans.
4. Stellen Sie den einfahrbaren Werkstattkran so auf, dass sich der Kranhaken direkt über dem anzuhebenden Gegenstand befindet.
5. **WARNUNG!** Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu dem einfahrbaren Werkstattkran ein. Stellen Sie sich nie unter einen Gegenstand, der vom Kran gerade angehoben wird. Es besteht die Möglichkeit, dass der Haken abrutscht und dass der Gegenstand herabfällt. Dadurch besteht ernsthafte Verletzungsgefahr und/oder die Gefahr von Sachschäden. Beobachten Sie stets den anzuhebenden Gegenstand, damit dieser nicht vor- und zurückpendelt.
6. Zum Senken des Hakens öffnen Sie das Überdruckventil leicht. Bringen Sie den Haken an dem anzuhebenden Gegenstand an und achten Sie darauf, dass die Sicherheitsverriegelung am Haken ganz geschlossen ist. Schließen Sie danach das Überdruckventil und pumpen Sie mit dem Hebel, um den Gegenstand hochzufahren. Fahren Sie den Werkstattkran vorsichtig zu der Stelle, an der der Gegenstand abgesetzt werden soll, z. B. auf einen Motorständer, eine geeignete Stützkonstruktion, auf den Werkstattboden etc. Fahren Sie den Gegenstand dann durch leichtes Öffnen des Überdruckventils herunter.



7. Sobald der Gegenstand ganz heruntergefahren ist, nehmen Sie den Haken vom Gegenstand ab. Stellen Sie den ausfahrbaren Werkstattkran (aus- oder eingefahren) an einem sauberen, trockenen und geschützten Ort ab, der für Kinder und Unbefugte unzugänglich ist.

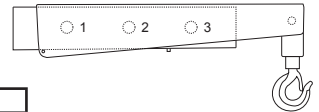
HINWEIS: Vor dem Hochklappen der Stützen in Abstellposition müssen immer Schraube und Mutter in das Untergestell eingeführt und festgezogen werden. Wenn dieser Schritt nicht befolgt wird, kann das Gerät stürzen.

Achten Sie beim Transportieren von Lasten mit dem Kran darauf, dass:

- Der Untergrund stabil ist, d.h. dass die Tragfähigkeit des Bodens größer ist als das Gesamtgewicht aus Transportlast und Eigengewicht des Krans.
- Der Untergrund eben ist. Durch Unebenheiten kann der Kran instabil werden, was sogar zu einem Verlust der Last führen kann.
- Der Untergrund horizontal ist. Versuchen Sie keinesfalls, eine Last auf abschüssigem Untergrund zu transportieren. Das kann zu einer Verschiebung des Schwerpunkts führen und bewirken, dass der Kran umstürzt.
- Fahren Sie die zu transportierende Last beim Verfahren des Krans immer so weit wie möglich nach unten. **WARNUNG! Setzen Sie die Last nie auf dem Fahrwerk ab.**
- Für das Transportieren schwerer Lasten werden zwei Personen benötigt.

Einstellen der Armlänge

- Bringen Sie den Ausleger in eine Position, die Sie noch erreichen können (heben/senken).
- Ziehen Sie den Federstecker und die Schraube aus dem Ausleger heraus.
- Stellen Sie am Ausleger die gewünschte Position ein.
- Setzen Sie die Schraube wieder in den Ausleger (Position) ein, und sichern Sie sie mit dem Federstecker.



Position	1	2	3
Tragfähigkeit	1000 kg	750 kg	500 kg

Wartungsanweisungen

- Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Halten Sie den Kran stets sauber und vor aggressiven Bedingungen geschützt.
- Kontrollieren Sie den Ölstand der Hydraulik bei voll ausgefahrener Kolbenstange. Ggf. Öl nachfüllen.

WICHTIG: Durch zu viel Öl wird der Kran betriebsunfähig. Verwenden Sie nur Hydrauliköl nach ISO VG 15.

AUSSERST WICHTIG: Auf keinen Fall Bremsflüssigkeit verwenden.

- Achten Sie darauf, dass der Haken frei von Schmutz, Fett oder Rückständen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen einen feuchten Lappen und einen milden Reiniger. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder zündfähigen Stoffe.
- Falls die Hubleistung des einfahrbaren Werkstattkrans allmählich abnimmt, kontrollieren Sie den Hydraulikölstand im Öltank. Füllen Sie ggf. Hydrauliköl im Tank nach.

Wichtig: Beim Nachfüllen oder Auswechseln des Öls immer darauf achten, dass ein hochwertiges Öl für Hydraulikwagenheber verwendet wird, z. B. eines nach internationalem VG 15 Gütestandard

- Verschiedene Öle bzw. Ölklassen dürfen nicht vermischt werden. Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Reinigungsmittel, Motoröl oder verschmutztes Öl NICHT verwenden. Durch ein falsches Fluid können ernsthafte Innenschäden an der langen Kolbenstange entstehen.
- SEIEN SIE beim Einfüllen von Öl VORSICHTIG, damit keine Schmutz- oder Fremdpartikel in den Kreislauf gelangen. Überprüfen Sie Kolben und Kolbenstange alle 3 Monate auf Anzeichen von Rost oder Korrosion. Bei Bedarf reinigen und mit einem Öllappen abwischen.
- Wenn die lange Kolbenstange nicht verwendet wird, lassen Sie das Hubgerüst immer in vollständig heruntergefahrener Position.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Abhilfe
Kran hält die Last nicht	Ventilsitze verunreinigt	1. Hubgerüst absenken. Überdruckventil zudrehen und Öleinfüllschraube lösen. 2. Einen Fuß auf den Ausleger stellen und den Hubausleger von Hand bis in volle Höhe anheben. 3. Das Überdruckventil öffnen, um den Hubausleger herunterzufahren. 4. Abgenutzte Dichtungen.
Kran hebt die Last nicht. Kran hebt die Last nicht bis in volle Höhe an. Pumpe macht unter Last einen instabilen Eindruck. Pumpe fährt nicht vollständig herunter.	Luftblockade.	1. Überdruckventil öffnen und Öleinfüllschraube lösen. 2. Mit dem Hebel mehrere vollständige Hube ausführen und das Überdruckventil zudrehen.
Pumpe fährt nicht bis zur vollen Höhe aus. Pumpe macht unter Last einen instabilen Eindruck.	Der Behälter könnte überfüllt sein. Niedriger Hydraulikölstand.	Ölstand kontrollieren. Einfüllschraube lösen. Bis zum richtigen Füllstand Öl nachfüllen.
Pumpe macht unter Last einen instabilen Eindruck.	Die Dichtmanschette der Pumpe könnte abgenutzt sein	Dichtmanschette austauschen
Kran fährt nicht vollständig herunter.	Luftblockade. Gerät muss geschmiert werden.	Einfüllschraube abmontieren, um die Hydraulikpumpe zu entlüften. Die beweglichen Außenteile ölen.

EU-Konformitätserklärung

Die Firma **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

erklärt eigenverantwortlich, dass das Produkt: **CP83100**

Seriennummer **00001 - 99999**

Gerätetyp : **Werkstattkran**

Ursprungsland : **China**

die Bedingungen erfüllt, die vom Rat in den Richtlinien zur Harmonisierung der gesetzlichen Regelungen der Mitgliedsstaaten als "Maschinenrichtlinie" festgelegt wurden **2006/42/EU (17.05.2006)**

harmonisierte Standards: **EN1494:2000+A1:2008**

Name und Position des Ausstellers: **PASCAL ROUSSY** (Leiter R&D)



Ort & Datum: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Technische Unterlage beim EU-Hauptsitz erhältlich. Pascal Roussy, Leiter R&D, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Frankreich

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Alle Rechte vorbehalten. Jede unbefugte Verwendung sowie das vollständige oder teilweise Kopieren von Inhalten ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Originalanleitung

Die Konstruktion wurde nach folgender Norm geprüft: ASME PASE-2014

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• NO LO ELIMINE - DÉSELO AL USUARIO

- Para reducir el riesgo de lesión, cualquier persona que use, instale, repare o realice mantenimiento de esta herramienta, cambie sus accesos o trabaje cerca de ella, deberá leer y comprender estas instrucciones antes de realizar cualquiera de dichas tareas.
- Se deberán cumplir en todo momento todas las normas de seguridad conforme a la legislación local con relación a la instalación, uso y mantenimiento.
- Nuestro objetivo es producir herramientas que le ayuden a trabajar con mayor seguridad y eficiencia. El dispositivo de seguridad más importante de esta y de cualquier herramienta es USTED. Su atención y buen criterio son la mejor protección contra lesiones. No se pueden cubrir aquí todos los riesgos posibles, pero hemos intentado destacar algunos de los más importantes.
- Esta herramienta eléctrica solo puede ser instalada, ajustada o utilizada por operadores cualificados y formados.

Para obtener información adicional relacionada con la seguridad, consulte:

- Otros documentos e información incluida con esta herramienta.
- Su empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- Se puede obtener más información sobre salud y seguridad en el trabajo en los siguientes sitios web:
 - <http://www.osha.gov> (EE. UU.)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Riesgos derivados del uso

- Utilice las grúas solamente sobre un piso firme; nunca sobre terreno blando.
- La carga que se va a levantar nunca debe superar la capacidad nominal.
- Nunca utilice la unidad hidráulica más allá de su máximo recorrido de pistón, indicado en la etiqueta.
- La capacidad de la grúa se reduce a medida que se amplía la extensión de la pluma. No cargue la grúa más allá de la capacidad nominal para cada extensión de pluma especificada, como se indica en la etiqueta.
- El gancho de carga se proporciona con un mecanismo de cierre o bloqueo. Asegúrese de que funciona correctamente.
- Para levantar la carga de forma bien equilibrada y estable, asegúrese de que el centro de gravedad permanezca siempre dentro de la base de la grúa.
- Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo debajo de la carga.
- No permita que la carga bascule o caiga violentamente al desplazarse.
- La grúa no es un mecanismo de transporte, pero en el caso de que sea necesario retirar la carga, baje esta y la extensión de la pluma hasta su punto más bajo posible antes de transportarla. La grúa no está diseñada para sostener la carga por tiempo indefinido; por tanto, cuando finalice la operación asegúrese de que se baje completamente la carga y quede descansando sobre una superficie firme.
- Antes de cada uso de la grúa, haga una inspección visual. Cualquier grúa que parezca estar dañada deberá ser retirada del servicio.
- Como función de seguridad adicional, la grúa está equipada con una válvula para impedir que se sobrecargue. No se debe manipular esta unidad.
- No seguir estas reglas básicas puede resultar en lesiones al usuario, daños a la grúa o a la carga que se está levantando.
- NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA RESULTAR EN PÉRDIDA DE LA CARGA Y/O LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

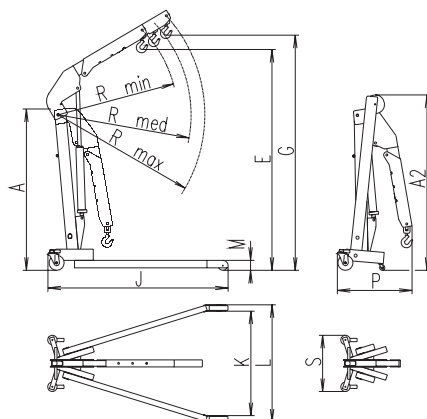
Peligros en el lugar de trabajo

- Los resbalones, tropezones o caídas son la causa principal de lesiones graves o muerte. Las zonas y bancos de trabajo desordenados son propensos a causar lesiones.
- Los movimientos repetitivos en el trabajo, las posiciones raras o descoordinadas y la exposición a la vibración pueden ser perjudiciales para las manos y los brazos. Si siente entumecimiento, hormigueo, dolor o se produce palidez en la piel, deje de usar la herramienta y consulte a un médico.
- Esta herramienta y su unidad de alimentación no deben utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas.

Datos técnicos

		CP83100
capacidad	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [pulgadas]	1560 / 61
A2	[mm] / [pulgadas]	1575 / 62
E	[mm] / [pulgadas]	2120 / 83
G	[mm] / [pulgadas]	2240 / 88
J	[mm] / [pulgadas]	1525 / 60
K	[mm] / [pulgadas]	790 / 31
L	[mm] / [pulgadas]	980 / 38
M	[mm] / [pulgadas]	90 / 3.5
P	[mm] / [pulgadas]	480 / 19
S	[mm] / [pulgadas]	460 / 18
R min.	[mm] / [pulgadas]	1100 / 43
R med.	[mm] / [pulgadas]	1225 / 48
R máx.	[mm] / [pulgadas]	1350 / 53
Acción de la bomba	[mm] / [pulgadas]	480 / 19
Peso	[kg] / [lb]	98.5 / 217
Oil	[ml] / [oz]	600 / 20

Todos los valores son actuales en la fecha de esta publicación. Para obtener la información más reciente, visite www.cp.com.



Tipo de máquina

- La maquinaria que aquí se describe está diseñada para motores de elevación de carga. No se permite ningún otro uso. Solamente para uso profesional.
- Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.

Instrucciones de montaje

Por motivos de seguridad, este procedimiento debe ser realizado por 2 personas.

- Consulte la imagen 01: Acople la pata izquierda n.º 7 a la base n.º 44 insertando el pasador fijo. Coloque la arandela n.º 10 y el tornillo en la tuerca n.º 9. Inserte el pasador n.º 8 a través de n.º 7 y n.º 44 hasta que se detenga. Gire 180° y bloquee con el pasador en O. Mismo método para la pata derecha n.º 47.
- Consulte la imagen 02: Utilice la arandela n.º 2 con la arandela con tensión n.º 43 y el perno n.º 42 para acoplar la columna n.º 20 a la base n.º 44.
- Consulte la imagen 03: Utilice la tuerca de autoapriete n.º 23 y el perno n.º 22 para acoplar la bomba n.º 26.

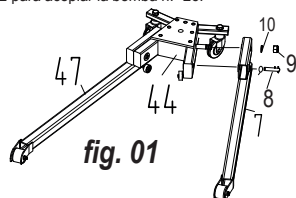


fig. 02

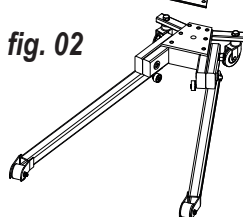
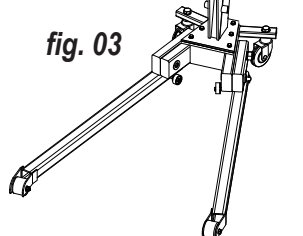


fig. 03



Funcionamiento

IMPORTANTE: El aire puede introducirse en el sistema hidráulico y afectar negativamente al rendimiento del mecanismo de elevación. Purgue el aire del sistema abriendo completamente la válvula de alivio o descarga (gire la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj) y, a continuación, mientras mantiene la pluma en su posición baja, accione la palanca de la bomba varias veces con rapidez.

- Para elevar la extensión de la pluma, cierre la válvula de descarga en el cilindro hidráulico. A continuación, accione la palanca de bombeo hasta que la extensión de la pluma alcance la altura deseada.
- Para ampliar la longitud de la extensión de la pluma, retire el perno y la tuerca. Saque la extensión de pluma hasta que el orificio en la pluma que marca la extensión deseada esté alineado con el orificio de la extensión de la pluma. A continuación, vuelva a insertar el perno a través de los orificios de la pluma y su extensión y fije el perno en posición con la tuerca.
- ¡ADVERTENCIA!** No sobrepase la capacidad máxima de elevación de carga de esta herramienta. Si se supera la máxima capacidad de elevación se podrían causar lesiones personales y/o daños materiales. Cuanto más se extienda el brazo de extensión de la pluma, menor será la capacidad de elevación de carga de esta grúa plegable.
- Coloque la grúa plegable de modo que el gancho esté directamente por encima del objeto que desea elevar.
- ¡ADVERTENCIA!** Permanezca fuera del radio de movimiento de la grúa. Nunca se sitúe debajo de un objeto que está siendo levantado por la grúa. Es posible que el gancho resbale y se suelte haciendo que el objeto caiga, lo que podría resultar en lesiones graves y/o daños materiales. Supervise siempre el objeto que se está levantando para que no se balancee de un lado a otro.
- Abra ligeramente la válvula de descarga para bajar el gancho. Conecte el gancho al objeto que va a levantar y asegúrese de que el cerrojo de seguridad del gancho esté completamente cerrado. A continuación, cierre la válvula de descarga y accione la palanca de bombeo para elevar el objeto. Con cuidado, desplace la grúa hacia la ubicación en la que desea bajar el objeto, por ejemplo la base de soporte de un motor, un puntal de soporte, la superficie del suelo, etc. A continuación, baje el objeto abriendo ligeramente la válvula de descarga.

7. Una vez que se haya bajado completamente el objeto, desconecte el gancho de este. A continuación, guarde la grúa plegable (desplegada o plegada) en un lugar limpio, seco y seguro, fuera del alcance de los niños y de cualquier persona no autorizada.

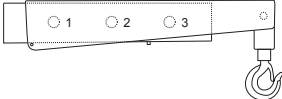
NOTA: Antes de elevar las patas hasta la posición para almacenamiento, es necesario insertar el perno y la tuerca cada vez en la base de soporte y apretarlos. Si no se sigue este procedimiento, la grúa podría desequilibrarse y caer.

Cuando vaya a desplazar cargas con la grúa, asegúrese de que:

- El suelo sea estable; es decir, que la capacidad de soporte de peso del suelo sea mayor que el peso total de la carga que se va a trasladar y el peso propio de la grúa.
- El suelo esté plano. Si el suelo es desigual o está desnivelado se puede desestabilizar la grúa e incluso hacer que se caiga la carga.
- El suelo esté horizontal. Nunca intente trasladar una carga sobre una superficie inclinada. Se podría desplazar el centro de gravedad y, como consecuencia, la grúa podría volcar.
- Cuando vaya a mover la grúa, la carga debe estar en su punto más bajo posible. ¡ADVERTENCIA! Nunca coloque la carga sobre el chasis de la grúa.
- Cuando transporte cargas pesadas, la tarea debe ser realizada por dos personas.

Cómo configurar la longitud del brazo

- Mueva la pluma a una posición desde la cual pueda alcanzar el objeto (para subida/bajada).
- Retire la chaveta con resorte y saque el perno de la pluma .
- Coloque la pluma en la posición deseada.
- Introduzca de nuevo el perno en la pluma y fíjelo con firmeza mediante la chaveta de resorte.



Posición	1	2	3
Capacidad	1000 kg	750 kg	500 kg

Instrucciones de mantenimiento

- Lubrique todas las piezas móviles a intervalos regulares.
- Mantenga siempre la grúa limpia y protegida contra las condiciones corrosivas.
- Compruebe el nivel de aceite de la unidad hidráulica, con el pistón completamente retraído. Reponga aceite si es necesario.

IMPORTANTE: Un exceso de aceite hará que la grúa deje de funcionar. Utilice solamente aceite hidráulico de conformidad con la norma ISO VG 15.

MUY IMPORTANTE: nunca utilice líquido de frenos.

- Asegúrese de que el gancho esté libre de suciedad, grasa o residuos.
- Para limpiarlo, utilice un paño húmedo y un detergente suave. No utilice disolventes ni otros compuestos inflamables.
- Si el rendimiento en tareas de elevación de la grúa plegable comienza a disminuir, compruebe el nivel aceite de la unidad hidráulica en el tanque de aceite. Si es necesario, llene el tanque de aceite con aceite hidráulico.

Importante: Al añadir o reponer aceite, utilice siempre un aceite de gato hidráulico de buena calidad, por ejemplo el de uso internacional VG 15.

- Evite mezclar diferentes tipos o grados de aceite. NO USE líquido de frenos, alcohol, glicerina, detergente, aceite de motor ni aceite sucio. Utilizar un líquido inapropiado puede causar daños internos en el cilindro largo.
- Al añadir aceite, tenga MUCHO CUIDADO para evitar que entre suciedad o materia extraña en el sistema. Compruebe el cilindro y el pistón cada 3 meses para ver si tiene señales de óxido o corrosión. Si es necesario, límpielos y páseles un paño aceitoso.
- Siempre que no esté utilizando el cilindro largo debe dejar la pluma en su posición más baja.

Resolución de problemas

Anomalia	Causa	Remedio
La grúa no sostiene la carga	Suciedad en los asientos de las válvulas	1. Baje el brazo de elevación. Cierre la válvula de descarga y retire el tapón del orificio para llenado de aceite. 2. Coloque un pie sobre la pata y manualmente suba el brazo de elevación hasta su altura completa. 3. Abra la válvula de descarga para bajar el brazo de elevación. 4. Juntas desgastadas.
La grúa no levanta la carga. La grúa no se eleva hasta su máxima altura. La pluma parece inestable cuando sostiene una carga. La bomba no baja el brazo completamente.	El aire está bloqueado.	1. Abra la válvula de seguridad y retire el tapón de llenado de aceite. 2. Accione la palanca bombeando un par de carreras completas del émbolo y cierre la válvula de alivio.
La bomba no se eleva hasta su máxima altura. La pluma parece inestable cuando sostiene una carga.	El depósito podría lleno en exceso. Nivel bajo de aceite hidráulico.	Compruebe el nivel de aceite. Retire el tapón para llenado de aceite. Reponga aceite hasta el nivel correcto.
La pluma parece inestable cuando sostiene una carga.	La junta del engrasador de la bomba podría estar desgastada	Sustituya la junta del engrasador por una nueva
La grúa no baja completamente.	El aire está bloqueado. La unidad necesita lubricación.	Libere aire de la bomba hidráulica retirando el tapón del orificio de llenado. Engrase las piezas móviles externas.

Declaración de conformidad de la UE

Nosotros/ **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto:: **CP83100**

Serial Number: **00001 - 99999**

Tipo de máquina: **Grúa**

Origen del producto : **China**

está en conformidad con los requisitos de las Directivas del Consejo sobre aproximación o unificación de las leyes de los Estados miembro con relación a: "Maquinaria" **2006/42/EC (17/05/2006)**

las normas armonizadas pertinentes:

EN1494:2000+A1:2008

Nombre y cargo del emisor: **PASCAL ROUSSY** (Gerente de I + D)



Lugar y fecha: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Archivo técnico disponible en la sede de la UE. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Francia

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Todos los derechos reservados. Está prohibido cualquier uso o copia no autorizada del contenido o parte del mismo. Esto se aplica en particular a las marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de piezas y planos. Utilice solamente piezas autorizadas. Los daños o anomalías causados por el uso de piezas no autorizadas no estarán cubiertos por la garantía o responsabilidad civil respecto del producto.

Instrucciones originales

El diseño ha sido validado conforme a la norma: ASME PASE-2014

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

• NON GETTARE VIA - CONSEGNARE ALL'UTENTE

- Al fine di ridurre il rischio di infortuni, gli operatori preposti all'uso, installazione, riparazione, manutenzione, sostituzione di accessori sull'utensile, e quelli operanti nelle sue vicinanze, sono tenuti a leggere e comprendere a fondo queste istruzioni, prima di procedere all'esecuzione di qualunque operazione descritta sopra.
- Tutte le norme di sicurezza legiferate a livello locale riguardanti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione devono essere rispettate in ogni momento.
- Il nostro obiettivo è realizzare utensili che consentano agli operatori di lavorare in modo sicuro ed efficiente. Il dispositivo di sicurezza più importante di qualunque utensile, SIETE VOI. Prudenza e attenzione rappresentano la migliore protezione contro gli infortuni. Questo documento non descrive tutti i possibili rischi, ma si limita a evidenziarne i principali.
- Il funzionamento, la regolazione e l'utilizzo di questo utensile elettrico sono consentiti unicamente agli operatori qualificati e addestrati.

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare:

- Altri documenti e informazioni contenuti nella confezione dell'utensile.
- L'azienda, il sindacato e/o l'associazione aziendale di appartenenza.
- Ulteriori informazioni su sicurezza e salute sul lavoro possono essere reperite nei seguenti siti Web:
 - <http://www.osha.gov> (Stati Uniti)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Rischi correlati all'uso dell'utensile

- Utilizzare la gru solo su un piano solido; non utilizzare mai su terreni morbidi.
- Il carico da sollevare non deve mai superare la capacità nominale.
- Non operare mai la centralina idraulica oltre la corsa massima indicata nell'etichetta.
- La capacità della gru diminuisce all'aumentare dell'estensione del braccio. Non caricare la gru oltre la capacità nominale specificata per ogni posizione di estensione del braccio, così come indicato nell'etichetta.
- Il gancio di carico è munito di un meccanismo di bloccaggio. Assicurarsi che funzioni correttamente.
- Per sollevare il carico in modo equilibrato e stabile, assicurarsi che il baricentro rimanga sempre all'interno della base della gru.
- Non mettere alcuna parte del proprio corpo sotto il carico.
- Non permettere che il carico oscilli o ricada violentemente durante le operazioni di spostamento.
- La gru non è un dispositivo di trasporto; tuttavia, nel caso si debba rimuovere il carico, prima di procedere al trasporto abbassare il carico e l'estensione del braccio fino a raggiungere il punto più basso possibile. La gru non è progettata per sostenere il carico indefinitamente. Pertanto, quando l'operazione è terminata, assicurarsi che il carico sia completamente abbassato e sostenuto da una superficie solida.
- Effettuare un'ispezione visiva prima di ogni utilizzo della gru. Ogni gru che appare danneggiata deve essere rimossa dal servizio.
- Come ulteriore dispositivo di sicurezza, la gru è dotata di una valvola per impedire il sovraccarico dell'unità. Questa unità non deve essere manomessa.
- La mancata osservazione di queste regole basilari può comportare lesioni all'utente o danni alla gru o al carico sollevato.
- **IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE LA PERDITA DEL CARICO E/O LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.**

Pericoli sul luogo di lavoro

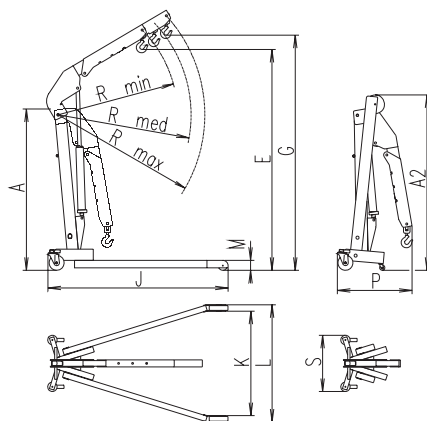
- Scivolamenti, inciampi e cadute sono una delle principali cause di gravi lesioni o morte. Aree e banchi ingombri favoriscono gli incidenti.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare in ambienti umidi o bagnati. La presenza di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- Movimenti di lavoro ripetitivi, posizioni scomode e l'esposizione alle vibrazioni possono essere dannosi per mani e braccia. Se compare intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle, interrompere l'uso dell'utensile e consultare un medico.
- Il presente utensile e la relativa unità di alimentazione non devono essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive



Dati tecnici

CP83100		
Capacità	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [in]	1560 / 61
A2	[mm] / [in]	1575 / 62
E	[mm] / [in]	2120 / 83
G	[mm] / [in]	2240 / 88
J	[mm] / [in]	1525 / 60
K	[mm] / [in]	790 / 31
L	[mm] / [in]	980 / 38
M	[mm] / [in]	90 / 3.5
P	[mm] / [in]	480 / 19
S	[mm] / [in]	460 / 18
R min	[mm] / [in]	1100 / 43
R med.	[mm] / [in]	1225 / 48
R max.	[mm] / [in]	1350 / 53
Azione pompa	[mm] / [in]	480 / 19
Peso	[kg] / [lb]	98.5 / 217
Oil	[ml] / [oz]	600 / 20

Tutti i valori si riferiscono alla data della presente pubblicazione.
Per informazioni più aggiornate, visitare il sito www.cp.com.



Tipo/i di macchinario

- Il macchinario descritto è destinato al sollevamento del motore. Nessun altro uso è permesso. Solo per utilizzo professionale.
- Leggere le istruzioni con attenzione prima di avviare il macchinario.

Istruzioni di montaggio.

Per ragioni di sicurezza, questa procedura deve essere effettuata da 2 persone.

- Vedere la figura 01: Fissare la gamba sinistra n. 7 sulla base n. 44 inserendo il perno fisso. Inserire la rondella n. 10 e la vite nel dado n. 9. Inserire il perno n. 8 attraverso il n. 7 e n. 44 fino all'arresto. Ruotare di 180° e bloccare con il perno a O. Usare lo stesso metodo per la gamba destra n. 47.
- Vedere la figura 02: Utilizzare la rondella n. 2 con la rondella sotto tensione n. 43 e il bullone n. 42 per fissare la colonna n. 20 sulla base n. 44.
- Vedere la figura 03: Utilizzare il dado autoserrante n. 23 e il bullone n. 22 per fissare la pompa n. 26.

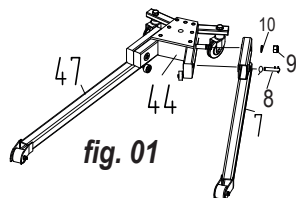


fig. 02

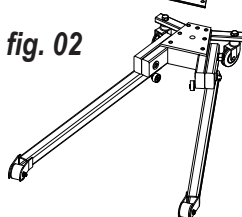
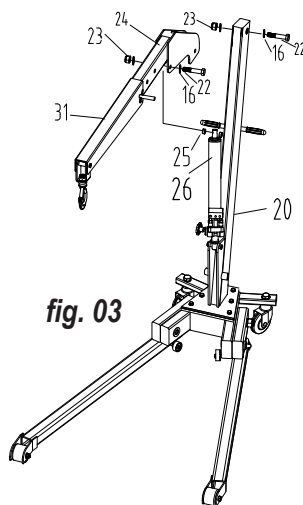


fig. 03



Funzionamento

IMPORTANTE: L'aria può penetrare all'interno del sistema idraulico, causando prestazioni di sollevamento scarse. Eliminare l'eventuale aria presente nel sistema aprendo completamente la valvola di sfiato (ruotare l'impugnatura in senso antiorario) quindi, tenendo abbassato il braccio, azionare rapidamente l'impugnatura della pompa più volte.

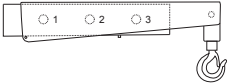
1. Per sollevare il braccio di prolunga, chiudere la valvola di sfiato sul martinetto idraulico. Quindi tirare su e giù ripetutamente l'impugnatura fino a quando il braccio di prolunga raggiunge l'altezza desiderata.
2. Per aumentare la lunghezza del braccio di prolunga, rimuovere il bullone e il dado. Estrarre il braccio di prolunga fino ad allineare il foro desiderato del braccio con il foro del braccio di prolunga. Quindi reinserire il bullone attraverso i fori situati nel braccio e nel braccio di prolunga e bloccare il bullone in posizione con il dado.
3. ATTENZIONE! Non superare la capacità di sollevamento massimo di questo attrezzo. Superare la capacità di sollevamento massima può causare lesioni personali e/o danni materiali. Maggiore è l'estensione del braccio di prolunga, minore è la capacità di sollevamento della gru ripiegabile da officina.
4. Posizionare la gru ripiegabile da officina in modo che il gancio si trovi direttamente sopra l'oggetto da sollevare.
5. ATTENZIONE! Stare lontani dalla gru ripiegabile da officina. Mai passare sotto un oggetto che la gru sta sollevando. Il gancio potrebbe scivolare, causando la caduta del carico, con possibili gravi lesioni e/o danni materiali. Monitorare sempre l'oggetto sollevato in modo che non oscilli avanti e indietro.
6. Aprire leggermente la valvola di sfiato per abbassare il gancio. Fissare il gancio all'oggetto da sollevare e assicurarsi che la chiusura di sicurezza sul gancio sia completamente chiusa. Quindi chiudere la valvola di sfiato e azionare ripetutamente l'impugnatura per sollevare l'oggetto. Spostare con cautela la gru ripiegabile da officina nella posizione in cui si desidera abbassare l'oggetto, ad esempio il cavalletto del motore, un sostegno adeguato, la superficie del pavimento o simili, quindi abbassare l'oggetto aprendo leggermente la valvola di sfiato.
7. Una volta che l'oggetto è stato completamente abbassato, scollegare il gancio dall'oggetto. Terminata l'operazione, riporre la gru ripiegabile da officina (riplegata o meno) in un posto pulito, asciutto e al sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone non autorizzate.

NOTA: Prima di sollevare le gambe nella posizione di stoccaggio, il bullone e il dado devono essere inseriti nel supporto della base e serrati ogni volta. Il mancato rispetto di questa procedura può far cadere l'unità.

- Quando si spostano carichi con la gru, assicurarsi che:
- Il pavimento sia stabile, cioè che la capacità portante del pavimento sia maggiore del peso totale del carico da trasportare e del peso stesso della gru.
 - Il pavimento sia regolare. L'irregolarità può destabilizzare la gru, provocando persino la perdita del carico.
 - Il pavimento sia orizzontale. Non cercare mai di spostare un carico su di una superficie inclinata. Ciò potrebbe causare uno spostamento del centro di gravità e il conseguente rovesciamento della gru.
 - Abbassare sempre il carico da trasportare fino al suo punto più basso quando si sposta la gru. **ATTENZIONE! Non appoggiare mai il carico sul carrello.**
 - Quando si trasportano carichi pesanti, l'operazione deve essere effettuata da due persone.

Impostare la lunghezza del braccio

- Spostare il braccio in una posizione raggiungibile (sollevandolo o abbassandolo).
- Rimuovere la clip a R ed estrarre il bullone dal braccio .
- Impostare il braccio nella posizione desiderata.
- Inserire nuovamente il bullone nel braccio e assicurarlo con la clip a R.



Posizione	1	2	3
Capacità	1000 kg	750 kg	500 kg

Istruzioni di manutenzione

- Lubrificare tutte le parti mobili a intervalli regolari.
- Mantenere sempre la gru pulita e al riparo da condizioni estreme.
- Controllare il livello dell'olio dell'unità idraulica con il pistone completamente ritratto. Rabboccare se necessario.

IMPORTANTE: Un eccesso di olio comprometterà il funzionamento della gru. Utilizzare esclusivamente olio idraulico ISO VG 15

MOLTO IMPORTANTE: non utilizzare mai liquido freni.

- Assicurarsi che il gancio sia privo di sporco, grasso o residui.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido e un detergente neutro. Non usare solventi o altre sostanze infiammabili.
- Se l'efficacia di sollevamento della gru ripiegabile da officina dovesse iniziare a ridursi, controllare il livello dell'olio idraulico nel serbatoio dell'olio. Se necessario, riempire il serbatoio dell'olio con olio idraulico.

Importante: Quando si rabbocca o si sostituisce l'olio, utilizzare olio per martinetti idraulici di buona qualità, come ISO VG 15

- Non mischiare oli di diversi tipi/classi. NON usare liquido per freni, alcool, glicerina, olio detergente per motore oppure olio sporco. L'utilizzo di fluidi non adatti può causare gravi danni interni al martinetto.
- Quando si rabbocca l'olio, fare MOLTA ATTENZIONE per evitare che particelle di sporco o corpi estranei penetrino nel sistema. Ispezionare il martinetto e lo stantuffo ogni 3 mesi per verificare che non siano presenti segni di ruggine o corrosione. Effettuare la pulizia in base alle necessità e passare un panno con dell'olio.
- Quando non si utilizza il martinetto, lasciare il braccio in posizione completamente abbassata.

Guida alla risoluzione dei problemi

Guasto	Causa	Soluzione
La gru non tiene il carico	Sporco nelle sedi delle valvole	1. Abbassare il braccio di sollevamento. Chiudere la valvola di sfiato e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. 2. Mettere un piede sulla gamba della gru e tirare su manualmente il braccio di sollevamento fino alla sua massima altezza. 3. Aprire la valvola di sfiato per abbassare il braccio di sollevamento. 4. Guarnizioni usurate.
La gru non solleva il carico. La gru non solleva il carico fino all'altezza massima. La pompa è instabile sotto carico. La pompa non si abbassa completamente.	Blocco dell'aria.	1. Aprire la valvola di sfiato e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. 2. Tirare su e giù l'impugnatura completamente per un paio di volte e chiudere la valvola di sfiato.
La pompa non solleva fino all'altezza massima. La pompa è instabile sotto carico.	Il serbatoio potrebbe essere eccessivamente pieno. Diminuire i livelli dell'olio idraulico.	Controllare i livelli dell'olio idraulico. Rimuovere il tappo di riempimento. Rabboccare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.
La pompa è instabile sotto carico.	La guarnizione della coppa della pompa potrebbe essere usurata.	Sostituire la guarnizione della coppa con una nuova.
La gru non si abbassa completamente.	Blocco dell'aria. L'unità deve essere lubrificata.	Sfiatare l'aria dalla pompa idraulica rimuovendo il tappo di riempimento. Oliare le parti mobili esterne.

Dichiarazione di conformità UE

L'azienda : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Dichiara sotto la propria piena responsabilità che il prodotto: **CP83100**

Numero di serie: **00001 - 99999**

Tipo/i di macchinario: **Gru**

Origine del prodotto : **Cina**

è conforme ai requisiti delle Direttive del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative a: "Macchinari"
2006/42/EC (17/05/2006)

norma armonizzata applicabile: **EN1494:2000+A1:2008**

Nome e qualifica dell'emittente: **PASCAL ROUSSY** (Responsabile Ricerca e Sviluppo)
Luogo e data: Saint-Herblain, **05/05/2020**



Scheda tecnica disponibile presso la sede europea. Pascal Roussy, Responsabile Ricerca e Sviluppo, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Francia

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Tutti i diritti riservati. È vietato qualsiasi utilizzo o riproduzione dei contenuti, anche parziale, senza autorizzazione. Questo divieto vale in particolare per marchi commerciali, denominazioni di modelli, codici articolo e disegni. Utilizzare solo componenti autorizzate. Eventuali danni o malfunzionamenti causati dall'utilizzo di componenti non autorizzate non sono coperti da garanzia o da clausole di responsabilità sul prodotto.

Istruzioni originali

La progettazione è stata convalidata secondo: ASME PASE-2014

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

• NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

- Para reduzir o risco de acidentes, todas as pessoas que usam, instalam, reparam, fazem a manutenção, trocam acessórios ou trabalham perto desta ferramenta devem ler e entender estas instruções de segurança antes de realizar qualquer serviço.
- Todas as regras de segurança legais locais relativas à instalação, operação e manutenção devem ser respeitadas em todas as ocasiões.
- Nossa meta é produzir ferramentas para ajudá-lo a trabalhar de modo seguro e eficiente. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou qualquer ferramenta é VOCÊ. Seu cuidado e bom senso são as melhores proteções contra acidentes. Não é possível abranger todos os possíveis perigos aqui, porém tentamos destacar alguns importantes.
- Apenas operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou usar esta ferramenta elétrica.

Para obter mais informações de segurança, consulte:

- Outros documentos e informações que acompanham esta ferramenta.
- Seu empregador, sindicato e/ou associação comercial.
- Outras informações sobre segurança e saúde ocupacional podem ser obtidas nos seguintes sites:
- <http://www.osha.gov> (Estados Unidos)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Perigos de operação

- Use os guinchos apenas em níveis firmes, nunca em solos macios.
- A carga a ser elevada nunca deve ultrapassar a capacidade nominal.
- Nunca opere uma unidade de potência hidráulica acima de seu curso máximo, indicado na etiqueta.
- A capacidade do guincho diminui à medida que a extensão do jib aumenta. Não ultrapasse a capacidade nominal do guincho para cada posição de extensão especificada na etiqueta.
- O gancho de carga é fornecido com um mecanismo de trava. Confirme seu funcionamento adequado.
- Para elevar a carga de modo balanceado e estável, comprove se o centro de gravidade permanece sempre dentro da base do guincho.
- Nunca coloque nenhuma parte de seu corpo debaixo da carga.
- Não permita a oscilação nem a queda violenta da carga durante a movimentação.
- O guincho não é um equipamento de transporte, porém, se precisar remover a carga, desça a carga e a extensão do jib até o ponto mais baixo possível antes de realizar o transporte. O guincho não foi projetado para sustentar a carga por tempo indefinido; por isso, ao terminar a operação, comprove se a carga desceu totalmente e está sustentada sobre uma superfície firme.
- Faça uma inspeção visual sempre antes de usar o guincho. Todo guincho que apresentar danos deverá ser retirado de serviço.
- Como recurso adicional de segurança, o guincho está equipado com uma válvula que impede sobrecarregar a unidade. Esta unidade não deve ser adulterada.
- O não cumprimento destas normas básicas poderá causar acidente ao usuário e danos ao guincho ou à carga sendo elevada.
- O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR A PERDA DA CARGA E/OU ACIDENTES OU DANOS MATERIAIS.

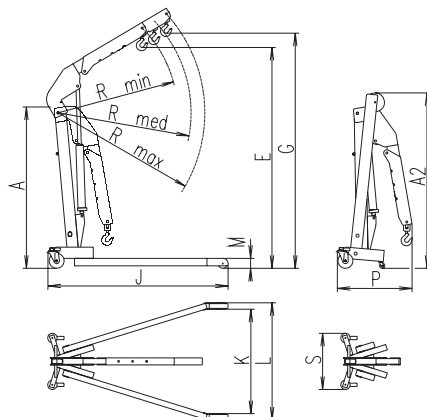
Perigos ao local de trabalho

- Deslizar/Tombar/Cair é uma das principais causas de ferimento grave ou morte. Áreas e bancadas desorganizadas propiciam acidentes.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva. Não use em condições úmidas ou molhadas. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Movimentos de trabalho repetitivos, posições desconfortáveis e exposição à vibração podem ser prejudiciais para mãos e braços. Se ocorrer dormência, formigamento, dor ou o clareamento da pele, pare de usar a ferramenta e consulte um médico.
- Esta ferramenta e sua unidade de alimentação não devem ser usadas em atmosferas potencialmente explosivas.

Dados técnicos

		CP83100
Capacidade	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [pol.]	1560 / 61
A2	[mm] / [pol.]	1575 / 62
E	[mm] / [pol.]	2120 / 83
G	[mm] / [pol.]	2240 / 88
J	[mm] / [pol.]	1525 / 60
K	[mm] / [pol.]	790 / 31
L	[mm] / [pol.]	980 / 38
M	[mm] / [pol.]	90 / 3.5
P	[mm] / [pol.]	480 / 19
S	[mm] / [pol.]	460 / 18
R min.	[mm] / [pol.]	1100 / 43
R méd.	[mm] / [pol.]	1225 / 48
R máx.	[mm] / [pol.]	1350 / 53
Ação da bomba	[mm] / [pol.]	480 / 19
Peso	[kg] / [lb]	98.5 / 217
Oil	[ml] / [oz]	600 / 20

Todos os valores estão atualizados até a data desta publicação. Para obter informações mais recentes, visite www.cp.com.



Tipo(s) de máquina

- O maquinário descrito é usado para elevar motor. Nenhum outro uso é permitido. Apenas para uso profissional.
- Leia as instruções cuidadosamente antes de ligar a máquina.

Instruções de montagem

Por motivos de segurança, este procedimento deve ser realizado por duas pessoas.

- Veja a figura 01: Prenda a perna esquerda nº 7 na base nº 44 inserindo o pino fixo. Coloque a arruela nº 10 e o parafuso na porca nº 9. Insira o pino nº 8 através do nº 7 e nº 44 até parar. Gire 180° e trave com um pino "O". O mesmo método aplica-se à perna direita nº 47.
- Veja a figura 02: Use a arruela nº 2 junto com a arruela de pressão nº 43 e o parafuso nº 42 para prender a coluna nº 20 na base nº 44.
- Veja a figura 03: Use a porca autotravante nº 23 e o parafuso nº 22 para prender a bomba nº 26.

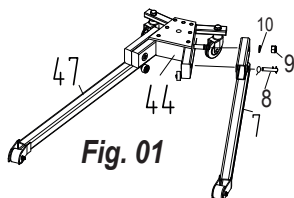


Fig. 02

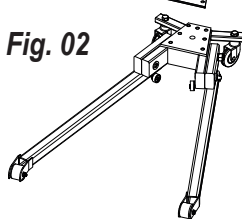
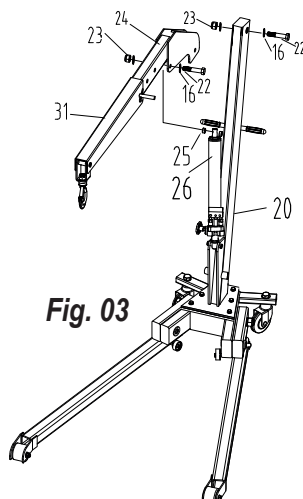


Fig. 03



Operação

IMPORTANTE: A entrada de ar no sistema hidráulico pode prejudicar o desempenho da elevação. Retire o ar do sistema, com a válvula de escape totalmente aberta (gire a alavanca no sentido anti-horário). Em seguida, mantendo a lança para baixo, opere a alavanca da bomba rapidamente repetidas vezes.

1. Para elevar a Lança de extensão, feche a Válvula de escape no Carneiro hidráulico. Em seguida, bombeie a Alavanca até a Lança de extensão alcançar a altura desejada.
2. Para aumentar o comprimento da Lança, remova o parafuso e a porca. Puxe a Lança de extensão até que o furo de extensão desejado na Lança fique alinhado com o furo na Lança de extensão. Reinstele o parafuso através dos furos na Lança e na Lança de extensão e trave-o com a porca.
3. **AVISO!** Não ultrapasse a capacidade máxima de elevação desta ferramenta. Ultrapassar essa capacidade poderia causar acidentes e/ou danos materiais. Quanto maior for a extensão da Lança de extensão, menor será a capacidade de elevação do Guincho girafa dobrável.
4. Posicione o Guincho girafa dobrável de modo que o gancho fique bem acima do objeto a ser elevado.
5. **AVISO!** Mantenha-se afastado do Guincho girafa dobrável. Nunca passe debaixo de um objeto sendo elevado pelo Guincho. O gancho pode deslizar, provocando a queda de um objeto e, possivelmente, causando acidentes graves e/ou danos materiais. Monitore sempre o objeto sendo elevado para que não balance para frente e para trás.
6. Abra levemente a Válvula de escape para descer o Gancho. Prenda o Gancho ao objeto sendo elevado e confirme e a Trava de segurança no Gancho está totalmente fechada. Feche a Válvula de escape e bombeie a Alavanca para elevar o objeto. Mova cuidadosamente o Guincho girafa dobrável até o local no qual deseja descer o objeto, ou seja, uma bancada para motores, suporte adequado, superfície no piso. etc. Depois, abra levemente a Válvula de escape para descer o objeto.
7. Depois que desceu totalmente o objeto, desconecte o Gancho. Guarde o Guincho girafa dobrável (dobrado ou não) em um local limpo, seco e seguro, fora do alcance de crianças e outras pessoas não autorizadas.

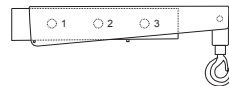
OBSERVAÇÃO: Antes de subir as pernas para a posição de armazenamento, insira e aperte o parafuso e a porca no suporte da base. Deixar de seguir este procedimento poderá provocar a queda da unidade.

Ao movimentar cargas com o guincho, confirme se:

- O piso é firme, ou seja, sua capacidade de carga é maior que o peso total da carga a ser transportada e o próprio peso do guincho.
- O piso é plano. A irregularidade pode desestabilizar o guincho, resultando inclusive na perda da carga.
- O piso é horizontal. Nunca tente movimentar uma carga em superfície inclinada. Isso poderia deslocar o centro da gravidade e o tombamento do guincho.
- Desça sempre a carga a ser transportada até seu ponto mais baixo quando for movimentar o guincho. **AVISO! Nunca coloque a carga sobre o chassi.**
- No transporte de cargas pesadas, realize a operação entre duas pessoas.

Ajuste do comprimento do braço

- Mova a lança em uma posição que você possa alcançar (subir / descer).
- Remova o contrapino e puxe o parafuso para fora da lança.
- Coloque a lança na posição desejada.
- Reinstale o parafuso na lança e prenda-o com o contrapino.



Posição	1	2	3
Capacidade	1.000 kg	750 kg	500 kg

Instruções de manutenção

- Lubrifique todas as peças móveis regularmente.
- Inspeccione sempre a limpeza do guincho e sua proteção contra condições agressivas.
- Verifique o nível do óleo da unidade hidráulica com o pistão totalmente retraído. Abasteça, se necessário.

IMPORTANTE: Óleo em excesso torna o guincho inoperante. Use apenas óleo hidráulico do tipo ISO VG 15.

MUITO IMPORTANTE: nunca use fluido de freio.

- Comprove se o Gancho está livre de sujeira, graxa ou resíduos.
- Para limpar, use um pano úmido e detergente neutro. Não use solventes ou outros agentes inflamáveis.
- Se o desempenho de elevação do Guincho girafa dobrável cair, verifique o nível do óleo hidráulico no tanque de óleo. Se necessário, complete o tanque com óleo hidráulico.

Importante: Para adicionar ou trocar o óleo, use sempre óleo hidráulico de grau adequado, como o internacional VG 15.

- Evite misturar diferentes tipos ou graus de óleo. **NÃO** use fluido de freio, álcool, glicerina, detergente, óleo de motor ou óleo sujo. O uso de fluido inadequado pode causar danos internos graves ao carneiro.
- Quando adicionar óleo, tenha **MUITO CUIDADO** para evitar a entrada de sujeira ou substância estranha no sistema. Inspeccione o carneiro e o êmbolo a cada três meses para ver se há sinais de ferrugem ou corrosão. Limpe conforme a necessidade e seque com um pano com óleo.
- Quando não usar o carneiro, deixe o jib (lança complementar) na posição totalmente baixada.

Solução de problemas

Falha	Causa	Solução
O guincho não segura a carga.	Sujeira nas bases das válvulas	1. Desça a lança de elevação. Feche a válvula de escape e remova o bujão de enchimento de óleo. 2. Coloque um pé na perna e puxe manualmente a lança de elevação para cima até sua altura máxima. 3. Abra a válvula de escape para descer a lança de elevação. 4. Vedações gastas
O guincho não eleva a carga. O guincho não sobe até sua altura máxima. O enchimento da bomba é instável quando há carga. A bomba não desce completamente.	Bloqueio de ar	1. Abra a válvula de escape e remova o bujão de enchimento de óleo. 2. Bombear a alavanca com alguns cursos completos e feche a válvula de escape.
A bomba não sobe até sua altura máxima. O enchimento da bomba é instável quando há carga.	O reservatório pode estar transbordando. Baixo nível de óleo hidráulico	Inspeccione o nível do óleo. Remova o bujão de enchimento. Complete com óleo até o nível correto.
O enchimento da bomba é instável quando há carga.	O copo de vedação da bomba deve estar gasto.	Substitua o copo de vedação por um novo.
O guincho não desce completamente.	Bloqueio de ar A unidade requer lubrificação.	Libere o ar da bomba hidráulica, removendo o bujão de enchimento. Lubrifique as peças móveis externas.

Declaração de Conformidade UE

Nós, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**
declaramos sob nossa responsabilidade que o(s) produto(s): **CP83100** Número de série: **00001 - 99999**

Tipo(s) de máquina: **Guincho**

Origem do produto : **China**

está(ão) em conformidade com os requisitos das Diretivas do conselho relativos à aproximação das legislações dos Estados Membros sobre:
"Maquinário" **2006/42/EC (17/05/2006)**

normas harmonizadas aplicáveis: **EN1494:2000+A1:2008**

Nome e cargo do emissor: **PASCAL ROUSSY** (Gerente de Pesquisa e Desenvolvimento)

Local e data: Saint-Herblain, **05/05/2020**



Arquivo técnico fornecido pela sede na Europa. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Todos os direitos reservados. Qualquer uso não autorizado ou cópia do conteúdo, ou parte dele, está proibida. Isso se aplica a marcas comerciais, denominações de modelos, números de peças e desenhos. Use exclusivamente peças autorizadas. Quaisquer danos ou mau funcionamento causado pelo uso de peças não autorizadas não são cobertos pela Garantia ou Responsabilidade do Produto.

O projeto foi validade de acordo com: **ASME PASE-2014**

Instruções originais

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

• NIET WEGGOOIEN - AAN GEBRUIKER GEVEN

- Teneinde het risico op verwonding te verlagen, moet iedereen die dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, er accessoires voor verwisselt of er in de buurt van werkt deze instructies lezen en begrijpen voordat een dergelijke taak wordt uitgevoerd.
- Alle lokale wettelijke voorschriften betreffende de installatie, de bediening en het onderhoud moeten te allen tijde worden nageleefd.
- Ons doel bestaat erin gereedschappen te produceren die u veilig en efficiënt helpen werken. De belangrijkste veiligheidsvoorziening voor dit of voor om het even welk gereedschap bent U. Uw voorzichtigheid en gezond verstand zijn de beste bescherming tegen letsels. Alle mogelijke risico's kunnen hier niet worden vermeld, maar wij hebben geprobeerd om enkele van de grootste risico's te benadrukken.
- Dit elektrisch gereedschap mag alleen worden geïnstalleerd, afgesteld of gebruikt door gekwalificeerd en opgeleid personeel.

Voor bijkomende veiligheidsinformatie kunt u de volgende bronnen raadplegen:

- Andere documenten en informatie in de verpakking van dit gereedschap.
- Uw werkgever, vakbond en/of handelsorganisatie.
- Verdere informatie met betrekking tot veiligheid en gezondheid op het werk, die kan worden verkregen via de volgende websites:
- <http://www.osha.gov> (VS)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Operationele risico's

- Gebruik kranen alleen op een stevige, vlakke ondergrond; gebruik ze nooit op een zachte ondergrond.
- De lading die wordt opgetild mag nooit zwaarder zijn dan het nominale vermogen.
- Overschrijd bij het gebruik van de hydraulische elektrische eenheid nooit de maximale slag die is aangegeven op het label.
- Het vermogen van de kraan vermindert naarmate de giek verder wordt uitgeschoven. Overschrijd bij het laden van de kraan niet het nominale vermogen voor iedere voorgeschreven uitschuifstand van de giek die is aangegeven op het label.
- De laadhaak is voorzien van een vergrendelmechanisme. Controleer of dit goed werkt.
- Om de lading op te tillen op een evenwichtige en stabiele wijze, moet u ervoor zorgen dat het zwaartepunt altijd binnen de basis van de kraan blijft.
- Plaats nooit een lichaamsdeel onder de lading.
- Laat de lading niet slingeren of plots vallen wanneer ze wordt verplaatst.
- De kraan is geen transportmiddel, maar als de lading moet worden verwijderd, moet ze volledig worden neergelaten en moet de giek op het laagste punt worden uitgeschoven voordat de kraan wordt getransporteerd. De kraan is niet ontworpen om de lading voor onbepaalde duur te ondersteunen. Zorg er daarom voor dat de lading na de bewerking volledig wordt neergelaten en op een stevig oppervlak wordt geplaatst.
- Voer vóór elk gebruik van de kraan een visuele inspectie uit. Elke kraan die beschadigd blijkt, moet uit gebruik worden genomen.
- Als bijkomende veiligheidsfunctie heeft de kraan een ventiel om te voorkomen dat de eenheid overbelast wordt. Met deze eenheid mag niet worden geknoeid.
- Als deze basisregels niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot letsels voor de gebruiker of een beschadiging van de kraan of de lading die wordt opgetild.
- HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT HET VERLIES VAN DE LADING EN/OF PERSOONLIJKE LETSELS OF MATERIELE SCHADE.

Risico's in de werkplek

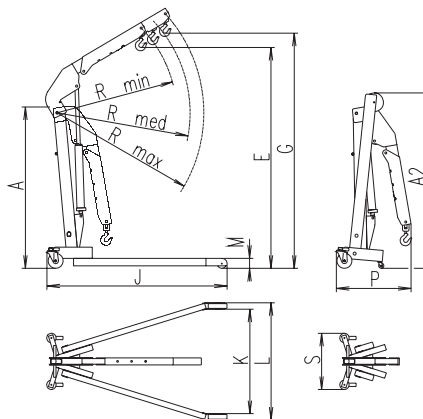
- Uitglijden/struikelen/vallen is een hoofdoorzaak van ernstige letsels of de dood. Rommelige ruimtes en banken werken letsels in de hand.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen. Gebruik ze niet in vochtige of natte omstandigheden. Als er water binnen-dringt in elektrisch gereedschap, is het risico op een elektrische schok groter.
- Repetitieve werkbewegingen, oncomfortabele houdingen en blootstelling aan trillingen kunnen schadelijk zijn voor de handen en armen. Bij de gewaarwording van gevoelloosheid, tintelingen, pijn of verbleking van de huid, dient u het gebruik van het gereedschap stop te zetten en een arts te raadplegen.



Technische gegevens

		CP83100
vermogen	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [Inch]	1560 / 61
A2	[mm] / [Inch]	1575 / 62
E	[mm] / [Inch]	2120 / 83
G	[mm] / [Inch]	2240 / 88
J	[mm] / [Inch]	1525 / 60
K	[mm] / [Inch]	790 / 31
L	[mm] / [Inch]	980 / 38
M	[mm] / [Inch]	90 / 3.5
P	[mm] / [Inch]	480 / 19
S	[mm] / [Inch]	460 / 18
R min.	[mm] / [Inch]	1100 / 43
R med. 1	[mm] / [Inch]	1225 / 48
R max.	[mm] / [Inch]	1350 / 53
Pompwerking	[mm] / [Inch]	480 / 19
Gewicht	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Alle waarden zijn geldig vanaf de datum van deze publicatie. Bezoek voor de meest recente informatie www.cp.com.



Machinetype(s)

- De beschreven machines zijn bedoeld voor het optillen van de motor.
- Geen enkele andere toepassing is toegelaten. Uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik.
- Lees aandachtig de instructies voor u de machine start.

Montage-instructies

Uit veiligheidsoverwegingen moet deze procedure worden uitgevoerd door 2 personen.

- Zie afbeelding 01: Bevestig de linker poot #7 op de voet #44 door de vaste pin in te steken. Plaats de ring #10 en de bout in de moer #9. Steek de pin #8 omhoog door #7 en #44 tot aan de stop. Draai 180° en vergrendel met O-pin. Zelfde methode voor de rechter poot #47.
- Zie afbeelding 02: Gebruik de ring #2 met de borging #43 en de bout #42 om kolom #20 op de voet #44 te bevestigen.
- Zie afbeelding 03: Gebruik de zelfaantrekkende moer #23 en de bout #22 om pomp #26 te bevestigen.

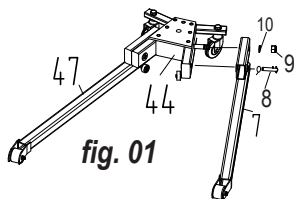


fig. 01

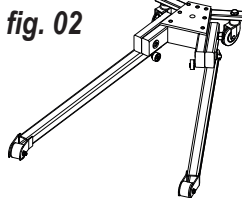


fig. 02

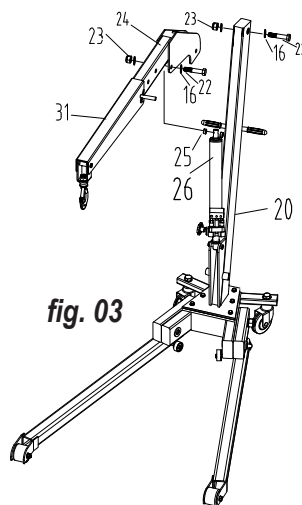


fig. 03

Gebruik

BELANGRIJK: De lucht kan binnendringen in het hydraulische systeem, met een slechte hefwerking als gevolg. Tap alle lucht af uit het systeem door het ontluichtingsventiel volledig te openen (draai de hendel in tegenwijzerzin), en pomp vervolgens snel meermaals met de pomphendel terwijl u de giek omlaag houdt.

- Sluit het ontluichtingsventiel op de hydraulische ram om het uitschuifstuk van de giek omhoog te brengen. Pomp vervolgens met de hendel tot het uitschuifstuk van de giek de gewenste hoogte bereikt.
- Verwijder bout en moer om het uitschuifstuk van de giek te verlengen. Trek het uitschuifstuk van de giek uit tot de gewenste uitschuifopening in de giek is uitgelijnd met de opening in het uitschuifstuk van de giek. Steek vervolgens de bout terug door de openingen in de giek en het uitschuifstuk van de giek, en zet de bout vast op haar plaats met de moer.
- WAARCHUWING!** Het maximale hefvermogen van dit gereedschap mag niet worden overschreden. Een overschrijding van het maximale hefvermogen kan leiden tot persoonlijke letsels en/of materiële schade. Hoe langer het uitschuifstuk van de giek wordt uitgeschoven, hoe lager het hefvermogen van deze opvouwbare werkplaatskraan.
- Plaats de opvouwbare werkplaatskraan zo dat de haak zich rechtstreeks boven het voorwerp bevindt dat u wenst op te tillen.
- WAARCHUWING!** Blijf uit de buurt van de opvouwbare werkplaatskraan. Ga nooit onder een voorwerp staan dat wordt opgetild met de kraan. De haak kan wegglijden, waardoor er een voorwerp kan vallen. Dit kan leiden tot ernstige letsels en/of materiële schade. Bewaak altijd het voorwerp dat wordt opgetild, om u ervan te verzekeren dat het niet heen en weer beweegt.
- Open het ontluichtingsventiel een beetje, om de haak neer te laten. Bevestig de haak aan het voorwerp dat u optilt, en controleer of de veiligheidsrendel op de haak volledig is gesloten. Open vervolgens het ontluichtingsventiel, en pomp met de hendel om het voorwerp omhoog te brengen. Verplaats de opvouwbare werkplaatskraan voorzichtig naar de plaats waar u het voorwerp wilt neerlaten, bijv. een motorstandaard, een goede steun, een vloeroppervlak enz. Laat het voorwerp vervolgens zakken door het ontluichtingsventiel een beetje te openen.
- Koppel de haak los van het voorwerp zodra het voorwerp volledig is neergelaten. Bewaar de opvouwbare werkplaatskraan vervolgens op een schone,

droge en veilige plaats (uitgevouwen of opgevouwen), buiten het bereik van kinderen en andere onbevoegde personen.

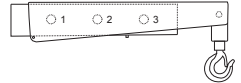
OPMERKING: Voordat de poten worden opgetrokken in de opbergstand, moeten de bout en moer worden ingebracht in de basissteun, en één voor één worden aangehaald. Als deze procedure niet wordt gevolgd, kan de eenheid omvallen.

Bij het verplaatsen van ladingen met de kraan moet u ervoor zorgen dat:

- de vloer stabiel is, m.a.w. het draagvermogen van de vloer moet groter zijn dan het totale gewicht van de lading die wordt getransporteerd en het gewicht van de kraan zelf.
- de vloer vlak is. Op een oneffen vloer kan de kraan uit evenwicht geraken, wat zelfs leiden tot een verlies van de lading.
- de vloer horizontaal is. Probeer een lading nooit te verplaatsen op een scheef oppervlak. Hierdoor kan het zwaartepunt verschuiven, waardoor de kraan kan omkantelen.
- Laat de lading die wordt getransporteerd bij een verplaatsing van de kraan altijd tot op het laagste punt zakken. **WAARCHUWING! Plaats de lading nooit op het chassis.**
- Voor het transporteren van zware ladingen zijn twee personen vereist.

De armlengte instellen

- Zet de giek in een positie die bereikbaar is voor u (optilen/neerlaten).
- Verwijder de veersplitpen en trek de bout uit de giek.
- Zet de giek in de gewenste positie.
- Steek de bout weer in de giek, en zet ze vast met de veersplitpen.



Positie	1	2	3
Vermogen	1000 kg	750 kg	500 kg

Onderhoudsinstructies

- Smeer regelmatig alle bewegende onderdelen.
- Zorg ervoor dat de kraan altijd schoon wordt gehouden en beschermd wordt tegen agressieve omstandigheden.
- Controleer het oliepeil van de hydraulische eenheid als de zuiger volledig is ingetrokken. Vul indien nodig bij met olie.

BELANGRIJK: Als er teveel olie wordt bijgevoeld, wordt de kraan onbruikbaar. Gebruik alleen hydraulische olie met een ISO VG 15.

ZEER BELANGRIJK: gebruik nooit remvloeistof.

- Zorg ervoor dat de haak vrij is van vuil, vet of resten.
- Gebruik voor de reiniging ervan een vochtige doek en een zacht reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of andere ontvlambare reinigingsmiddelen.
- Controleer het peil van de hydraulische olie in de olietank als het hefvermogen van de opvouwbare werkplaatskraan begint af te nemen. Vul de olietank indien nodig bij met hydraulische olie.

Belangrijk: Gebruik bij het toevoegen of verversen van olie altijd hydraulische vizelolie van hoge kwaliteit, zoals international VG 15

- Verschillende kwaliteiten/soorten van olie mogen niet worden gemengd. Gebruik GEEN remvloeistof, alcohol, glycerine, reinigende motorolie of vuile olie. Een verkeerde vloeistof kan ernstige interne schade toebrengen aan de lange ram.
- Bij het toevoegen van olie moet ZEER VOORZICHTIG te werk worden gegaan, om te voorkomen dat er vuil of vreemde stoffen in het systeem komen. Controleer de ram en de plunjer om de 3 maanden op tekenen van roest of corrosie. Reinig ze indien nodig en veeg ze af met een vette doek.
- Als de lange ram niet wordt gebruikt, moet de giek altijd in de laagste stand blijven.

Probleemoplossing

Defect	Oorzaak	Oplossing
Kraan houdt lading niet vast	Vuil op klepzittingen	1. Laat de hefgiek neer. Sluit het ontluichtingsventiel en verwijder de olievlug. 2. Plaats één voet op de poot, en trek de hefgiek volledig omhoog met de hand. 3. Open het ontluichtingsventiel om de hefgiek neer te laten. 4. Versleten afdichtingen.
Kraan tilt lading niet op. Kraan tilt lading niet op tot op volledige hoogte. Pomp voelt wankel aan onder belasting. Pomp wordt niet volledig neergelaten.	Luchtblokkering.	1. Open het ontluichtingsventiel en verwijder de olievlug. 2. Pomp enkele volle slagen met het handvat, en sluit het ontluichtingsventiel.
Pomp wordt niet op tot op volledige hoogte opgetild. Pomp voelt wankel aan onder belasting.	Het reservoir is mogelijk overgevoerd. Laag peil van hydraulische olie.	Controleer het oliepeil. Verwijder de vulplug. Vul de olie bij tot het correcte peil.
Pomp voelt wankel aan onder belasting.	De afdichting van de pompbeker kan versleten zijn	Vervang de afdichting van de beker door een nieuw exemplaar
Kraan wordt niet volledig neergelaten.	Luchtblokkering. De eenheid moet worden gesmeerd.	Tap de lucht af uit de hydraulische pomp door de vulplug te verwijderen. Smeer de externe bewegende onderdelen in met olie.

EU-verklaring van conformiteit

Wij, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

verklaren onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid dat het product/de producten: **CP83100** Serienummer: **00001 - 99999**

Machinetype(s): **Kraan**

Oorsprong van het product : **China**

in overeenstemming is met de vereisten van de Richtlijnen van de raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake: "Machines" **2006/42/EG (17/05/2006)**

toepasselijke geharmoniseerde norm(en) : **EN1494:2000+A1:2008**

Naam en positie van uitgevende instelling: **PASCAL ROUSSY** (R&D-manager)



Plaats & datum: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Technisch bestand verkrijgbaar bij EU-hoofdzetel. Pascal Roussy, R&D-manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Frankrijk

Het ontwerp is goedgekeurd volgens: ASME PASE-2014

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Alle rechten voorbehouden. Het zonder toestemming gebruiken of kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is in het bijzonder van toepassing op gedeponeerde handelsmerken, modelaanduidingen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen goedgekeurde onderdelen. Schade of defecten die veroorzaakt zijn door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen vallen niet onder de garantiebepalingen van het product.

Originele instructies

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

• NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

- Aby se omezilo riziko úrazu, musí si každý, kdo používá, montuje, opravuje nástroj, provádí jeho údržbu, mění na něm příslušenství nebo pracuje v jeho blízkosti, před prováděním jakékoliv takové práce přečíst tyto pokyny a porozumět jim.
- Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.
- Naším cílem je vyrábět nástroje, které vám pomohou pracovat bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro tento nebo jakýkoliv jiný nástroj jste VY. Vaše pozornost a správný úsudek jsou nejlepší ochranou před poraněním. Na tomto místě nelze popsat všechna potenciální nebezpečí, pokusili jsme se však zdůraznit některá nejvýznamnější.
- Tento nástroj směji instalovat, seřizovat nebo používat jen kvalifikovaní a vyškolení operátoři.

Další bezpečnostní pokyny naleznete v následujících dokumentech, nebo si je vyžádejte u následujících osob či organizací:

- Jiné dokumenty a informace přibalené k tomuto nástroji.
- Váš zaměstnavatel, odborové anebo obchodní sdružení.
- Další informace o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci lze získat na následujících webových stránkách:
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Evropa)

Provozní rizika

- Jeřáby používejte pouze na pevné ploše; nikdy ne na měkkém povrchu.
- Hmotnost zátěže, která má být zdvižena, nesmí překročit jmenovitou nosnost jeřábu.
- Nikdy nevysunujete hydraulickou pohonnou jednotku za úroveň maximálního zdvihu označenou na štítku.
- Při prodloužení ramena se nosnost jeřábu snižuje. Nezdvihejte jeřábem zátěž s hmotností překračující jmenovitou nosnost pro příslušné prodloužení ramena, uvedenou na štítku.
- Zdvihací hák je vybaven bezpečnostním západkovým mechanismem. Kontrolujte, zda správně funguje.
- Abyste zátěž zdvihali dobře vyváženou a stabilním způsobem, dbejte, aby těžiště vždy zůstávalo v rámci základny jeřábu.
- Nikdy nestrkejte žádnou část svého těla pod zátěž.
- Dbejte, aby se zátěž při přesouvání nehoupala, ani náhodně nespadla na zem.
- Jeřáb není přepravní zařízení. Pokud musí být zdvižená zátěž přesto přesunuta, před zahájením přesunu spusťte zátěž i prodloužené rameno jeřábu co možná nejnižší. Jeřáb není určen k trvalému zavěšení zátěže, proto po dokončení operace zdvihání nebo přesunu zátěž opět spusťte úplně dolů a položte ji na pevný povrch.
- Před každým použitím jeřábu proveďte jeho vizuální kontrolu. Při zjištění jakéhokoliv poškození jeřábu musí být jeřáb vyřazen z provozu.
- Jeřáb je, jako přídavným bezpečnostním zařízením, vybaven ventilem, který brání přetížení jednotky. Toto bezpečnostní zařízení nesmí být vyřazeno z provozu.
- Nedodržení těchto základních pravidel může mít za následek vznik úrazu uživatele či poškození jeřábu nebo zdvihané zátěže.
- **NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ ZÁTĚŽE ANEBU VZNIK ÚRAZU ČI ŠKODY NA MAJETKU.**

Rizika na pracovišti

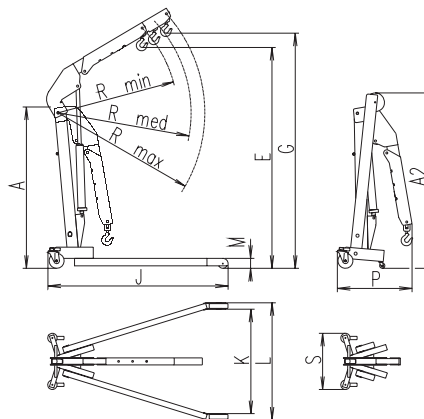
- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Nepořádek na pracovišti a pracovním stole je častou příčinou vzniku úrazu.
- Nevystavujte elektrické mechanické nástroje dešti. Nepoužívejte na vlhkých nebo mokřích místech. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Opakované pracovní pohyby, nepřirozené polohy a působení vibrací mohou být pro ruce a paže škodlivé. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zbledání kůže, přestaňte nástroj používat a poraďte se s lékařem.
- Tento nástroj a jeho napájecí jednotka nesmí být použity v potenciálně výbušných atmosférách



Technické údaje

		CP83100
nosnost	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [in]	1560 / 61
A2	[mm] / [in]	1575 / 62
E	[mm] / [in]	2120 / 83
G	[mm] / [in]	2240 / 88
J	[mm] / [in]	1525 / 60
K	[mm] / [in]	790 / 31
L	[mm] / [in]	980 / 38
M	[mm] / [in]	90 / 3.5
P	[mm] / [in]	480 / 19
S	[mm] / [in]	460 / 18
R min.	[mm] / [in]	1100 / 43
R med. 1	[mm] / [in]	1225 / 48
R max.	[mm] / [in]	1350 / 53
Zdvih čerpadla	[mm] / [in]	480 / 19
Hmotnost	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Všechny hodnoty jsou aktuální k datu vydání této publikace.
Neaktuálnější informace naleznete na webu www.cp.com.



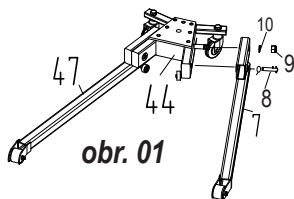
Typ(y) stroje

- Popsané strojní zařízení je určeno ke zdvínání motorů. Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.
- Před zahájením používání stroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

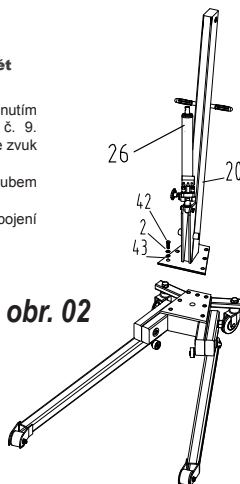
Pokyny k upevnění

Z bezpečnostních důvodů musí tuto proceduru provádět 2 osoby.

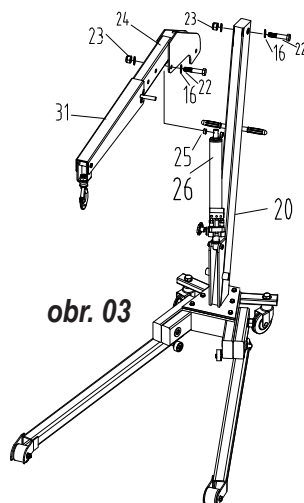
- Viz obr. 01: Připevněte levou nohu č. 7 k základně č. 44 zasunutím pevného čepu. Nasadte podložku č. 10 a zašroubujte matici č. 9. Zasuňte čep č. 8 do otvoru v noze č. 7 a základně č. 44, až uslyšíte zvuk „zacvaknutí“. Stejný postup proveďte v případě pravé nohy č. 47.
- Viz obr. 02: Použijte podložku č. 2 s pružnou podložkou č. 43 a šroubem č. 42 k připevnění sloupku č. 20 do základny č. 44.
- Viz obr. 03: Použijte samootahovací matici č. 23 a šroub č. 22 k připojení čerpadla č. 26.



obrá. 01



obrá. 02



obrá. 03

Provoz

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokud se do hydraulického systému dostane vzduch, způsobí to snížení zdvihacího výkonu. Vypust'te ze systému veškerý vzduch plným otevřením uvolňovacího ventilu (otočte rukojet' proti směru hodinových ručiček), poté tlačte výložník směrem dolů a současně několikrát rychle zapumpujte rukojet' čerpadla.

1. Ke zdvžení nástavce výložníku zavřete uvolňovací ventil na hydraulickém pístu. Poté pumpujte rukojet', dokud nástavec výložníku nedosáhne požadované výšky.
2. Při prodlužování délky výložníku nástavcem výložníku vyjměte šroub a matici. Vytáhněte nástavec výložníku, až se požadovaný otvor pro prodloužení ve výložníku vyrovná s otvorem v nástavci výložníku. Poté znovu zasuňte šroub do otvoru ve výložníku a v nástavci výložníku a zajistěte jej maticí.
3. **VÝSTRAHA!** Nepřekračujte maximální zdvihací nosnost tohoto nástroje. Překročení maximální zdvihací kapacity může způsobit úraz nebo škodu na majetku. Čím delší bude prodloužení výložníku, tím nižší bude zdvihací nosnost tohoto skládacího dilenského jeřábu.
4. Umístěte skládací dilenský jeřáb tak, aby byl hák přímo nad předmětem, který chcete zdvihnout.
5. **VÝSTRAHA!** Stůjte v bezpečné vzdálenosti od skládacího dilenského jeřábu. Nikdy nevstupujte pod předmět zdvžený jeřábem. Závěs se může z háku vysmeknout a předmět může spadnout, což může způsobit úraz nebo škodu na majetku. Zdvíhaný předmět stále sledujte a dbejte, aby se nekýval.
6. Hák spustíte dolů lehkým otevřením uvolňovacího ventilu. Upevněte předmět, který budete zdvihnout, k háku a zkontrolujte, zda je plně uzavřena bezpečnostní západka na háku. Poté uzavřete uvolňovací ventil a pumpováním rukojet' předmět zdvihněte. Opatrně přesuňte skládací dilenský jeřáb na místo, kde chcete předmět uložit, tj. do stojanu motoru, na vhodnou podporu, na podlahu dílny atd. Poté předmět spusťte dolů lehkým otevřením uvolňovacího ventilu.
7. Po úplném spuštění předmětu od něj odpojte hák. Poté uložte skládací dilenský jeřáb (nesložený nebo složený) na čistém, suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí a jiných neoprávněných osob.

POZNÁMKA: Před zdvžením noh do skládací polohy je vždy nutné našroubovat šroub s maticí do podpěrné základny a utáhnout jej. Při nedodržení tohoto pokynu se může

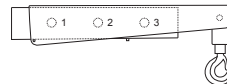


jednotka převrátit. Při přesouvání zátěží na jeřábu dodržujte následující pokyny:

- Podlaha musí být stabilní, tj. únosnost podlahy musí být vyšší než součet celkové hmotnosti přepravované zátěže a vlastní hmotnosti jeřábu.
- Podlaha musí být rovná. Nerovnost podlahy může snížit stabilitu jeřábu nebo dokonce vést k pádu zátěže.
- Podlaha musí být vodorovná. Nikdy se nepokoušejte přesouvat zátěž na skloněném povrchu. Vedlo by to k posunu těžiště a následně k převrácení jeřábu.
- Při přesouvání zátěže na jeřábu zátěž vždy spusťte do nejnižšího možného bodu. **VÝSTRAHA! Nikdy zátěž nepokládejte na rám jeřábu.**
- Při přepravě těžkých zátěží musí být celá operace prováděna dvěma osobami.

Nastavení délky ramena

- Přesuňte výložník do polohy, kdy na něj můžete snadno dosáhnout (zdvihněte jej nebo spusťte dolů).
- Sejměte pružinovou závlačku a vytáhněte šroub z výložníku.
- Nastavte výložník do požadované polohy.
- Zasuňte šroub znovu do výložníku a zajištěte jej pružinovou závlačkou.



Pozice	1	2	3
Nosnost	1000 kg	750 kg	500 kg

Pokyny týkající se údržby

- Pravidelně provádějte mazání všech součástí jeřábu.
- Jeřáb udržujte v čistotě a chráňte jej před účinky agresivního prostředí.
- S plně zataženým pístem kontrolujte hladinu oleje hydraulické jednotky. V případě potřeby olej doplňte.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nadměrné množství oleje způsobí nefunkčnost jeřábu. Používejte výhradně olej odpovídající požadavkům ISO 32.

VELMI DŮLEŽITÉ: nikdy nepoužívejte brzdovou kapalinu.

- Zajistěte, aby byl hák vždy čistý, bez nečistot, mastnoty nebo jiných nánosů.
- K čištění háku použijte vlhkou utěrku a slabý čisticí prostředek. Nepoužívejte rozpouštědla ani hořlavá činidla.
- Pokud zjistíte snížení zdvihacího výkonu skládáčního dílenského jeřábu, zkontrolujte hladinu oleje v olejové nádrži. V případě potřeby doplňte hydraulický olej do olejové nádrže.

Důležité upozornění: Při doplňování nebo výměně oleje vždy používejte olej do hydraulických zvedáků s dobrou kvalitou, například olej splňující požadavky mezinárodního standardu VG 15

- Nemíchejte dohromady oleje s různou kvalitativní třídou nebo různého typu. **NEPOUŽÍVEJTE** brzdovou kapalinu, alkohol, glycerin, olej na čištění motorů ani znečištěný olej. Použití nesprávné kapaliny může způsobit vnitřní poškození dlouhého pístu.
- Při doplňování oleje postupujte VELMI OPATRNĚ, aby se do systému nemohly dostat nečistoty ani jiný cizorodý materiál. Každé 3 měsíce zkontrolujte píst a plunžrový píst na jakékoliv známky rzi či koroze. V případě potřeby je vyčistěte a oťete utěrkou namočenou do oleje.
- Pokud nebude jeřáb delší dobu používán, vždy nechte rameno jeřábu v úplně snížené poloze.

Odstraňování závad

Závada	Příčina	Náprava
Jeřáb neudrží zátěž.	Nečistoty na sedlech ventilů.	1. Spusťte zdvihací výložník dolů. Zavřete uvolňovací ventil a sejměte uzávěr otvoru na doplňování oleje. 2. Stoupněte si jednou nohou na nohu jeřábu a rukou zdvihněte zdvihací výložník na doraz do maximální výšky. 3. Otevřením uvolňovacího ventilu opět spusťte zdvihací výložník dolů. 4. Opoťebovaná těsnění.
Jeřáb zátěž nezdvihne. Jeřáb se nezdvihne do plné výšky. Činnost čerpadla při zátěži se zdá proměnlivá. Čerpadlo se nespustí úplně dolů.	Vzduch v systému.	1. Otevřete uvolňovací ventil a sejměte uzávěr otvoru na doplňování oleje. 2. Několikrát zapumpujte rukojetí čerpadla po celé délce jeho zdvihu a uvolňovací ventil zavřete.
Čerpadlo se nezdvihne do plné výšky. Činnost čerpadla při zátěži se zdá proměnlivá.	Olejová nádrž může být přeplněná. Snízte hladinu hydraulického oleje.	Zkontrolujte hladinu oleje. Sejměte uzávěr otvoru na doplňování oleje. Upravte hladinu oleje na správnou úroveň.
Činnost čerpadla při zátěži se zdá proměnlivá.	Může být opoťebovaná těsnící manžeta čerpadla.	Nahradte těsnící manžetu novou manžetou.
Jeřáb se nespustí úplně dolů.	Vzduch v systému. Jednotku je nutné namazat.	Uvolněte vzduch z hydraulického čerpadla sejmutím uzávěru otvoru na doplňování oleje. Naolejujte vnější povrch pohyblivých součástí.

EU prohlášení o shodě

My: společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt nebo produkty: **CP83100**

Sériové číslo: **00001 - 99999**

Typ(y) stroje: **Jeřáb** Původ produktu: **Čína**

na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje podmínky směrnice Rady o přiblížení zákonů členských států týkajících se: „strojních zařízení“

2006/42/ES (17. 5. 2006)

příslušné harmonizované normy: **EN1494:2000+A1:2008**

Jméno a funkce vydavatele: **PASCAL ROUSSY** (manažer výzkumu a vývoje)

Místo a datum: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Technická dokumentace je k dispozici v ústředí pro EU. Pascal Roussy, manažer výzkumu a vývoje, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands – BP10273 44800 Saint Herblain – Francie

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv neoprávněné používání nebo kopírování obsahu nebo částí této publikace je zakázáno. To se týká zejména ochranných známek, označení modelů, čísel dílů a nákrešů. Používejte výhradně schválené díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou v rámci Záruky ani Odpovědnosti za produkt kryty.

Původní pokyny

Konstrukce byla schválena podle požadavků normy: ASME PASE-2014

SIKKERHEDSANVISNINGER

• MÅ IKKE KASSERES - UDLEVERES TIL BRUGEREN

- For at reducere risikoen for tilskadekomst skal alle, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder i nærheden af dette værktøj læse og forstå denne vejledning før udførelse af sådanne opgaver.
- Alle lokale love om sikkerhedsregler for installation, betjening og vedligeholdelse skal altid overholdes.
- Vores mål er at fremstille værktøj, der hjælper dig med at arbejde sikkert og effektivt. Den vigtigste sikkerhedsfaktor for dette eller andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod tilskadekomst. Vi kan ikke dække hver eneste risici her, men vi har prøvet at fremhæve nogle af de vigtigste.
- Kun dertil kvalificerede og oplærte operatører må installere, justere og bruge dette elværktøj.

Se yderligere sikkerhedsinformation:

- Andre dokumenter og information, der følger med dette værktøj.
- Din arbejdsgiver, fagforening og/eller brancheforening.
- Yderligere information om sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen findes på følgende hjemmesider (eller lokale hjemmesider):
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Betjeningsfarer

- Brug kun kraner på et fast underlag - aldrig på bløde underlag.
- Lasten, der skal løftes, må aldrig overskride den nominelle kapacitet.
- Den hydrauliske maskine må aldrig betjenes over den maksimale stempelslaglængde angivet på mærkaten.
- Kranens kapacitet reduceres efterhånden som løftearmen forlænges. Kranen må ikke belastes ud over den nominelle kapacitet for hver angivet løftearmsposition som angivet på mærkaten.
- Lastkrogen er udstyret med en låsemekanisme. Se efter, om den fungerer korrekt.
- Sørg for, at tyngdepunktet altid forbliver inde i kranfoden for at løfte lasten på en balanceret og stabil måde.
- Lad aldrig nogen del af kroppen befinde sig under lasten.
- Lad aldrig lasten svinge eller falde voldsomt under transport.
- Kranen er ikke en transportenhed, men hvis lasten skal tages af, skal lasten og løftearmen sænkes til lavest mulige punkt før transportering. Kranen er ikke konstrueret til at bære lasten i ubegrænset tid, så når betjening er færdig, skal du sikre dig, at lasten er helt sænket og understøttet af en fast flade.
- Foretag en visuel inspektion før hver brug af kranen. Hvis en kran ser ud til at være beskadiget, skal den tages ud af drift.
- Som en ekstra sikkerhedsfunktion er kranen udstyret med en ventil, der forhindrer enheden i at blive overbelastet. Denne enhed må ikke pilles ved.
- Hvis disse grundregler ikke følges, kan det medføre læsioner på brugeren, eller beskadige kranen eller lasten, der løftes.
- UNDLADES DET AT FØLGE DISSE ANVISNINGER, KAN DET MEDFØRE TAB AF LASTEN OG/ELLER PERSONSKADE ELLER SKADE PÅ EJENDOM.

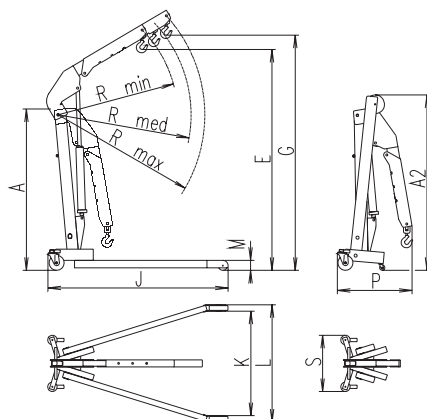
Faremomenter på arbejdspladsen

- Gliden/snublen/fald er en af de største årsager til alvorlig personskade eller dødsfald. Rodede områder og bænke er en oplagt årsag til læsioner.
- Elværktøjer må ikke udsættes for regn. Må ikke bruges under fugtige eller våde forhold. Hvis vand trænger ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk chok.
- Gentagede arbejdsbevægelser, akavede positioner og udsættelse for vibration kan være skadeligt for hænder og arme. Hvis der opstår følelsesløshed, prikken, smerter eller huden bliver hvid, skal du holde op med at bruge værktøjet og se en læge.
- Dette værktøj og dens forsyningsenhed må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer.

Tekniske data

		CP83100
kapacitet	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [tomme]	1560 / 61
A2	[mm] / [tomme]	1575 / 62
E	[mm] / [tomme]	2120 / 83
G	[mm] / [tomme]	2240 / 88
J	[mm] / [tomme]	1525 / 60
K	[mm] / [tomme]	790 / 31
L	[mm] / [tomme]	980 / 38
M	[mm] / [tomme]	90 / 3.5
P	[mm] / [tomme]	480 / 19
S	[mm] / [tomme]	460 / 18
R min.	[mm] / [tomme]	1100 / 43
R mid. 1	[mm] / [tomme]	1225 / 48
R maks.	[mm] / [tomme]	1350 / 53
Pumping	[mm] / [tomme]	480 / 19
Vægt	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Alle værdier er gyldige fra og med denne publikations dato. Få de sidste nye oplysninger på www.cp.com.



Maskintype(r)

- Den beskrevne maskine er beregnet til at løfte motorer. Ingen anden anvendelse er tilladt. Kun til professionel anvendelse.
- Du bedes læse denne brugervejledning omhyggeligt, før du starter maskinen.

Montering

Af sikkerhedshensyn skal denne procedure udføres af 2 personer.

- Se figur 01: Fastgør venstre ben nr. 7 på basen nr. 44 ved at indsætte den faste stift. Sæt mellemlægsskive nr. 10 og skruen i møtrik nr. 9. Indsæt stift nr. 8 gennem ben nr. 7 og nr. 44 til stoppet. Drej 180° og lås med O-stift. Samme metode for højre ben nr. 47.
- Se figur 02: Brug mellemlægsskive nr. 2 med spændeskive nr. 43 og bolt nr. 42 til at fastgøre søjle nr. 20 på base nr. 44.
- Se figur 03: Brug den selvspændende møtrik nr. 23 og bolt nr. 22 til at fastgøre pumpe nr. 26.

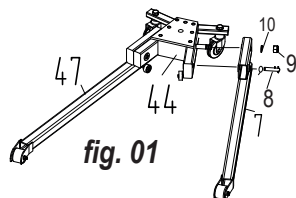


fig. 01

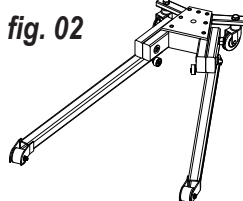


fig. 02

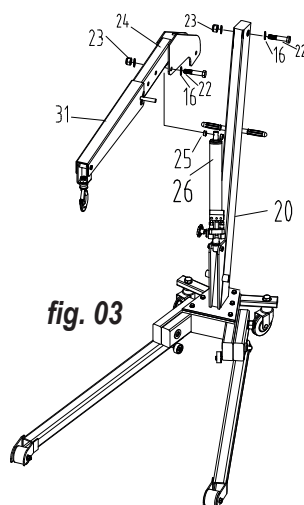


fig. 03

Betjening

VIGTIGT: Der kan komme luft ind i det hydrauliske system, og dette kan indvirke negativt på løfteydelsen. Udluft evt. luft fra systemet ved at åbne udløsningsventilen (drej håndtaget mod uret), og hold bommen nede, mens du betjener pumpehåndtaget hurtigt flere gange.

1. Løft løftearmen ved at lukke udløsningsventilen på hydraulikcylindren. Pump så med håndtaget, indtil løftearmen når den ønskede højde.
2. Løftearmen kan forlænges ved at fjerne boltten og møtrikken. Træk ud i løftearmen, indtil hullet for den ønskede forlængelse i bommen er ud for hullet i løftearmen. Sæt så boltten igennem hullerne i bommen og løftearmen, og lås boltten på plads med møtrikken.
3. ADVARSEL! Denne maskines løftekapacitet må ikke overskrides. Hvis den maksimale løftekapacitet overskrides, kan det medføre alvorlig personskaade og/eller skade på ejendom. Jo længere løftearmen forlænges, jo lavere er denne sammenklappelige værkstedskrans kapacitet.
4. Anbring den sammenklappelige værkstedskran således, at krogen befinder sig lige over den genstand, du ønsker at løfte.
5. ADVARSEL! Stå på afstand af den sammenklappelige værkstedskran. Gå aldrig under en genstand, der løftes af kranen. Der er risiko for at krogen kan svigte, og at genstanden så kan falde, hvilket kan medføre alvorlig personskaade og/eller skade på ejendom. Hold altid øje med genstanden, der løftes, og sørg for, at den ikke rækker frem og tilbage.
6. Åbn udløsningsventilen lidt for at sænke krogen. Sæt krogen på genstanden, du løfter, og sørg for, at sikkerhedslåsen på krogen er helt lukket. Luk så udløsningsventilen, og pump med håndtaget for at løfte genstanden. Flyt forsigtigt den sammenklappelige værkstedskran til det sted, hvor du ønsker at sænke genstanden dvs. en motorstand, understøtning, gulvflade el.lign. Sænk så genstanden ved at åbne udløsningsventilen lidt.
7. Når først genstanden er helt sænket, tages krogen af genstanden. Opbevar derpå den sammenklappelige værkstedskran (som den er, eller klappet sammen) på et rent, tørt og sikkert sted uden for børns og andre uautoriserede personers rækkevidde.

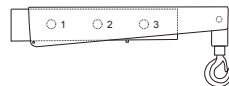
BEMÆRK: Før bommen løftes til opbevaringsposition, skal boltten og møtrikken sættes i fodunderstøtningen og strammes hver gang. Hvis denne fremgangsmåde ikke følges, kan enheden vælte.

Når du flytter en last med kranen, skal du sikre følgende:

- At gulvet er stabilt, dvs. at gulvets lastkapacitet er højere end den samlede vægt af genstanden, der transporteres, og kranen.
- At gulvet er plant. Ujævnheder kan bringe kranen ud af balance og endda betyde, at lasten tabs.
- At gulvet er vandret. Gør aldrig forsøg på at flytte en last på en skrå flade, da dette kan ændre tyngdepunktet og medføre, at kranen tipper.
- Sænk altid lasten, der transporteres, til det lavest mulige punkt, før kranen flyttes. **ADVARSEL! Hvil aldrig lasten på kranens chassis.**
- Når kranen transporterer en tung last, skal opgaven udføres af to personer.

Indstilling af løftearmens højde.

- Flyt bommen til en position, som du kan nå (løftning/sænkning).
- Tag fjederstiften ud, og træk bolten ud af bommen.
- Indstil bommen til den ønskede position.
- Sæt bolten i bommen igen, og fastgør den med fjederstiften.



Position	1	2	3
Kapacitet	1000 kg	750 kg	500 kg

Vedligeholdelse

- Smør alle bevægelige dele regelmæssigt.
- Hold altid kranen ren og beskyttet mod barske forhold.
- Kontrollér oliestanden i hydraulikenheden, mens stemplet er helt trukket tilbage. Fyld op efter behov.

VIGTIGT: For meget olie vil sætte kranen ud af drift. Brug kun hydraulikolie med ISO VG 15.

MEGET VIGTIGT: Brug aldrig bremsevæske.

- Sørg for, at krogen er uden snavs, fedt og affald.
- Brug en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel til at rengøre kranen. Du må ikke bruge opløsningsmidler eller andre brændbare midler.
- Hvis den sammenklappelige værkstedskrans løfteydelse formindskes, skal du kontrollere hydraulikoliestanden i olietanken. Om nødvendigt fyldes hydraulikolie på olietanken.

Vigtigt: Når du tilføjer eller udskifter olie, skal du altid bruge en hydraulikkranolie af god kvalitet som f.eks. international VG 15.

- Undgå at blande forskellige oliequaliteter/-typer. Brug ALDRIG bremsevæske, alkohol, glycerin, rengøringsmiddel, motorolie eller snavset olie. Hvis der anvendes en forkert væske, kan det medføre alvorlig intern skade på den lange cylinder.
- Når du fylder olie på, skal du være MEGET FORSIGTIG med at undgå, at snavs eller fremmedlegemer trænger ind i systemet. Kontrollér cylinderen og stemplet hver 3. måned for tegn på rust eller tæring. Rengør efter behov, og afør med en olieklud.
- Når den lange cylinder bruges, skal løftearmen altid holdes i fuldt sænket position

Fejlfinding

Fejl	Årsag	Løsning
Kranen holder ikke lasten	Snavs på ventilsæderne	1. Sænk løftearmen. Luk udløsningsventilen, og fjern oliepåfyldningslåget. 2. Sæt en fod på benet, og træk løftearmen op til fuld højde med håndkraft. 3. Åbn udløsningsventilen for at sænke løftearmen. 4. Slidte pakninger.
Kranen løfter ikke lasten. Kranen løfter ikke til fuld højde. Pumpen føles ustabil under belastning. Pumpen sænker ikke helt.	Luftblokering.	1. Åbn udløsningsventilen, og fjern oliepåfyldningslåget. 2. Pump med håndtaget et par gange, og luk udløsningsventilen.
Pumpen løfter ikke til fuld højde. Pumpen føles ustabil under belastning.	Olietanken kan være overfyldt. Lav hydraulikoliestand.	Kontrollér oliestanden. Fjern påfyldningslåget. Fyld olie på til det rette niveau.
Pumpen føles ustabil under belastning.	Pumpekoppakningen kan være slidt.	Udskift koppakningen med en ny.
Kranen sænkes ikke helt.	Luftblokering. Enheden behøver smøring.	Udluft hydraulikpumpen ved at fjerne påfyldningslåget. Smør de udvendige bevægelige dele.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**
erklærer under eneansvar, at produktet/-erne: **CP83100** Serienummer: **00001 - 99999**

Maskintype(r): **Kran**
Produktets oprindelsesland: : **Kina**
opfylder kravene i EU-direktivet vedr. Maskineri **2006/42/EU (17/05/2006)**
gældende harmoniserede standard(er): **EN1494:2000+A1:2008**

Udsteders navn og stilling: **PASCAL ROUSSY** (Chef for FoU)
Sted og dato: Saint-Herblain, **05/05/2020**



Teknisk fil kan fås fra EU-hovedkontoret. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Frankrig

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Alle rettigheder forbeholdes. Enhver uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele heraf er forbudt. Dette gælder især for varemærker, modelbetegnelser, delnumre og tegninger. Brug kun autoriserede dele. Enhver skade eller funktionsfejl, som skyldes brug af uautoriserede dele, dækkes hverken af garantien eller under produktansvar.

Original vejledning

Konstruktionen er valideret i henhold til: ASME PASE-2014

OHUTUSJUHISED

• ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE EDASI

- Vigastusohu vähendamiseks peavad kõik, kes antud tööriista kasutavad, paigaldavad, remondivad, hooldavad, vahetavad tarvikuid või töötavad antud tööriista lähedal, lugema enne kirjeldatud toimingute tegemist käesoleva juhendi läbi ja saama aru selle sisust.
- Alati tuleb kinni pidada kõigist kohalikest kehtivatest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist puudutavatest õigusaktidest
- Meie eesmärgiks on valmistada tööriistu, mis aitavad teid ohutult ja tõhusalt töötada. Kõige tähtsam turvaseade sellele ja kõigile teistele tööriistadele olete TEIE ISE Parimaks kaitseks vigastuste eest on teie ettevaatlikkus ja tähelepanelikkus. Kõiki võimalikke ohte ei ole võimalik siin kirjeldada, kuid me oleme üritanud nimetada neist mõne
- Antud mootortööriista võivad paigaldada, reguleerida ja kasutada ainult kvalifitseeritud ja väljaõppinud operaatorid.

Täiendava ohutusteabe saamiseks konsulteerige:

- Teiste selle tööriistaga kaasas olevate dokumentide ja teabega.
- Oma tööandja, ametühingu ja/või erialaühinguga.
- Täiendavat tööalast tervishoiu- ja ohutusteavet võib saada järgmistelt veebisaitidelt:
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Euroopa)

Kasutusega seotud ohu

- Kasutage kraanat tugeval tasapinnal; mitte mingil juhul ärge kasutage pehmel aluspinnal.
- Tõstetav koormus ei tohi kunagi ületada seadme nominaalset tõstejõudu
- Ärge käituge hüdrovõimendit üle sildil näidatud maksimaalse töökäigu
- Kraana tõstejõud väheneb koos poomi pikenduse pikendamisega. Ärge koormake kraanat üle nominaalse tõstejõu, mille suurus poomi iga pikenduspositsiooni kohta on märgitud sildil.
- Konkul peab alati olema lukustusmehhani Veenduge, et see töötab korralikult.
- Tasakaalus ja kindlal moel koorma tõstmiseks veenduge, et raskuse asuks alati kraana aluse sees
- Ärge asetage mõnda oma kohaosa koorma alla
- Ärge laske koormal liigutamise ajal tugevalt kõikuda või järsult kukkuda.
- Kraana ei ole transpordivahend, kuid kui koormat on vaja teisaldada, koorem ja noole pikendus enne transportimist madalaimasse võimalikku asendisse. Kraana ei ole ettenähtud koormuse lõputult talumiseks. Kui olete kraana kasutamise lõpetanud, langetage koorem kindlasti lõpuni ja toetage kindlale pinnale.
- Kontrollige kraanat enne iga kasutamist visuaalselt. Nähtavate kahjustustega kraana tuleb kasutusest eemaldada.
- Täiendava ohutusmeetmena on kraanal klapp, mis ei lase seadet ülemääraselt koormata. Seadet ei tohi rikkuda ega manipuleerida.
- Nende pühireeglite mittejärgimine võib tuua kaasa kasutaja vigastamise või kraana või koorma kahjustamise.
- NENDE JUHISTE EIRAMINE VÕIB TUUA KAASA KOORMA KAHJUSTUMISE JA/VÕI KEHAVIGASTUSE VÕI VARALISE KAHJU.

Töökohal valitsevad ohud

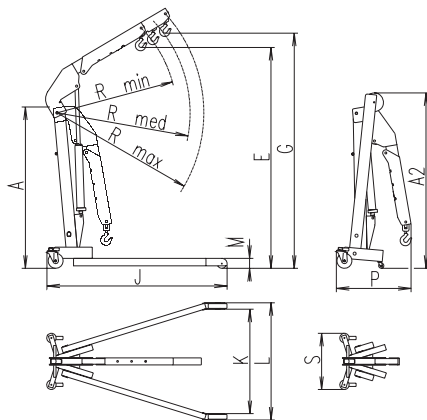
- Libisemine/komistamine/kukkumine on raskete kehavigastuste või surma peamine põhjus. Segamini piirkonnad ja pingid soodustavad vigastuste teket.
- Ärge jätke elektrilisi mootortööriistu vihma kätte. Ärge kasutage niisketes ega märgades tingimustes. Mootortööriista sattuv vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- Korduvad tööliigutused, ebamugavad asendid ja vibratsiooniga kokkupuutumine võib olla kätele kahjulik. Tundetuse, torkimise või valu korral või naha valgeks muutmisel lõpetage tööriista kasutamine ja pidage nõu arstiga.
- Antud tööriista ja selle toiteseadet ei tohi kasutada potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades.



Tehnilised andmed

		CP83100
tõstevõime	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [toll]	1560 / 61
A2	[mm] / [toll]	1575 / 62
E	[mm] / [toll]	2120 / 83
G	[mm] / [toll]	2240 / 88
J	[mm] / [toll]	1525 / 60
K	[mm] / [toll]	790 / 31
L	[mm] / [toll]	980 / 38
M	[mm] / [toll]	90 / 3.5
P	[mm] / [toll]	480 / 19
S	[mm] / [toll]	460 / 18
R min.	[mm] / [toll]	1100 / 43
R keskm.	[mm] / [toll]	1225 / 48
R max.	[mm] / [toll]	1350 / 53
Pumba tegevus	[mm] / [toll]	480 / 19
Kaal	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Kõik väärtused on õiged trükiise väljaandmise kuupäeva seisuga.
Värskeima teabe leiate veebilehelt www.cp.com.



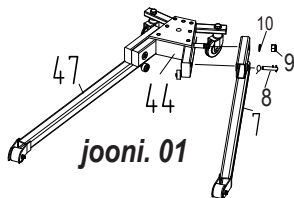
Masina tüüp/tüübid

- Kirjeldatud masin on ettenähtud mootori tõstmiseks. Kõik teised kasutusotstarbed on keelatud. Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Lugege juhised enne masina käivitamist tähelepanelikult läbi.

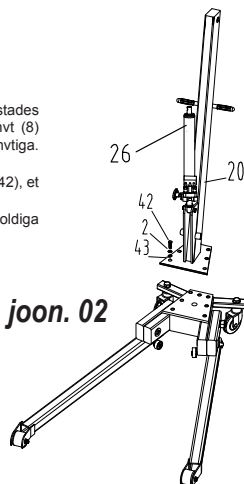
Paigaldusjuhised

Ohutuse huvides on selle toimingu teostamiseks vaja kahte inimest.

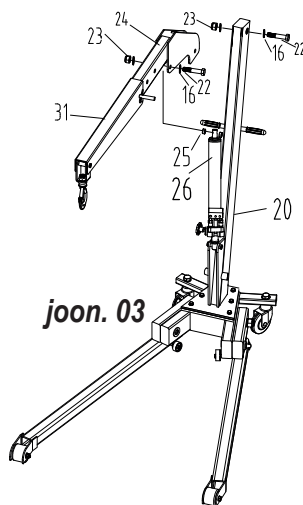
- Vt joonist 01. Kinnitage vasak haru (7) alusele (44), sisestades fikseeritud tihti. Pange seib (10) ja polt mutrisse (9). Pange tihtiv (8) piirasendini läbi (7) ja (44). Keerake 180° ja lukustage rõngastihvtiga. Korra sama parema haruga (47).
- Vt joonist 02. Kasutage seibi (2) pingutatud seibi (43) ja poldiga (42), et kinnitada post (20) alusele (44).
- Vt joonist 03. Kinnitage pump (26) isekseermestava mutri (23) ja poldiga (22).



jooni. 01



joon. 02



joon. 03

Kasutamine

TÄHTIS! Hüdrosüsteemi võib sattuda õhk ja põhjustada tõstejõudluse vähenemise. Õhustage süsteem, avades vabastusklapi lõpuni (pöörates käepidet vastupäeva) ja, hoides noolt all, liigutades kiiresti mitu korda pumba käepidet.

1. Pikenduspooli tõstmiseks sulgege varbkolvil asuv vabastusklapp. Seejärel pumbake käepidet, kuni pikenduspool saavutab soovitud kõrguse.
2. Pikenduspooli pikkuse pikendamiseks eemaldage polt ja mutter. Tõmmake pikenduspool välja kuni poolis asuv soovitud pikendusava on kohakuti pikenduspoolis asuva avaga. Seejärel sisestage polt uuesti läbi poolis ja pikenduspoolis asuvate avade ning lukustage polt mutri abil oma kohale.
3. HOIATUS! Ärge ületage antud tööriista maksimaalset tõstejõudu. Maksimaalse tõstejõu ületamine võib põhjustada kehavigastusi ja/või varalist kahju. Mida kaugemale pikenduspooli pikendatakse, seda väiksem on kokkupanemise töökojakraana tõstejõud.
4. Seadke kokkupanemise töökojakraana selliselt, et konks asetseks otse eseme kohal, mida soovite tõsta.
5. HOIATUS! Hoidke kokkupanemise töökojakraana ohutusse kaugusesse. Mitte mingil juhul ärge minge kraanaga tõstetud eseme alla. Konks võib libiseda, mille tulemusel ese võib kukkuda ja põhjustada raske vigastuse ja/või varalise kahju. Jälgige alati tõstetavat eset, et see ei kõiguks edasi-tagasi.
6. Konksu natukene avage vabastus natukene vabastusklappi. Kinnitage konks tõstetava eseme külge ja veenduge, et konksu turvaluk on täielikult suletud. Seejärel sulgege vabastusklapp ja pumbake eseme tõstmiseks käepidet. Viige kokkupanemise töökojakraana ettevaatlikult kohta, kus te soovite eseme langetada, näiteks mootorialuse, toe, põranda jms kohale. Seejärel langetage ese, avades kergelt vabastusklappi.
7. Kui ese on täielikult langetatud, eemaldage konks esemelt. Seejärel hoiustage kokkupanemise töökojakraana (kokku pandud või kokku panemata kujul) puhtasse, kuiva ja ohutusse kohta, mis on laste ja teiste voimatamata isikute eest kaitsitud.

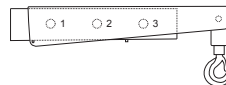
MÄRKUS Enne tugijalgade hoiustasendisse tõstmist tuleb iga kord sisestada alustoesse polt ja mutter ning need kinni keerata. Kui nii mitte teha, võib seade ümber kukkuda.

Kraanaga koormusi teiselaldades veenduge järgnevast.

- Põrand peab olema stabiilne st põranda koormustaluvus peab olema suurem kui transporditava koorma ja kraana enda kaal kokku.
- Põrand on tasane. Ebataasus võib kraana ebastabiilselt muuta, mis võib põhjustada isegi koorma mahakukkumise.
- Põrand on horisontaalne. Ärge proovige teisaldada koormat kaldpinnal. See võib tuua kaasa raskuskeskme nihkumise ja kraana ümberminemise.
- Langetage koorem kraana teisaldamisel alati madalaimasse võimalikku punkti. **HOIATUS! Ärge seadke koormat šassi peale.**
- Raskete koormate transportimine nõuab kahte inimest.

Noole pikkuse muutmine

- Viige poom kohta, kuhu teil on võimalik ulatuda (tõstmiseks/langetamiseks).
- Eemaldage vedrusplint ja tõmmake polt poomist välja.
- Seadke poom soovitud asendisse.
- Sisestage polt uuesti poomi sisse ja kindlustage vedrusplindiga.



Positsioon	1	2	3
Tõstejõud	1000 kg	750 kg	500 kg

Hooldejuhised

- Määrige kõiki liikuvaid osi perioodiliselt.
- Hoidke kraana alati puhtana ja kaitske agressiivsete tingimuste eest.
- Kontrollige lõpuni sisse tõmmatud kolvi asendisi hüdroseadme õlitaset. Vajaduse korral lisage õli juurde.

TÄHTSI! Liiga suur kogus õli muudab kraana kasutusvõimetuks. Kasutage ISO VG 15 hüdroõli.

VÄGA TÄHTSI! Ärge kasutage piduriõli.

- Veenduge, et konks on prahist, määrdest ja mustusest puhas.
- Kasutage puhastamiseks neutraalses pesuvahendis niisutatud lappi. Ärge kasutage lahusteid ega teisi süttivaid aineid.
- Kui kokkupanemise töökojakraana tõstevõime hakkab langema, kontrollige hüdroõli taset õlimahutis. Vajadusel lisake õlimahutisse hüdroõli juurde.

Tähtsi! Õli lisades või vahetades kasutage alati kvaliteetset hüdrotõstukiõli, näiteks rahvusvahelist õli VG 15.

- Ärge segage omavahel erineva klassi/tüübiga õli. ÄRGE kasutage pidurivedelikku, alkoholi, glütseriini, detergendi omadustega mootoriõli või kasutatud õli. Vale õli võib põhjustada tõsiseid sisemisi kahjustusi või kahjustada pikka silindrit.
- Õli lisamisel olge VÄGA ETTEVAATLIK, et vältida mustuse või kõrvaliste ainete süsteemi sattumist. Kontrollige silindrit ja kolbi iga 3 kuu järel rooste- või korrosioonimärkide suhtes. Puhastage vastavalt vajadusele ja pühkige õlise lapiga.
- Kui pikka silindrit ei kasutata, jätke nool alati täielikult langetatud asendisse.

Tõrgete kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Kraana ei hoia koormust	Klapipesadel on mustus	1. Langetage tõstepoom. Sulgege vabastusklapp ja eemaldage õli täiteava kork. 2. Asetage üks jalg tugijalale ja tõmmake tõstepoom käega täispikkusesse välja. 3. Tõstepoomi langetamiseks avage vabastusklapp. 4. Kulunud tihendid.
Kraana ei tõsta koormat. Kraana ei tõsta täiskõrgusele. Pump tundub koormuse korral ebakindl. Pump ei langeta täielikult. Pump ei tõsta oma täiskõrgusele. Pump tundub koormuse korral ebakindl.	Õhublokk.	1. Avage vabastusklapp ja eemaldage õli täiteava kork. 2. Liigutage pumba käepidet paar käiku ja sulgege vabastusklapp.
Pump tundub koormuse korral ebakindl.	Mahuti võib olla ületäidetud. Vähendage hüdroõli taset.	Kontrollige õlitaset. Eemaldage täiteava kork Lisage õli juurde kuni õige taseme saavutamiseni.
Pump tundub koormuse korral ebakindl.	Pumba mansett-tihend võib olla kulunud	Asendage mansett-tihend uuega
Kraana ei langeta täielikult	Õhublokk. Seade vajab määrimist.	Vabastage hüdropumbast õhk, eemaldades selleks täiteava korgi. Määrige väliseid liikuvaid osi.

EL-i vastavusdeklaratsioon

Meie: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode/tooted: **CP83100** Serienumber: **00001 - 99999**

Masina tüüp/tüübid: **Kraana**

Toote päritolu : **Hiina**

vastab liikmesriikide seadusandluse Nõukogu direktiividega ühtlustamise nõuetele seoses: „Masinatega“ **2006/42/EÜ (17/05/2006)**

asjakohane (-sed) harmoonitunud standard (-id):

EN1494:2000+A1:2008

Väljastaja nimi ja positsioon: **PASCAL ROUSSY** (Uuringu- ja arendusjuht

Koht ja kuupä: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Tehniline fail on saadaval EL-i peakontorist. Pascal Roussy, uuringu- ja arendusjuht, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800

Saint Herblain - Prantsusmaa

Autoriõigus 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Kõik õigused kaitsitud Sisu või selle osa ilma loata kasutamine või kopeerimine on keelatud. See puudutab eelkõige kaubamärke, mudelite nimetusi, osade numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult lubatud osi. Mittelubatud osade kasutamisest põhjustatud kahjustused ja rikked ei kuulu garantii ega tootevastutuse alla.

Algpärane juhend

Konstruktsioon on valideeritud vastavalt: ASME PASE-2014

TURVALLISUUSOHJEET

• EI SAA HÄVITTÄÄ – ANNA KÄYTTÄJÄLLE

- Loukkaantumisten ehkäisemiseksi on tärkeää, että nämä ohjeet luetaan ja ymmärretään ennen työkalulla tehtäviä toimia. Tämä koskee kaikkia tällä työkalulla työskenteleviä tai sitä asentavia, korjaavia, huoltavia tai siihen lisävarusteita asentavia sekä työkalun läheisyydessä työskenteleviä.
- Kaikkia asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevia paikallisen lainsäädännön mukaisia turvallisuusmääräyksiä on aina noudatettava.
- Tavoitteenamme on tuottaa käytettäväksi turvallisia ja tehokkaita työkaluja. Tämän ja kaikkien muidenkin koneiden tärkein turvallisuuslaite olet SINÄ. Oma huolellisuus ja harkintakyky ovat paras suoja loukkaantumisia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaroja ei voida käsitellä tässä, mutta olemme koonneet tähän joitakin tärkeimpiä.
- Tämän työkalun asentajien, säätäjien ja käyttäjien tulee olla asianmukaisesti päteviä ja koulutettuja.

Turvallisuusasioista saat lisätietoja seuraavista lähteistä:

- Muut työkalun mukana toimitettavat asiakirjat ja tiedot.
- Työnantaja, ammattiliitto ja/tai toimialajärjestö.
- Lisätietoja työturvallisuudesta on saatavilla seuraavilla internetsivustoilla:
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Eurooppa)

Käyttöön liittyvät vaarat

- Nostureita saa käyttää vain vakaalla tasaisella alustalla, ei koskaan pehmeillä alustoilla.
- Nostettavan kuorman ei tule koskaan ylittää nimellistä nostokykyä.
- Älä koskaan käytä hydraulivoimalaitetta yli sen merkinnässä ilmoitetun maksimi-iskunpituuden.
- Nosturin nostokyky pienenee sen mukaan, mitä pidemmäksi jatkonostovarsi jatketaan. Älä kuormaa nosturia yli jatkonostovarren pidennysasennolle merkinnässä ilmoitetun nimellisnostokykyarvon.
- Kuormakoukussa on lukitusmekanismi. Varmista, että se toimii oikein.
- Jotta kuorma nousisi tasapainossa ja vakaasti, varmista, että painopiste on aina nosturin alustan sisäpuolella.
- Älä koskaan laita mitään kehonosaa kuorman alle.
- Älä päästä kuormaa heilumaan tai putoamaan äkinäisesti siirron aikana.
- Nosturi ei ole kuljetuslaite, mutta jos kuormaa on siirrettävä, laske kuorma ja jatkonostovarsi alimpaan mahdolliseen asentoon ennen kuljettamista. Nosturia ei ole tarkoitettu kuorman pitkäaikaiseen kannattamiseen, joten kun toimenpide on suoritettu, varmista, että kuorma lasketaan kokonaan alas kovalle pinnalle asianmukaisesti tuettuna.
- Tarkista nosturi silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Jos nosturi näyttää vaurioituneen, se on poistettava käytöstä.
- Ylimääräisenä turvallisuuspiirteenä nosturissa on ylikuormittamisen estävä venttiili. Tätä laitetta ei saa muokata millään tavalla.
- Jos näitä perussääntöjä ei noudateta, seurauksena voi olla käyttäjän, nosturin tai nostettavan kuorman vahingoittuminen.
- NÄIDEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA KUORMAN PUTOAMISEEN JA/TAI HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINGOON.

Työpaikan vaaratekijät

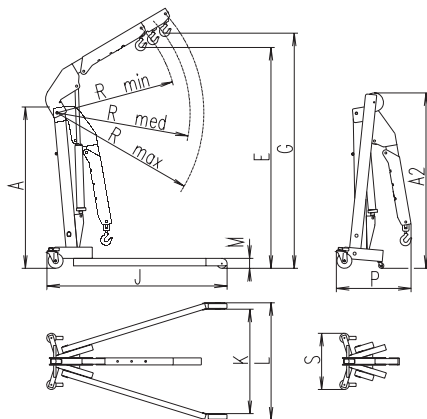
- Liukastuminen, kompastuminen ja putoaminen ovat usein syynä vakaviin loukkaantumis- ja kuolemantapauksiin. Sotkuiset tilat ja työpöydät lisäävät loukkaantumisriskiä.
- Älä altista sähkökäyttöisiä työkaluja sateelle. Älä käytä kosteissa tai märissä olosuhteissa. Työkalun sisään pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Toistuvat työliikkeet, hankalat asennot ja tärinälle altistuminen voivat olla haitallisia käsille ja käsivarsille. Lopeta työkalun käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin, jos havaitset puutumista, pistely- tai kipuoireita tai ihon kalpeutta.
- Tätä työkalua ja sen tehonlähdettä ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.



Tekniset tiedot

		CP83100
nostokyky	(kg) / (lb)	1 000 / 2 204
A	(mm) / (tuumaa)	1 500 / 59
A2	(mm) / (tuumaa)	1 575 / 62
E	(mm) / (tuumaa)	2 120 / 83
G	(mm) / (tuumaa)	2 240 / 88
J	(mm) / (tuumaa)	1 525 / 60
K	(mm) / (tuumaa)	790 / 31
L	(mm) / (tuumaa)	980 / 38
M	(mm) / (tuumaa)	90 / 3,5
P	(mm) / (tuumaa)	480 / 19
S	(mm) / (tuumaa)	460 / 18
R min.	(mm) / (tuumaa)	1 100 / 43
R med.	(mm) / (tuumaa)	1 225 / 48
R maks.	(mm) / (tuumaa)	1 350 / 53
Pumpputoiminto	(mm) / (tuumaa)	480 / 19
Paino	(kg) / (lb)	98,5 / 217

Kaikki arvot ovat
julkaistuksen mukaisia.
Katso viimeisimmät tiedot
osoitteesta www.cp.com.



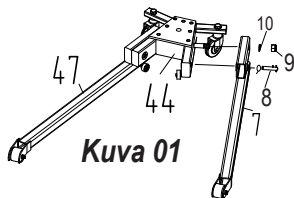
Koneen tyyppi/tyypit

- Kuvattu laitteisto on tarkoitettu moottorin nostamiseen. Käyttö muuhun tarkoitukseen on kielletty. Vain ammattikäyttöön.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen koneen käynnistämistä.

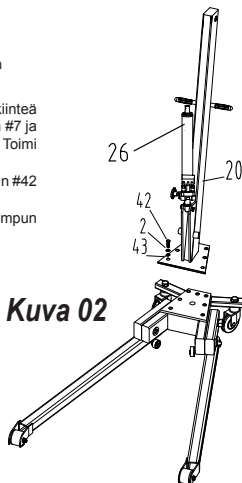
Asennusohjeet

Turvallisuussyistä tämän toimenpiteen suorittamiseen vaaditaan 2 henkilöä.

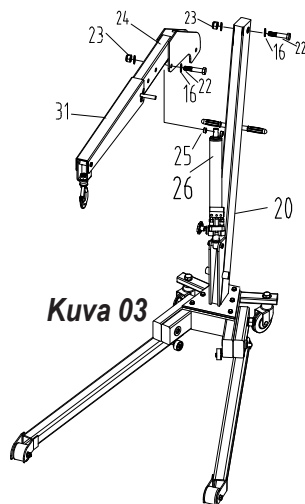
- Katso kuva 01: Kiinnitä vasen jalka #7 alustaan #44 laittamalla kiintea sokka. Laita aluslevy #10 ja ruuvi mutteriin #9. Laita sokka #8 osien #7 ja #44 läpi esteeseen saakka. Käännä 180° ja lukitse rengassokalla. Toimi samalla tavalla oikean jalan #47 kanssa.
- Katso kuva 02: Käytä aluslevyä #2 jännitetyn aluslevyn #43 ja pultin #42 kanssa tolpan #20 kiinnittämiseksi alustaan #44.
- Katso kuva 03: Käytä itsekiiristävää mutteria #23 ja pulttia #22 pumpun #26 kiinnittämiseksi.



Kuva 01



Kuva 02



Kuva 03

Käyttö

TÄRKEÄÄ: Hydraulijärjestelmään voi päästä ilmaa, joka heikentää nostokykyä. Poista mahdollinen ilma järjestelmästä avaamalla vapautusventtiili kokonaan (käännä kahvaa vastapäivään) ja pitämällä sitten puomia alhaalla ja käyttämällä pumppukahvaa nopeasti useita kertoja.

1. Sulje hydraulisylinterin vapautusventtiili, jotta voit nostaa jatkopuomin. Pumpkaa sitten kahvasta, kunnes jatkopuomi on halutulla korkeudella.
2. Jos haluat pidentää jatkopuomia, irrota pultti ja mutteri. Vedä jatkopuomi haluttuun pituuteen niin, että puomin pidennysreikä on kohdakkain jatkopuomissa olevan reiän kanssa. Työnnä sitten pultti takaisin puomin ja jatkopuomin reikien läpi ja lukitse se paikalleen mutterilla.
3. VAROITUS! Älä ylitä tämän työkalun maksiminostokykyä. Maksiminostokyvyn ylittäminen voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahingon. Mitä pidemmäksi jatkopuomi on säädetty, sitä pienempi tämän kokoonlaitettavan korjaamonosturin nostokyky on.
4. Sijoita kokoonlaitettava korjaamonosturi niin, että koukku on suoraan nostettavan kuorman yläpuolella.
5. VAROITUS! Pysy poissa kokoonlaitettavan nosturin toiminta-alueelta. Älä koskaan mene nosturilla nostettavan kuorman alle. Kuorma voi luiskahtaa koukusta ja pudota, mistä voi seurata vakava henkilö- ja/tai -omaisuusvahinko. Tarkkaile aina, että nostettava kohde ei pääse heilumaan edestakaisin.
6. Laske koukku avaamalla hiukan vapautusventtiiliä. Kiinnitä koukku nostettavaan kuormaan ja varmista, että koukun lukituslappa on täysin kiinni. Sulje sitten vapautusventtiili ja nosta kuormaa pumppaamalla kahvasta. Siirrä kokoonlaitettava korjaamonosturi varovasti paikkaan, johon haluat laskea kuorman (moottoripukki, asianmukainen tukirakenne, lattiat jne.). Laske kuorma avaamalla hiukan vapautusventtiiliä.
7. Kun kuorma on alhaalla, irrota koukku siitä. Säilytä kokoonlaitettava korjaamonosturi (kokoonlaitettuna tai aukinaisena) turvallisessa, puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja muiden ukkopuolisten ulottumattomissa.

HUOMAA: Ennen kuin nostat jalat säilytysasentoon, pultti ja mutteri on aina työnnettävä alustatukeen ja kiristettävä. Jos näin ei tehdä, laite voi kaatua.

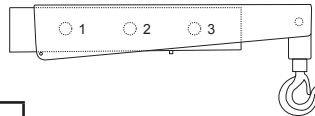
Kun siirrät kuormia nosturilla, varmista seuraavat seikat:



- Lattian lujuus, eli että sen kantavuus on suurempi kuin siirrettävän kuorman ja nosturin oman painon yhteenlaskettu kokonaispaino.
- Lattian tasaisuus. Epätasaisuus voi johtaa nosturin epävakauteen ja pahimmillaan kuorman putoamiseen.
- Lattian vaakaasuoruus. Älä koskaan yritä siirtää kuormaa kaltevalla pinnalla. Se voi johtaa painopisteen siirtymiseen ja sitä kautta nosturin kaatumiseen.
- Laske kuljetettava kuorma aina mahdollisimman alas, kun siirrät nosturia. **VAROITUS! Älä koskaan aseta kuormaa rungon päälle.**
- Raskaita kuormia kuljetettaessa työhön vaaditaan kaksi henkilöä.

Varren pituuden säätäminen

- Siirrä puomi asentoon, johon yllät (nostaminen/laskeminen).
- Poista neulasokka ja vedä pultti pois puomista.
- Säädä puomi haluttuun asentoon.
- Työnnä pultti takaisin puomiin ja lukitse se neulasokalla.



Asento	1	2	3
Nostokyky	1 000 kg	750 kg	500 kg

Huolto-ohjeet

- Voitele kaikki liikkuvat osat säännöllisin välein.
- Pidä nosturi aina puhtaana ja suojassa aggressiivisilta olosuhteilta.
- Tarkista hydraulisyksikön öljytaso männän ollessa kokonaan sisäänvedettynä. Lisää öljyä tarvittaessa.

TÄRKEÄÄ: Nosturi ei toimi, jos öljyä on liikaa. Käytä vain ISO VG 15 -hydrauliöljyä.

ERITTÄIN TÄRKEÄÄ: Älä koskaan käytä jarrunestettä.

- Varmista, että kourussa ei ole likaa, rasvaa tai roskia.
- Käytä puhdistamiseen kosteasta kangasta ja mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai muita syttyviä aineita.
- Jos kokoonlaitettavan korjaamonosturin nostokyky alkaa heikentyä, tarkista öljysäiliön hydrauliohjytaso. Lisää öljysäiliöön tarvittaessa hydrauliöljyä.

Tärkeää: Kun lisäät tai vaihdat öljyä, käytä aina hyvälaatuista, esim. kansainvälisen VG 15 -luokituksen mukaista hydraulinostimiin tarkoitettua öljyä.

- Vältä erilaatuisten ja -tyyppisten öljyjen sekoittamista. ÄLÄ käytä jarrunestettä, alkoholia, glyserolia, puhdistavaa moottoriöljyä tai likaista öljyä. Väärä neste voi aiheuttaa vakavia sisäisiä vaurioita pitkään hydraulisynterisiin.
- Kun lisäät öljyä, HUOLEHDI TARKOIN, että järjestelmään ei pääse likaa tai vieraita aineita. Tarkista hydraulisynterit ja mäntä 3 kuukauden välein ruosteen tai syöpymien varalta. Puhdista tarvittaessa ja pyyhi öljyisellä kankaalla.
- Kun pitkää hydraulisynteriä ei käytetä, jätä nostovarsi aina täysin alas laskettuun asentoon.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Korjaus
Nosturi ei pidä kuormaa ylhäällä.	Likaa venttiilien istukoissa.	1. Laske nostopuomi. Sulje vapautusventtiili ja poista öljyn täyttötulppa. 2. Laita toinen jalkasi nosturin jalan päälle ja vedä nostopuomi täyteen korkeuteen käsin. 3. Laske nostopuomi avaamalla vapautusventtiili. 4. Kuluneet tiivisteet.
Nosturi ei nosta kuormaa. Nosturi ei nosta ylämpään nostokorkeuteensa. Pumppu tuntuu epätasaiselta kuormattuna. Pumppu ei mene kokonaan alas.	Ilmatukos.	1. Avaa vapautusventtiili ja poista öljyn täyttötulppa. 2. Pumppaa kahvaa muutama täysi isku ja sulje vapautusventtiili.
Pumppu ei nosta ylämpään nostokorkeuteensa. Pumppu tuntuu epätasaiselta kuormattuna.	Säiliö voi olla liian täynnä. Alhainen hydrauliohjytaso.	Tarkista öljytaso. Poista täyttötulppa. Lisää öljyä oikeaan tasoon.
Pumppu tuntuu epätasaiselta kuormattuna.	Pumpun kuppiiviste voi olla kulunut.	Vaihda kuppiiviste uuteen.
Nosturi ei mene kokonaan alas.	Ilmatukos. Laitte on voideltava.	Poista ilma hydraulpumpusta avaamalla täyttötulppa. Voitele ulkoiset liikkuvat osat öljyllä.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**,
vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että seuraavat tuotteet: **CP83100** Sarjanumero: **00001 - 99999**

Koneen tyyppi/tyypit: **Nosturi**

Tuotteen alkuperämaa: **Kiina**

ovat neuvoston direktiivien vaatimalla tavalla seuraavan jäsenvaltion koskevan lainsäädännön mukaisia: konedirektiivi **2006/42/EY (17.5.2006)**

sovellettavat yhdenmukaistetut standardit: **EN1494:2000+A1:2008**

Vakuutuksenantajan nimi ja asema: **PASCAL ROUSSY (R&D Manager)**

Paikka ja päivämäärä: Saint-Herblain, **04/2020**

Tekniset asiakirjat ovat saatavissa EU:n päämajasta. Pascal Roussy, R&D Manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopioiminen on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä osia. Takuu tai tuotevastuu ei kata hyväksymättömien osien käytöstä aiheutuvia vahinkoja tai toimintahäiriöitä.

Alkuperäiset käyttöohjeet

Suunniteltu seuraavan standardin mukaisesti: ASME PASE-2014

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• ΜΗΝ ΤΟ ΠΕΤΑΤΕ - ΔΩΣΤΕ ΤΟΝ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

- Για να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού, όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν, εγκαθιστούν, επισκευάζουν, συντηρούν, αλλάζουν εξαρτήματα στο παρόν εργαλείο ή εργάζονται κοντά σε αυτό, πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν από την εκτέλεση τέτοιων εργασιών.
- Όλοι οι τοπικοί ισχύοντες κανόνες ασφαλείας που αφορούν την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση πρέπει να τηρούνται σε κάθε περίπτωση.
- Στόχος μας είναι να κατασκευάζουμε προϊόντα, με τα οποία θα μπορείτε να εργάζεστε με όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ασφάλεια και αποτελεσματικότητα. Η πιο σημαντική συσκευή ασφαλείας για το συγκεκριμένο ή οποιοδήποτε άλλο εργαλείο είστε ΕΣΕΙΣ. Η καλύτερη προστασία έναντι τραυματισμών είναι η προσοχή και η ορθή σας κρίση. Δεν μπορούν να καλυφθούν εδώ όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι, αλλά κάναμε κάθε προσπάθεια να τονίσουμε μερικούς από τους σημαντικότερους.
- Η εγκατάσταση, ρύθμιση ή χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους και εκπαιδευμένους χειριστές.

Για συμπληρωματικές πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια, συμβουλευτείτε:

- Άλλα έγγραφα και πληροφορίες που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο.
- Τον εργοδότη σας, την ένωση ή/και την επαγγελματική ένωση στην οποία ανήκετε.
- Περαιτέρω πληροφορίες για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία μπορούν να ληφθούν από τους ακόλουθους ιστότοπους:
 - <http://www.osha.gov> (Η.Π.Α.)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Ευρώπη)

Κίνδυνοι κατά τον χειρισμό

- Χρησιμοποιείτε τους γερανούς μόνο σε στερεό έδαφος. Μην τους χρησιμοποιείτε ποτέ σε σαβρά εδάφη.
- Το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί δεν θα πρέπει να υπερβαίνει ποτέ την ονομαστική ικανότητα.
- Μην λειτουργείτε ποτέ τη μονάδα υδραυλικής ισχύος πέρα από τη μέγιστη διαδρομή της που υποδεικνύεται στην ετικέτα.
- Η ικανότητα του γερανού μειώνεται καθώς αυξάνεται η επέκταση της μπούμας. Μη φορτώνετε τον γερανό πάνω από την ονομαστική ικανότητα για κάθε συγκεκριμένη θέση επέκτασης της μπούμας, όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα.
- Ο γάντζος φορτίου παρέχεται με μηχανισμό ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί κανονικά.
- Για να ανυψώσετε φορτίο με καλά ισορροπημένο και σταθερό τρόπο, βεβαιωθείτε ότι το κέντρο βάρους παραμένει πάντα εντός της βάσης τους γερανού.
- Μην τοποθετείτε ποτέ κανένα μέρος του σώματός σας κάτω από το φορτίο.
- Φροντίστε ώστε, κατά τη μετακίνηση, το φορτίο να μην περιστρέφεται και να μην πέσει απότομα.
- Ο γερανός δεν είναι συσκευή μεταφοράς αλλά σε περίπτωση που το φορτίο πρέπει να μετακινηθεί, κατεβάστε το φορτίο και την επέκταση της μπούμας στο χαμηλότερο δυνατό σημείο πριν τη μεταφορά. Ο γερανός δεν έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίξει το φορτίο επ' αόριστον, επομένως όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία βεβαιωθείτε ότι έχετε κατεβάσει πλήρως το φορτίο και το έχετε ακουμπήσει σε στερεή επιφάνεια.
- Επιθεωρήστε οπτικά τον γερανό πριν από κάθε χρήση. Οποιοσδήποτε γερανός φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφαλείας ο γερανός είναι εξοπλισμένος με βαλβίδα που αποτρέπει την υπερφόρτωση της μονάδας. Αυτή η μονάδα δεν πρέπει να παραπονηθεί.
- Εάν δεν τηρηθούν οι βασικοί κανόνες, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του χρήστη ή ζημιά στον γερανό ή στο φορτίο που ανυψώνεται.
- ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΑΠΩΛΕΙΑ ΦΟΡΤΙΟΥ Ή/ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΤΟΜΩΝ Ή ΥΛΙΚΗ ΖΗΜΙΑ.

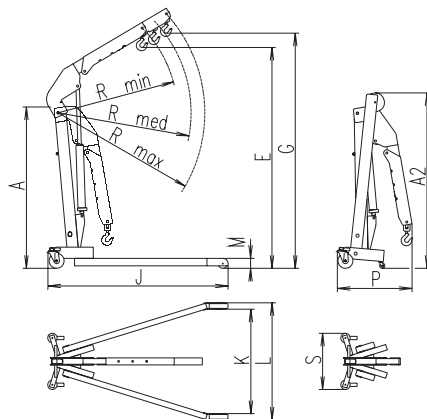
Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας

- Η ολίσθηση/η παραπάτημα/η πτώση είναι κύρια αίτια σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εργασίας γίνονται αιτίες τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή. Μην τα χρησιμοποιείτε σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Επαναλαμβανόμενες κινήσεις κατά την εργασία, άβολες θέσεις και η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα χέρια και τα μπράτσα. Αν συμβεί μούδιασμα, μυρμήγκιασμα, πόνος ή λεύκανση του δέρματος, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Αυτό το εργαλείο και η μονάδα τροφοδοσίας του δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες



		CP83100
ικανότητα	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [Inch]	1560 / 61
A2	[mm] / [Inch]	1575 / 62
E	[mm] / [Inch]	2120 / 83
G	[mm] / [Inch]	2240 / 88
J	[mm] / [Inch]	1525 / 60
K	[mm] / [Inch]	790 / 31
L	[mm] / [Inch]	980 / 38
M	[mm] / [Inch]	90 / 3.5
P	[mm] / [Inch]	480 / 19
S	[mm] / [Inch]	460 / 18
R min (R ελάχ.)	[mm] / [Inch]	1100 / 43
R med. 1 (R μεσ. 1)	[mm] / [Inch]	1225 / 48
R max. (R μέγ.)	[mm] / [Inch]	1350 / 53
Ενέργεια αντλίας	[mm] / [Inch]	480 / 19
Βάρος	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Όλες οι τιμές ισχύουν από την ημερομηνία αυτής της δημοσίευσης. Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες, επισκεφτείτε τον ιστότοπο www.cp.com.



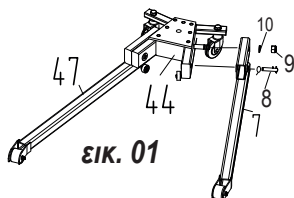
Τύπος(-οι) μηχανήματος

- Το μηχάνημα που περιγράφεται προορίζεται για την ανύψωση κινητήρα. Δεν επιτρέπεται κανενός άλλου είδους χρήση. Για επαγγελματική χρήση μόνο.
- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

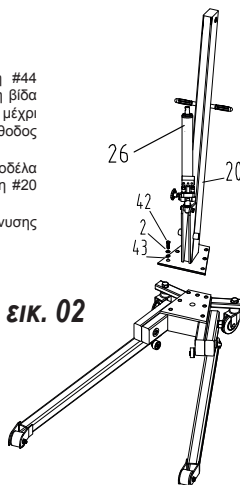
Οδηγίες συναρμολόγησης

Για λόγους ασφαλείας αυτή η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιείται από 2 άτομα.

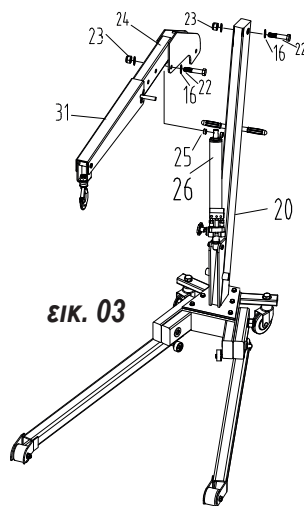
- Βλέπε εικόνα 01: Συνδέστε το αριστερό πόδι #7 στη βάση #44 εισάγοντας τον σταθερό πείρο. Τοποθετήστε τη ροδέλα #10 και τη βίδα στο παξιμάδι #9. Εισαγάγετε τον πείρο #8 μέσα από το #7 και #44 μέχρι να σταματήσει. Γυρίστε 180 ° και κλειδώστε με τον πείρο-Ο. Ίδια μέθοδος για το δεξί πόδι #47.
- Βλέπε εικόνα 02: Χρησιμοποιήστε την ροδέλα #2 με την ροδέλα τάνσης #43 και το μπουλόνι #42 για να προσαρμόσετε τη στήλη #20 στη βάση #44.
- Βλέπε εικόνα 03: Χρησιμοποιήστε το περικόχλιο αυτόματης τάνσης #23 και το μπουλόνι #22 για να συνδέσετε την αντλία #26.



ΕΙΚ. 01



ΕΙΚ. 02



ΕΙΚ. 03

Λειτουργία

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μπορεί να παγιδευτεί αέρας στο υδραυλικό σύστημα, προκαλώντας υποβαθμισμένη ανυψωτική απόδοση.

Εξαερώστε το σύστημα ανοίγοντας εντελώς τη βαλβίδα απελευθέρωσης (γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα), και στη συνέχεια, ενώ κρατάτε την μπόμα κατεβασμένη, λειτουργήστε τη λαβή πάνω-κάτω γρήγορα μερικές φορές.

1. Για να ανυψώσετε την μπόμα επέκτασης, κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης στον υδραυλικό κύλινδρο. Στη συνέχεια, λειτουργήστε τη λαβή πάνω-κάτω έως ότου η μπόμα επέκτασης φθάσει στο επιθυμητό ύψος.
2. Για να επεκτείνεται το μήκος της μπόμας επέκτασης, αφαιρέστε το μπουλόνι και το παξιμάδι. Τραβήξτε προς τα έξω την μπόμα επέκτασης έως ότου η οπή της επιθυμητής επέκτασης στη μπόμα ευθυγραμμιστεί με την οπή στην μπόμα επέκτασης. Στη συνέχεια επανατοποθετήστε το μπουλόνι στις οπές της μπόμας και της μπόμας επέκτασης και ασφαλίστε το μπουλόνι στη θέση του με το παξιμάδι.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ανυψωτική ικανότητα αυτού του εργαλείου. Η υπέρβαση της μέγιστης ανυψωτικής ικανότητας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ατόμων ή/και υλική ζημία. Όσο περισσότερο επεκτείνεται η μπόμα επέκτασης, τόσο χαμηλότερη είναι η ανυψωτική ικανότητα αυτού του πιστοσώμενου γερανού συνεργείου.
4. Τοποθετήστε τον πιστοσώμενο γερανό συνεργείου με τρόπο ώστε ο γάντζος να βρίσκεται απευθείας πάνω από το αντικείμενο που θέλετε να ανυψώσετε.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μείνετε μακριά από τον πιστοσώμενο γερανό συνεργείου. Μην στέκεστε ποτέ κάτω από αντικείμενο που έχει ανυψωθεί με τον γερανό. Υπάρχει πιθανότητα ολίσθησης του γάντζου, με αποτέλεσμα να πέσει το αντικείμενο και ενδεχομένως να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή/και υλική ζημία. Παρακολουθείτε πάντα το αντικείμενο που ανυψώνεται ώστε να μην ταλαντεύεται εμπρός-πίσω.
6. Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης ελαφρά για να κατεβάσετε τον γάντζο. Προσαρτήστε τον γάντζο στο αντικείμενο που ανυψώνετε και βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο ασφάλισης στον γάντζο είναι εντελώς κλειστό. Στη συνέχεια κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης και λειτουργήστε τη λαβή πάνω-κάτω για να ανυψώσετε το αντικείμενο. Μετακινήστε προσεκτικά τον πιστοσώμενο γερανό συνεργείου στη θέση όπου επιθυμείτε να κατεβάσετε το αντικείμενο, δηλ. βάση κινητήρα, κατάλληλο στήριγμα, δάπεδο, κ.λπ. Κατεβάστε στη συνέχεια το αντικείμενο, ανοίγοντας ελαφρά τη βαλβίδα απελευθέρωσης.



7. Μόλις κατεβάσετε εντελώς το αντικείμενο, αποσυνδέστε τον γάντζο από το αντικείμενο. Στη συνέχεια φυλάξτε τον πτυσσόμενο γερανό συνεργείου (διπλωμένο ή μη διπλωμένο) σε καθαρή, στεγνή θέση που να μην είναι προσβάσιμη από παιδιά και άλλα μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

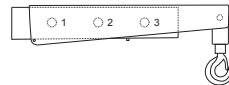
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από το κλείσιμο των ποδιών στη θέση φύλαξης, τα μπουλόνια και τα παξιμάδια πρέπει να τοποθετούνται στη βάση στήριξης και να σφίγγονται κάθε φορά. Εάν αυτή η διαδικασία δεν ακολουθηθεί, η μονάδα θα πέσει.

Κατά τη μετακίνηση φορτίων με τον γερανό, βεβαιωθείτε ότι:

- Το δάπεδο είναι στερεό, δηλ. η φέρουσα ικανότητα του δαπέδου είναι μεγαλύτερη από το συνολικό βάρος του φορτίου που πρόκειται να μεταφερθεί και το βάρος αυτού καθαυτού του γερανού.
- Το δάπεδο είναι ομαλό. Τυχόν ανωμαλίες του εδάφους μπορούν να αποσταθεροποιήσουν τον γερανό, οδηγώντας ακόμα και σε απώλεια του φορτίου.
- Το δάπεδο είναι οριζόντιο. Μην προσπαθήσετε ποτέ να μετακινήσετε φορτίο σε επιφάνεια με κλίση. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε μετατόπιση του κέντρου βάρους και, κατά συνέπεια, σε ανατροπή του γερανού.
- Χαμηλώνετε πάντα το φορτίο που πρόκειται να μεταφερθεί στο χαμηλότερο σημείο του κατά τη μετακίνηση του γερανού. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην τοποθετείτε ποτέ το φορτίο στο σασί.
- Κατά τη μεταφορά φορτίων μεγάλου βάρους, η διαδικασία πρέπει να εκτελείται από δύο άτομα.

Ρύθμιση του μήκους του βραχίονα

- Μετακινήστε την μπουμά σε θέση στην οποία μπορείτε να έχετε πρόσβαση (ανύψωση/χαμύλωμα).
- Αφαιρέστε την ασφαλιστική περόνη του ελατηρίου και τραβήξτε το μπουλόνι έξω από την μπουμά.
- Τοποθετήστε την μπουμά στην επιθυμητή θέση.
- Βάλτε το μπουλόνι ξανά μέσα στην μπουμά, και ασφαλίστε το με την ασφαλιστική περόνη του ελατηρίου.



Θέση	1	2	3
Ικανότητα	1000 kg	750 kg	500 kg

Οδηγίες συντήρησης

- Λιπαίνετε όλα τα κινούμενα μέρη ανά τακτικά διαστήματα.
- Διατηρείτε πάντα τον γερανό καθαρό και προστατευμένο από ακραίες συνθήκες.
- Ελέγχετε την στάθμη λαδιού της υδραυλικής μονάδας με το έμβολο πλήρως ανασυρμένο. Συμπληρώστε λάδι αν είναι απαραίτητο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Υπερβολική ποσότητα λαδιού θα καταστήσει τον γερανό μη λειτουργικό. Χρησιμοποιείτε μόνο υδραυλικό λάδι με προδιαγραφή ISO VG 15.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων.

- Βεβαιωθείτε ότι ο γάντζος δεν έχει ακαθαρσίες, γράσο ή υπολείμματα.
- Για να τον καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλους εύφλεκτους παράγοντες.
- Εάν η ανυψωτική απόδοση του πτυσσόμενου γερανού συνεργείου αρχίσει να μειώνεται, ελέγξτε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού στο νεπεόζιτο λαδιού. Εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε με υδραυλικό λάδι στο νεπεόζιτο λαδιού.

Σημαντικό: Κατά την προσθήκη ή την αντικατάσταση λαδιού, να χρησιμοποιείτε πάντοτε λάδι υδραυλικών γρύλων υψηλού βαθμού, όπως λάδι διεθνών προδιαγραφών VG 15

- Αποφεύγετε την ανάμιξη διαφορετικών βαθμών/τύπων λαδιού. ΜΗ χρησιμοποιείτε υγρό φρένων, αλκοόλη, γλυκερίνη, απορρυπαντικό λάδι κινητήρων ή ακαθάρτο λάδι. Η χρήση ακαθάρτου υγρού μπορεί να προκαλέσει εσωτερική ζημιά στον μακρύ κύλινδρο.
- Κατά την προσθήκη λαδιού, ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ώστε να αποφευχθεί η είσοδος ακαθαρσιών ή ξένων υλικών στο σύστημα. Ελέγχετε τον κύλινδρο και το έμβολο κάθε 3 μήνες για σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης. Καθαρίστε όπως απαιτείται και σκουπίστε με λαδωμένο πανί.
- Όταν ο μακρύς κύλινδρος δεν χρησιμοποιείται, αφήνετε πάντοτε την μπουμά στην πλήρως χαμηλωμένη θέση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα	Αιτία	Αποκατάσταση
Ο γερανός δεν κρατά το φορτίο	Ακαθαρσίες στις έδρες των βαλβίδων	1. Χαμηλώστε την μπουμά ανύψωσης. Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης και αφαιρέστε την τάπα της θύρας πλήρωσης λαδιού. 2. Τοποθετήστε το ένα πόδι σας στο πόδι του γερανού και τραβήξτε την μπουμά ανύψωσης μέχρι το πλήρες ύψος της με το χέρι. 3. Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης για να χαμηλώσετε την μπουμά ανύψωσης. 4. Φθαρμένες τσιμούχες.
Ο γερανός δεν ανυψώνει το φορτίο. Ο γερανός δεν ανυψώνει στο μέγιστο ύψος του. Η αντλία μοιάζει ασταθής υπό φορτίο. Η αντλία δεν χαμηλώνει πλήρως.	Παγίδευση αέρα.	1. Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης και αφαιρέστε την τάπα της θύρας πλήρωσης λαδιού. 2. Ανεβώκατεβάζετε τη λαβή μια-δυο φορές και κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης.
Η αντλία δεν ανυψώνει στο πλήρες ύψος της. Η αντλία μοιάζει ασταθής υπό φορτίο.	Το νεπεόζιτο μπορεί να έχει υπερπληρωθεί. Χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού.	Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού. Αφαιρέστε την τάπα της θύρας πλήρωσης. Συμπληρώστε λάδι μέχρι τη σωστή στάθμη.
Η αντλία μοιάζει ασταθής υπό φορτίο.	Η τσιμούχα της αντλίας μπορεί να έχει φθαρεί	Αντικαταστήστε την τσιμούχα με νέα
Ο γερανός δεν χαμηλώνει πλήρως	Παγίδευση αέρα. Η μονάδα απαιτεί λίπανση.	Εκτονώστε αέρα από την υδραυλική αντλία αφαιρώντας την τάπα της θύρας πλήρωσης. Λιπάνετε τα εξωτερικά κινούμενα μέρη.

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς: η **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το(τα) προϊόν(-τα): **CP83100**

Αριθμός σειράς: **00001 - 99999**

Τύπος(-οι) μηχανήματος: **Γερανός**

Προέλευση προϊόντος : **Κίνα**

συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών του συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν: την οδηγία «περί μηχανημάτων» **2006/42/ΕΚ (17/05/2006)**

το εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο(-α): **EN1494:2000+A1:2008**

Όνομα και θέση του εκδότη: **PASCAL ROUSSY** (Διευθυντής Έρευνας και Ανάπτυξης)
Τόπος και Ημερομηνία: Saint-Herblain, **05/05/2020**



Ο τεχνικός φάκελος διατίθεται από την έδρα της ΕΕ. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Γαλλία

Πνευματικά δικαιώματα 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή του περιεχομένου ή τμήματος αυτού. Αυτό ισχύει ιδίως για εμπορικά σήματα, ονομασίες μοντέλων, αριθμούς ανταλλακτικών και σχέδια. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία που προκαλείται από τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή από την ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων.

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Ο σχεδιασμός έχει επικυρωθεί σύμφωνα με το: ASME PASE-2014

SIGURNOSNE UPUTE

• NE ODLAŽITE - PREDAJTE KORISNIKU

- Za smanjenje rizika od ozljeda, svi koji koriste, montiraju, popravljaju, održavaju, mijenjaju dodatke ili rade u neposrednoj blizini ovih alata moraju pročitati i razumjeti ove upute prije rada.
- Sve upute koje se odnose na montiranje, rad i održavanje, u bilo koje vrijeme se moraju uvažavati.
- Naš cilj je proizvodnja alata koji vam pomažu u radu. Najvažnija mjera sigurnosti za ispravno funkcioniranje ovog alata ste Vi. Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda. Sve moguće opasnosti ne mogu biti navedene ovdje, ali pokušali smo prikazati najvažnije.
- Samo kvalificirani i osposobljeni operateri moraju montirati i prilagoditi ove alate.

Za dodatne sigurnosne informacije potražite savjet:

- Drugi dokumenti i informacije u paketu s ovim alatom.
- Vaš poslodavac, skupina i/ili asocijacija.
- Drugi problemi sa zdravljem i povezani sa sigurnošću mogu se dobiti putem slijedeće web stranice:
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Opasnosti pri radu

- Koristite samo dizalice na ravnoj i tvrdoj površini; nikada na mekanoj.
- Teret nikada ne smije premašivati zadane vrijednosti.
- Nikada ne radite s hidrauličkom dizalicom iznad maksimalnih kapaciteta prikazanih na naljepnici.
- Kapacitet dizalice se smanjuje nakon produživanja klipnog produžetka. Ne preopterećujte dizalicu iznad kapaciteta na naljepnici za svaki specificirani položaj klipnog produžetka.
- Na prihvatnom mehanizmu nalazi se kuka za teret. Provjerite da li dobro funkcionira.
- Za podizanje tereta na dobro stabilizirani način provjerite da li je centar težine uvijek na unutarnjoj strani središnjeg dijela dizalice.
- Nikada ne smijete stajati ispod dizalice.
- Ne dopuštajte da se dizalica njiše ili da padne.
- Dizalica nije uređaj za prijevoz ali ako teret mora biti odstranjen, spustite klipni produžetak na najniži mogući položaj prije prijevoza. Dizalica nije dizajnirana za neograničeno pridržavanje tereta. Nakon završetka rada provjerite da li je teret u potpunosti spušten i na čvrstoj površini.
- Prije korištenja dizalicu pregledajte. Bilo koja oštećena dizalica mora biti uklonjena.
- Kao dodatna mjera sigurnosti dizalica je opremljena s ventilom, kako bi se spriječilo preopterećenje dizalice. Ova jedinica ne smije se modificirati.
- Ako se ne poštuju ova osnovna pravila, može doći do oštećenja dizalice i ozljede korisnika.
- NEPOŠTIVANJE OVIH PRAVILA MOŽE DOVESTI DO GUBITKA TERETA I/ILI OZLJEDA, TE OŠTEĆENJA ALATA.

Opasnosti na radnom mjestu

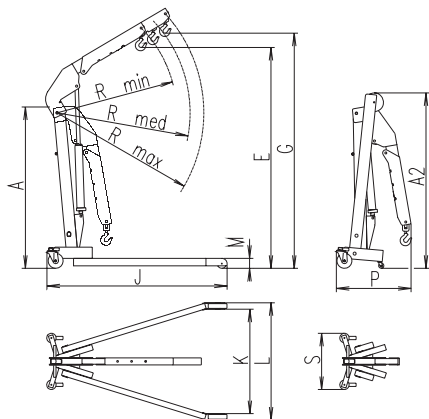
- Sklizanje/okidanje/pad je glavni uzrok ozbiljne ozljede ili smrti. Pretrpana područja i pregibi mogu dovesti do ozljeda.
- Ne izlažite električne alate kiši. Ne koristite ih u vlažnim ili mokrim uvjetima. Voda u električnim alatima može prouzročiti strujne udare.
- Stalni isti pokreti, čudni položaji i izloženost vibracijama može ozlijediti ruke. Ako dođe do utrnulosti, boli ili ako koža promijeni boju, prestanite koristiti alat i potražite liječničku pomoć.
- Ovaj alat i opskrbna jedinica ne miju biti korišteni u područjima s eksplozivnim tvarima



Tehnički podaci

		CP83100
kapacitet	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [inč]	1560 / 61
A2	[mm] / [inč]	1575 / 62
E	[mm] / [inč]	2120 / 83
G	[mm] / [inč]	2240 / 88
J	[mm] / [inč]	1525 / 60
K	[mm] / [inč]	790 / 31
L	[mm] / [inč]	980 / 38
M	[mm] / [inč]	90 / 3.5
P	[mm] / [inč]	480 / 19
S	[mm] / [inč]	460 / 18
R min.	[mm] / [inč]	1100 / 43
R med.	[mm] / [inč]	1225 / 48
R max.	[mm] / [inč]	1350 / 53
Rad pumpe	[mm] / [inč]	480 / 19
Težina	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Sve vrijednosti su navedene prema datumu ove publikacije. Za najnovije informacije, posjetite www.cp.com.



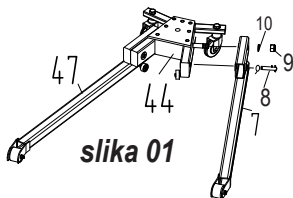
Vrsta stroja

- Opisana strojna oprema namijenjena je podizanju motora. Nije dozvoljena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.
- Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.

Upute za montiranje

Zbog sigurnosnih razloga ovaj postupak treba izvoditi 2 ljudi.

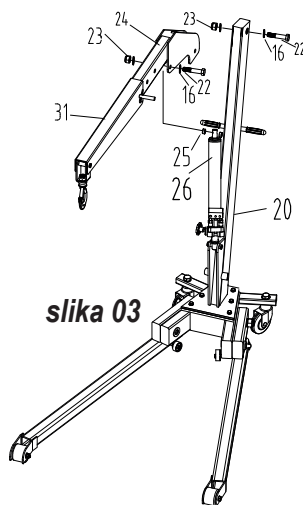
- umetanjem klina za fiksiranje. Stavite podlošku #10 i vijak u maticu #9. Umetnite klin #8 kroz #7 i #44 skroz do kraja. Obrnite za 180° i zaključajte O-klinom. Istu metodu primijenite na desnu potporu #47.
- Pogledajte sliku 02: Upotrijebite podlošku #2 sa elastičnom podloškom #43 i maticom #42 kako biste prikačili stup #20 za podlogu #44.
- Pogledajte sliku 03: Upotrijebite samozateznu maticu #23 i vijak #22 kako biste prikačili crpku #26.



slika 01



slika 02



slika 03

Rad

VAŽNO: Zrak može ući u hidraulički sustav uzrokujući loše performanse podizanja. Pročistite sav zrak iz sustava potpunim otvaranjem ispusnog ventila (okrenite ručku suprotno od smjera kazaljke na satu), zatim ubrzano pomikajte pumpu nekoliko puta istovremeno držeći krak.

- Kako bi podigli produžni krak, zatvorite ispusni ventil na hidrauličkom klipu. Zatim upravljajte pumpom dok produžni krak ne dostigne željenu visinu.
- Za produžavanje produžnog kraka uklonite vijak i maticu. Izvucite produžni krak dok se željeni produžni otvor na kraku ne poravnava s otvorom na produžnom kraku. Zatim ponovno umetnite vijak u otvore kraka i produžnog kraka i zategnite vijak i maticu.
- UPOZORENJE!** Nemojte prekoračiti maksimalni podizni kapacitet ovog alata. Prekoračenje maksimalnog podiznog kapaciteta može prouzročiti tjelesnu ozljedu i/ili štetu na imovini. Što je produžni krak duži, to će biti niži podizni kapacitet ove sklopive dizalice.
- Pozicionirajte sklopivu dizalicu tako da je kuka izravni iznad predmeta kojeg želite podići.
- UPOZORENJE!** Držite se podalje od sklopive dizalice. Nikad ne smijete nalaziti ispod predmeta kojeg podiže dizalica. Može doći do klizanja kuke i padanja predmeta, što može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama i/ili štetom na imovini. Uvijek držite predmet podizanja pod nadzorom kako se ne bi ljuljao naprijed i natrag.
- Lagano otvorite ispusni ventil kako bi spustili kuku. Pričvrstite kuku na predmet kojeg podižete i pripazite da je sigurnosni zasun na kuki potpuno pričvršćen. Potom zatvorite ispusni ventil i pomoću pumpe podignite predmet. Pažljivo pomaknite sklopivu dizalicu na lokaciju gdje želite spustiti predmet, odnosno na podupirač stroja, nosač, površinu tla itd. Zatim spustite predmet laganim otvaranjem ispusnog ventila.
- Kad je predmet u potpunosti spušten, odspojite kuku s predmeta. Potom pospremite sklopivu dizalicu (rastavljenu ili sklopljenu) na čistu, suhu, sigurnu lokaciju van dohvata djece i neovlaštenog osoblja.

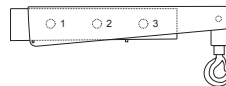
NAPOMENA: Prije podizanja noga na rastavljeni položaj, vijak i matica trebaju svaki put biti umetnuti i pričvršćeni za postolje. Stroj se može prevrnuti ako ne slijedite ovaj postupak.

Kad pomičete teret pomoću dizalice, pripazite na slijedeće:

- Pod mora biti stabilan, odnosno kapacitet nosivosti poda mora biti veći od ukupne težine tereta koji treba biti transportiran, kao i od težine same dizalice.
- Pod mora biti ravan. Neravnine mogu destabilizirati dizalicu, pa i dovesti do gubitka tereta.
- Pod mora biti vodoravan. Teret ne pokušavajte istovariti na nagnutu površinu. To može dovesti do pomicanja središta gravitacije i prevrnuti dizalicu.
- Uvijek spustite teret koji transportirate na najnižu točku prilikom pomicanja dizalice. **UPOZORENJE! Teret nikad ne spuštajte na šasijski.**
- Prilikom transportiranja teških tereta, postupak mora izvoditi dvoje ljudi.

Postavljanje dužine ruke

- Pomaknite krak na položaj kojeg možete dohvatiti (podizanje/spuštanje).
- Uklonite rascjepku i izvucite vijak iz kraka.
- Postavite krak na željeni položaj.
- Ponovno umetnite vijak u krak i pričvrstite ga pomoću rascjepke.



Položaj	1	2	3
kapacitet	1000 kg	750 kg	500 kg

Upute za održavanje

- Podmazujte sve pokretne dijelove u redovitim intervalima.
- Dizalicu uvijek držite čistom i zaštićenom od agresivnih uvjeta.
- Provjeravajte razinu ulja hidrauličkog sustava s potpuno povučenim klipom. Nadopunite po potrebi.

VAŽNO: Zbog viška ulja dizalice neće ispravno raditi. Koristite samo ISO VG 15 hidrauličko ulje.

VRLO VAŽNO: Ne koristite kočionu tekućinu.

- Pripazite da su kuke očišćene od prijavštine, masnoće i krhotina.
- Za čišćenje koristite vlačnu krpu s blagim deterdžentom. Ne koristite otapala ili druge zapaljive agense.
- Ako se podizne performanse sklopive dizalice počnu smanjivati, provjerite razinu hidrauličkog ulja u spremniku za ulje. Po potrebi nadopunite spremnik hidrauličkim uljem.

Važno: Tijekom dodavanja ili zamjene ulja, uvijek koristite kvalitetno ulje hidrauličke dizalice kao što je VG 15

- izbjegavajte miješanje različitih tipova ulja. NE koristite tekućinu za kočnice, alkohol, glicerini, deterdžent, motorno ulje ili uprijano ulje. Neprikladna tekućina može prouzročiti ozbiljna unutrašnja oštećenja dugog klipa.
- Tijekom dodavanja ulja BUDITE JAKO OPREZNI i izbjegavajte prijavštinu i druge čestice u sustavu. Provjeravajte klip svaka 3 mjeseca za znakove hrđe ili korozije. Očistite po potrebi i obrišite nauljenom tkaninom.
- Ako ne koristite dugi klip, uvijek ga ostavite u spuštenom stanju.

Uklanjanje problema

Greška	Uzrok	Rješenje
Dizalica ne drži teret	Prijavština na sjedištima ventila	1. Spustite podizni krak. Zatvorite ispusni ventil i uklonite čep za ulje. 2. Nogom pričvrstite dizalicu i povucite podizni krak prema gore. 3. Otvorite ispusni ventil kako bi spustili podizni krak. 4. Istrošena brtvila.
Dizalica ne podiže teret Dizalica se ne diže do svoje pune visine. Pumpa nije stabilna pod teretom. Pumpa se ne spušta do kraja.	Blokada zraka.	1. Otvorite ispusni ventil i uklonite čep za ulje. 2. Par puta u potpunosti pomaknite ručku pumpe i zatvorite ispusni ventil.
Pumpa se ne diže do svoje pune visine. Pumpa nije stabilna pod teretom.	Rezervoar je vjerojatno previše napunjen. Niska razina hidrauličkog ulja.	Provjerite razinu hidrauličkog ulja. Uklonite čep sa spremnika. Ulijte ulje do odgovarajuće razine.
Pumpa nije stabilna pod teretom.	Brtvilo je možda istrošeno	Zamijenite brtviu s novom
Dizalica se ne spušta do kraja.	Blokada zraka. Jedinicu treba podmazati	Ispustite zrak iz hidrauličke pumpe uklanjanjem poklopca spremnika. Podmažite vanjske pokretne dijelove.

Izjava o sukladnosti EU

Mi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Odgovorno izjavljujemo da je proizvod: **CP83100** Serijski broj: **00001 - 99999**

Vrsta stroja: **Dizalica**

Podrijetlo proizvoda : **Kina**

uskladen sa zahtjevima direktiva zajednice i zakonima država članica u odnosu na: "Strojnu opremu" **2006/42/EC (17/05/2006)**

primjenjive standarde: **EN1494:2000+A1:2008**

Ime i položaj vlasnika : **PASCAL ROUSSY** (R&D Manager)

Mjesto & datum: Saint-Herblain, **05/05/2020**



Tehnička dokumentacija dostupna od strane EU-a. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Francuska

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Sva prava pridržana. zabranjena je bilo kakva neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To je posebno primjenjivo na robne marke, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrijebite samo odobrene dijelove. Svako oštećenje ili kvarovi uzrokovani upotrebom neodobrenih dijelova nisu pokriveni jamstvom ili odgovornošću za proizvod.

Originalne upute.

Dizajn je potvrđen u skladu s: ASME PASE-2014

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

• NE DOBJA EL - ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK

- A sérülések kockázatának csökkentése érdekében minden személynek, aki a szerszámgépet használja, javítja, karbantartja, annak tartozékait kicseréli vagy annak közelében munkát végez, először el kell olvasnia ezeket az utasításokat.
- A telepítésre, működtetésre és karbantartásra vonatkozó helyi biztonsági előírásokat mindig be kell tartani.
- Célunk, hogy olyan szerszámgépeket gyártsunk, melyekkel biztonságosan és hatékonyan dolgozhat. A legfontosabb biztonsági berendezés ennél és bármely szerszámgépnél A FELHASZNÁLÓ. Az Ön gondossága és józan ítélőképessége jelentik a legjobb védelmet a sérülések ellen. Nem tudunk kitérni az összes lehetséges veszélyre, de megpróbálunk kiemelni a fontosabbak közül néhányat.
- Ezt a szerszámgépet kizárólag képzett és betanított szakember telepítheti, állíthatja be és használhatja.

További biztonsági információért forduljon ide:

- A szerszámgéphez mellékelt dokumentumok és információk.
- Alkalmazottja, egyesülete és / vagy kereskedelmi társasága.
- Foglalkoztatási egészségre és biztonságra vonatkozó további információkat a következő weboldalon szerezhet:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Európa)

Működtetéssel kapcsolatos veszélyek

- A darut kizárólag kemény, vízszintes felületen működtesse; soha ne használja lágy talajon.
- A felemelni kívánt teher nem haladhatja meg a névleges teljesítményt.
- Soha ne működtesse a hidraulikus szerszámgépet a címken feltüntetett maximális ütésnagyság fölött.
- A darukar meghosszabbításával a daru teljesítménye csökken. Ne terhelje meg a darut az egyes darukar meghosszabbítási helyzet fölött, a címken bemutatott módon.
- A reteszelő mechanizmushoz teherkampó tartozik. Ellenőrizze, hogy a kampó megfelelően működik.
- Ahhoz, hogy a terhet kiegyensúlyozott és stabil módon felemelje ügyeljen, hogy a gravitációs középpont a darualap belsejében maradjon.
- Ne helyezze testrészét a teher alá.
- Ne hagyja, hogy a teher mozgás közben leessen vagy lengjen.
- A daru nem szállítóeszköz, de abban az esetben, ha a terhet el kell távolítani, engedje le a terhet és a gém meghosszabbítását a lehető legalacsonyabb pozícióba szállítás előtt. A darut nem arra tervezték, hogy meghatározatlan ideig fenntartsa a terhet, ezért, a művelet befejezése után győződjön meg róla, hogy a teher teljesen le van engedve és stabil felületen támaszkodik.
- A daru használata előtt végezzen ellenőrzést szemrevételezéssel. A sérült darut üzemben kívül kell helyezni.
- További biztonsági funkcióként a daru egy szeleppel van felszerelve, amely megelőzi az egység túlterheltségét. Ezt az egységet tilos jogtalanul módosítani.
- Ezen alapvető szabályok be nem tartása a felhasználó sérülését, vagy a daru vagy teher károsodását okozhatja.
- AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA A TEHER KÁROSODÁSÁT ÉS / VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉST VAGY A TULAJDON SÉRÜLÉSÉT OKOZHATJA.

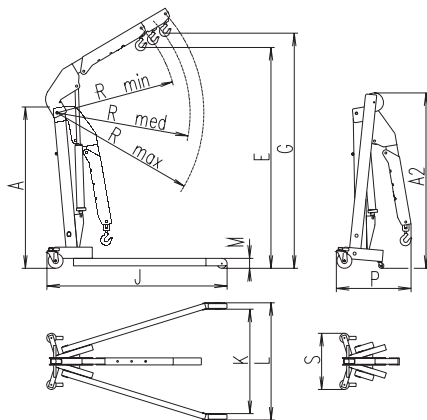
Munkahelyi veszélyek

- A csúszás/beakadás/leesés a súlyos, akár halálos balesetek okozója lehet. A telezsúfolt helyek és szerelőpadok balesetveszélyesek.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámgépeket esőnek. Ne dolgozzon nedves körülmények között. A szerszámgépbe jutó víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- Az ismétlődő mozgás, kényelmetlen testhelyzet és a vibrálásnak való kitettség káros lehet a kezekre és karokra. Nem szűnő zsi-badás, bizsergés, fájdalom vagy bőrfehéredés esetén állítsa le a szerszámgépet és kérjen orvosi segítséget.
- Ezt a szerszámgépet és tápegységét nem szabad potenciálisan robbanékony környezetben használni

Műszaki adatok

		CP83100
kapacitás	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [inch]	1560 / 61
A2	[mm] / [inch]	1575 / 62
E	[mm] / [inch]	2120 / 83
G	[mm] / [inch]	2240 / 88
J	[mm] / [inch]	1525 / 60
K	[mm] / [inch]	790 / 31
L	[mm] / [inch]	980 / 38
M	[mm] / [inch]	90 / 3.5
P	[mm] / [inch]	480 / 19
S	[mm] / [inch]	460 / 18
R min.	[mm] / [inch]	1100 / 43
R köz. 1	[mm] / [inch]	1225 / 48
R max.	[mm] / [inch]	1350 / 53
Pumpaműködés	[mm] / [inch]	480 / 19
Tömeg	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Minden érték a publikáció megjelenési dátumától aktuális. A legutóbbi információkért kérjük, látogassa meg a www.cp.com weboldalt.



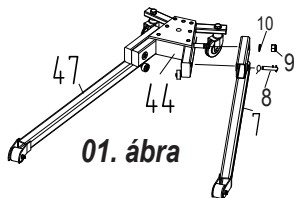
Géptípus(ok)

- Az itt leírt gépet motorok emeléséhez tervezték. Semmilyen más használat nem megengedett. Kizárólag professzionális felhasználásra.
- Mielőtt a gépet elindítaná kérjük, olvassa el az utasításokat.

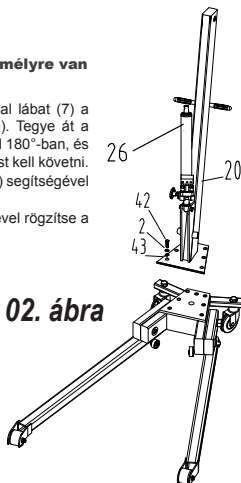
Telepítési útmutató

Biztonsági okokból ehhez a művelethez legalább 2 személyre van szükség.

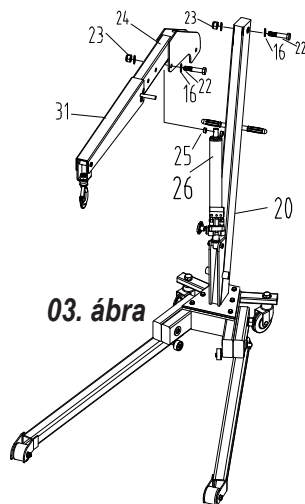
- Lásd az 1. ábrát: A fix csap behelyezésével csatlakoztassa a bal lábat (7) a bázishoz (44). Tegye az alátétet (10) és a csavart az anyába (9). Tegye át a csapot (8) a 7-es és a 44-es elemre, egészen ütközésig. Fordítsa el 180°-ban, és rögzítse az O-gyűrűvel. A jobb láb (47) esetében ugyanezt az eljárást kell követni.
- Lásd a 2. ábrát: Az alátét (2), a feszített alátét (43) és a csavar (42) segítségével rögzítse az oszlopot (20) az alapra (44).
- Lásd a 3. ábrát: Az önfeszítő anyát (23) és a csavart (22) segítségével rögzítse a szerkezetet a szivattyúhoz (26).



01. ábra



02. ábra



03. ábra

Működtetés

FONTOS: A hidraulikus rendszerbe levegő kerülhet, ami gyenge emelőteljesítményt eredményez. Engedje ki a levegőt a rendszerből, teljesen kinyitva az oldószelepet (forgassa a kart az óramutató járásával ellentétesen) majd, miközben leszorítja a gémet, működtesse a szivattyútart többbször, gyorsan egymás után.

1. A hosszabbító gém felemeléséhez zárja le az oldószelepet a vízemelő koston. Ezután pumpálja a kart, amíg a hosszabbító gém el nem éri a kívánt magasságot.
2. A hosszabbító gém hosszának növeléséhez távolítsa el a csavart és az anyát. Húzza ki a hosszabbító gémet, amíg a gém megfelelő furata egy vonalba nem kerül a hosszabbító gém furatával. Ezután dugja be újra a csavart a furatokon keresztül a gémbe és a gém meghosszabbításba, majd rögzítse a csavart az anyával.
3. FIGYELEM! Ne lépje túl a szerszám gép maximális emelőteljesítményét. A maximális emelőteljesítmény túllépése személyi sérülést és/vagy a tulajdon károsodását okozhatja. Minél hosszabb hosszabbító gémet használ, annál alacsonyabb az összecusukható gémes darut emelési kapacitása.
4. Állítsa az összecusukható gémes darut olyan helyzetbe, hogy a kampó közvetlenül a felemelendő tárgy fölé kerüljön.
5. FIGYELEM! Ne tartózkodjon az összecusukható gémes daru közelében. Soha ne álljon daruvál felemelt tárgy alá. A kampó kicsúszhat és a tárgy leeshet, ami súlyos sérülést és/vagy a tulajdon károsodását okozhatja. Mindig kövesse figyelemmel a felemelt tárgyat úgy, hogy ne himbálódzon előre-hátra.
6. A kampó leengedéséhez nyissa meg kissé az oldószelepet. Csatolja a kampót a felemelni kívánt tárgyhöz és ügyeljen arra, hogy a kampón lévő biztonsági retesz teljesen zárva van. Ezután zárja le az oldószelepet és kezdje el pumpálni a kart, a tárgy felemeléséhez. Mozgassa óvatosan az összecusukható gémes darut arra a helyre, ahová a tárgyat le kívánja tenni, pl. egy motor állványra, egy megfelelő támasz, padló, stb. Engedje le a tárgyat, megnyitva kissé az oldószelepet.
7. Miután a tárgyat teljesen leengedte, akassza ki a kampót a tárgyból. Az összecusukható gémes darut (összecusukott, vagy nyitott állapotban) tiszta, száraz, biztonságos helyen tárolja, ahol gyerekek és jogosulatlan személyek nem férhetnek hozzá.

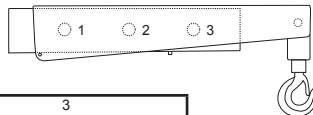
MEGJEGYZÉS: Mielőtt a lábakat tárolási helyzetbe állítaná, az alap támaszába csavarokat és anyákat kell behelyezni és meghúzni. Ha ezt a műveletet nem tartja be, az egység felborulhat.

Amikor a daruval teher mozgat, ügyeljen a következőkre:

- Ügyeljen, hogy a padló stabil, pl. a padló teherbíró képessége nagyobb, mint a szállítandó teher teljes tömege és a daru tömege együttvéve.
- Ügyeljen, hogy a talaj egyenes legyen. Egyenetlen talajon a daru instabilitás válhat, ami akár a teher lehullását is eredményezheti.
- Ügyeljen, hogy a talaj vízszintes legyen. Ne próbálja a terhet emelkedőn vagy lejtőn mozgatni. A gravitációs középpont eltolódásával a daru akár fel is borulhat.
- A daru mozgatásakor mindig engedje a lehető legalacsonyabbra a szállítandó terhet. **FIGYELEM! Soha ne helyezze a terhet a vázra.**
- Nagy tömegű teher szállításakor a műveletet két személynek kell elvégeznie.

A kar hosszának beállítása

- Mozgassa a gémet olyan helyzetbe, amelyben elérhető (emelés/ leengedés).
- Távolítsa el a rugós sasszeget és húzza ki a csavart a gémről.
- Állítsa be a gémet a kívánt helyzetbe.
- Dugja be a csavart a gémbe újra, majd rögzítse a rugós sassszeggel.



Helyzet	1	2	3
Kapacitás	1000 kg	750 kg	500 kg

Karbantartási útmutató

- Rendszeres időközönként kenje meg a mozgó alkatrészeket.
- A darut tartsa tiszta állapotban és óvja a szélsőséges időjárási körülményektől.
- Ellenőrizze a hidraulikus egység olajsztíntjét, teljesen behúzott dugattyúval. Töltse fel, ha szükséges.

FONTOS: Túltöltés esetén a daru nem fog működni. Kizárólag ISO VG 15 szabványú hidraulikaolajat használjon.

NAGYON FONTOS: soha ne használjon fékfolyadékot.

- Győződjön meg róla, hogy a kampó tiszta, nincs rajta por, zsír vagy más lerakódás.
- Tisztításhoz használjon nedves rongyot és langyos mosószeret. Ne használjon oldószeret vagy egyéb gyúlékony vegyszert.
- Ha az összecsukskható gémes daru emelési teljesítménye csökkenni kezd, ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét az olajtartályban. Ha szükséges, töltse fel az olajtartályt hidraulikaolajjal.

Fontos: Olaj betöltésekor vagy olajcserekor kizárólag jó minőségű hidraulikaolajat használjon, például VG 15-öt.

- Ne keverjen különböző minőségű/típusú olajakat. NE HASZNÁLJON fékfolyadékot, alkoholt, glicerint, mosószeres motorolajat vagy piszkos olajat. A nem megfelelő folyadék a hosszú dugattyú belsejének károsodását okozhatja.
- Olaj adagolásakor legyen NAGYON ÓVATOS, hogy elkerülje az idegen anyagok vagy piszok bekerülését a rendszerbe. Ellenőrizze dugattyút és a hengeres csapot 3 havonta, hogy nem rozsdásodott-e vagy kopott-e meg. Tisztítsa meg szükség szerint és törölje le egy olajos ronggyal.
- Amikor nem használja a hosszú dugattyút, mindig hagyja a darukart teljesen leengedett helyzetben.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Javítás
A daru nem tartja a terhet	Piszok a szelepeléseken	1. Engedje le az emelőgémet. Zárja le az oldószelepet és távolítsa el az olajbetöltő dugót. 2. Helyezze az egyik lábat a tartólábra és kézzel húzza fel az emelőgémet teljes magasságáig. 3. Nyissa meg az oldószelepet az emelőgém leengedéséhez. 4. Kopott tömítések.
A daru nem emeli fel a terhet. A daru nem emelkedik fel a teljes magasságáig. A pumpa ingadozik teher alatt. A pumpát nem lehet teljesen leengedni.	Levegőblokkoló.	1. Nyissa meg az oldószelepet és távolítsa el az olajbetöltő dugót. 2. Pumpálja a kart egy párszor és zárja le az oldószelepet.
A pumpa nem emelkedik fel a teljes magasságáig. A pumpa ingadozik teher alatt.	A tartályt túl lehet töltve. Alacsony hidraulikaolaj-szint.	Alacsony hidraulikaolaj-szint. Távolítsa el a betöltődugót. Töltse fel olajjal a megfelelő szintig.
A pumpa ingadozik teher alatt.	A pumpafedél tömítése elkopott	Cserélje ki a fedéltömítést egy újra
A darut nem lehet teljesen leengedni	Levegőblokkoló. Az egység kenést igényel.	Távolítsa el a betöltődugót és engedje ki a levegőt a hidraulikus pumpából. Olajozza meg a külső mozgó részeket.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

Mi: a **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Saját felelősségünkre nyilatkozunk, hogy a következő termék(ek): **CP83100** Sorozatszám: **00001 - 99999**

Géptípus(ok): **Daru**

A termék származási helye: **Kína**

megfelel a Tagállamok jogharmonizációjára vonatkozó tanácsi irányelvek követelményeinek, a következő vonatkozásban: a „Gépezetek”

2006/42/EC (17/05/2006)

vonatkozó harmonizált szabvány(ok): **EN1494:2000+A1:2008**

A kiadó neve és pozíciója: **PASCAL ROUSSY** (R & D menedzser)

Hely és dátum: Saint-Herblain, **05/05/2020**



A technikai fájl elérhető az EU központban. Pascal Roussy, R&D menedzser, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Franciaország

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Minden jog fenntartva. Tilos az itt közölt tartalom teljes vagy részleges jogosultalan felhasználása. Ez különösképpen vonatkozik a névjegyekre, modellek megnevezéseire, alkatrészszámokra és rajzokra. Kizárólag jóváhagyott alkatrészeket használjon. A nem jóváhagyott alkatrészek használatából adódó károsodást vagy meghibásodást a jótállás vagy a termékfelelősség nem fedi.

Eredeti útmutató

A tervezést a következő alapján hagyták jóvá: ASME PASE-2014

安全に関する注意事項

・捨てないでください - 使用者に提供してください

- ・ケガの危険性を減らすために、このツールの使用、取り付け、修理、保守、アクセサリ交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、すべて、作業を実施する前にこれらの注意事項を読み理解しなければなりません。
- ・設置、操作、保守に関して現地で規定されたあらゆる安全規則を常に遵守してください。
- ・当社の目標は、作業を安全かつ効率的に行うのに役立つツールを製造することです。このツールやどのツールにおいても、最も重要な安全装置は、あなたです。あなたが注意を払い、正しく判断することが障害から身を守る最善の対策です。考えられる危険性をすべてここで取り上げることはできませんが、重要事項のいくつかに着目しています。
- ・資格を有し、トレーニングを受けたオペレータだけが、このパワーツールを設置、調整、使用しなければなりません。

その他の安全情報については、次を参照してください：

- ・このツールに同梱されている他の文書や情報。
- ・あなたの雇用主、組合、事業者団体。
- ・労働安全衛生の詳細については、次のウェブサイトでご覧いただけます：
- ・ <http://www.osha.gov> (米国)
- ・ <http://europe.osha.eu.int> (欧州)

操作に伴う危険性

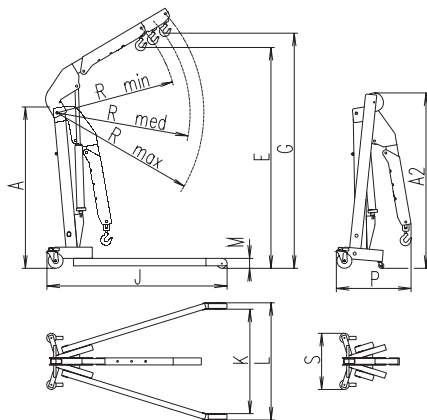
- ・クレーンは堅い面でのみ使用してください、柔らかい地面では絶対に使用しないでください。
- ・吊り上げる荷は定格能力を超えてはなりません。
- ・ラベルに示されている最大ストロークを超える状態で、油圧パワーを絶対に作動しないでください。
- ・ジブが拡張されるほど、クレーンの能力は低下します。ラベルに示されている指定のジブ拡張位置ごとに、定格能力を超えた状態でクレーンに載せないでください。
- ・ロードフックには、ラッチングメカニズムが導入されています。それが適切に機能することを確認してください。
- ・バランスが取れた安定した状態で荷を吊り上げるには、重心がクレーンベースの内側に常にあることを確認してください。
- ・体の一部を荷の下には絶対に置かないでください。
- ・移動時には荷を激しく揺らしたり落下させたりしないでください。
- ・クレーンは搬送用装置ではありませんが、荷を取り外す必要がある場合は、荷およびジブ拡張を最も低い所まで下げてから、搬送してください。クレーンは荷を無期限に支えるようには設計されていないため、作業終了時には荷が最大限に下げられ、硬い表面上に支えられていることを確認してください。
- ・クレーンを使用するごとに、事前に目視検査を実行してください。損傷を受けているように見えるクレーンは、作動させてはなりません。
- ・安全機能を強化するために、クレーンには装置がオーバーロードするのを防ぐためのバルブが搭載されています。装置は改造してはいけません。
- ・これらの規則を遵守しない場合、使用者の傷害、クレーンや吊り上げられる荷の損害が生じるおそれがあります。
- ・これらの指示を遵守しない場合、荷の損失、人的傷害、物的損害が生じる恐れがあります。

作業場の危険性

- ・滑り/つまずき/転倒が、深刻な傷害や死亡の主な原因です。雑然としたエリアやベンチが傷害を招きます。
- ・電源ツールを雨にさらさないでください。湿気のある、または濡れている状況で使用しないでください。パワーツールに水が入ると、感電の危険性が高まります。
- ・反復作業、不適切なポジション、振動への暴露は、両手や両腕に傷害を生じるおそれがあります。しびれ、ちくちくする痛み、皮膚の白色化が生じる場合、ツールの使用を停止し、医師の診察を受けてください。
- ・このツール、およびその電源装置を爆発する可能性がある環境で絶対に使用しないでください。

		CP83100
能力	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [Inch]	1560 / 61
A2	[mm] / [Inch]	1575 / 62
E	[mm] / [Inch]	2120 / 83
G	[mm] / [Inch]	2240 / 88
J	[mm] / [Inch]	1525 / 60
K	[mm] / [Inch]	790 / 31
L	[mm] / [Inch]	980 / 38
M	[mm] / [Inch]	90 / 3.5
P	[mm] / [Inch]	480 / 19
S	[mm] / [Inch]	460 / 18
R分	[mm] / [Inch]	1100 / 43
R平均1	[mm] / [Inch]	1225 / 48
R最大	[mm] / [Inch]	1350 / 53
ポンプの作動	[mm] / [Inch]	480 / 19
重量	[kg] / [lb]	98.5 / 217

すべての値は、本書の日付現在のものです。最新の情報については、www.cp.comをご覧ください。



機械のタイプ

- 説明する機械類はエンジンの吊り上げ用です。
その他の使用は許可されていません。産業用途専用です。

- 取扱説明書を注意深くお読みになってから機械を動作させてください。

取付手順

安全上の理由から、必ず2人でこの手順を実行してください。

- 図01参照：固定ピンを挿入して、左脚 #7 をベース #44 に取り付けます。ワッシャー #10 とネジをナット #9 に入れます。ピン #8 を #7 および #44 に通してストップまで挿入します。180°回転させて、Oピンでロックします。右脚 #47 も同様の方法で行います。
- 図02参照：ワッシャー #2 とテンションワッシャー #43、ボルト #42 を使用して、支柱 #20 をベース #44 に取り付けます。
- 図03参照：自己締め付けナット #23 およびボルト #22 を使用して、ポンプ #26 を取り付けます。

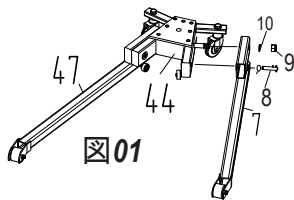


図01

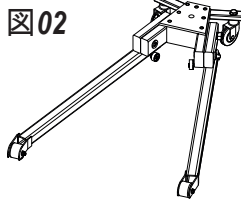


図02

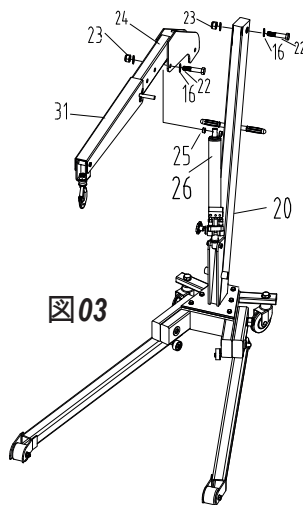


図03

操作

重要：空気が油圧システムに入ると、吊り上げ性能が低下します。リリースバルブを完全に開ける(ハンドルを反時計回りに回転させる)ことで、空気をシステムから排除します。次に、ブームを押し下げたまま、ポンプのハンドルを数回早く作動させます。

- 拡張ブームを上げるには、油圧ラムのリリースバルブを閉じます。次に、拡張ブームが望みの高さに達するまでハンドルを上下に動かします。
- 拡張ブームの長さを伸ばすには、ボルトおよびナットを取り外します。ブームの所望の拡張穴が拡張ブームの穴と合わるまで、拡張ブームを引き出してください。次に、ボルトをブームおよび拡張ブームの穴に再挿入して、ボルトをナットでロックします。
- 警告！このツールの最大吊り上げ能力を超えないでください。最大吊り上げ能力を超えると、人身傷害、物的損害を生じるおそれがあります。拡張ブームが長く拡張されるほど、この折り畳み式ショップクレーンの吊り上げ能力はより低くなります。
- フックが吊り上げたい物の真上になるように、折り畳み式ショップクレーンを配置します。
- 警告！折り畳み式ショップクレーンには近付かないでください。クレーンが吊り上げている物の下には絶対に行かないでください。フックがスリッパを受けて物が落下し、重大な人身障害、物的損害が生じるおそれがあります。吊り上げられる物が前後に揺れることがないように、常に監視してください。
- リリースバルブを少し開いて、フックを下げます。あなたが吊り上げている物にフックを取り付けて、フックの安全ラッチが完全に閉じられていることを確認してください。次に、リリースバルブを開いて、ハンドルを上下に動かして物を上げます。折り畳み式ショップクレーンを、エンジンスタンド、適切な支持台、床表面といった物の高さを下げる位置まで注意深く動かします。次に、リリースバルブを少し開けることで物の高さを下げます。
- 物の高さが完全に下げられたら、フックを物から外します。次に、折り畳み式ショップクレーン(折り畳みの有無に関わらず)を子供、その他の承認を受けていない人の届かない、清潔で乾燥している安全な場所に収納します。

注記：脚部を収納位置まで上げる前に、必ずボルトやナットをベースサポートに挿入して毎回締め付けてください。この手順を実行しない場合、装置は倒れるおそれがあります。

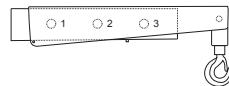


荷をクレーンで移動する際には、次を必ず確認してください：

- 床が安定している。つまり、床の支持力が搬送される荷の総重量およびクレーン自体の重量よりも大きいこと。
- 床が平らであること。床が平らでない場合、クレーンが安定せず、荷の紛失につながることをさえます。
- 床が水平であること。傾いている表面で荷を絶対に動かそうとしないでください。重心が変わり、クレーンがひっくり返るおそれがあります。
- クレーンを動かす際には、搬送される荷を最も低い位置まで下げてください。警告！荷をシャシーに絶対に配置しないでください。
- 重い荷を搬送する際には、必ず2人で作業してください。

アーム長を設定する

- 到達できる(吊り上げ/吊り下げ)位置でブームを動かします。
- スナップピンを取り外して、ボルトをブームから引き出します。
- ブームを所望の位置に配置します。
- ボルトをブームに再挿入して、スナップピンで固定します。



位置	1	2	3
能力	1000 kg	750 kg	500 kg

メンテナンス手順

- 可動パーツはすべて定期的に注油します。
 - 必ずクレーンを清潔に保ち、過酷な条件から保護します。
 - ピストンが完全に格納された状態で油圧装置のオイル量を点検します。必要に応じて、補給します。
- 重要: オイルが多過ぎると、クレーンは作動しなくなります。ISO VG 15の油圧オイルだけを使用してください。

非常に重要: ブレーキ液を絶対に使用しないでください。

- フックに汚れ、グリース、または屑がないことを確認してください。
- クリーニングには、湿った布および中性洗剤を使用してください。溶剤またはその他の可燃性剤を使用しないでください。
- 折り畳み式ショップクレーンの吊り上げ能力が低下し始めた場合、オイルタンクの油圧オイル量を点検してください。必要に応じて、油圧オイルでオイルタンクに補給してください。

重要: オイルを追加または交換する際には、国際規格で定められたVG 15 オイルなどの高いグレードの油圧ジャッキオイルを必ず使用してください。

- 異なるグレード/タイプのオイルを混合しないでください。ブレーキ液、アルコール、グリセリン、洗浄モーターオイル、黒油を使用しないでください。不適切な液体を使用すると、長いラムに重大な内部損傷が生じるおそれがあります。
- オイルを追加する際には、汚れや異物がシステムに入らないよう厳重に注意してください。さびや腐食の兆候の有無を知るために、ラムおよびプランジャーを3ヶ月ごとに点検してください。必要に応じてクリーニングを行い、油を含んだ布で拭いてください。
- 長いラムを使用していない場合は、ジブを十分に低い位置に必ず置いてください。

トラブルシューティング

障害	原因	改善措置
クレーンが荷を保持しない	バルブシートの汚れ	1. 吊り上げブームの高さを下げます。リリースバルブを開いて、オイルフィルタープラグを取り外します。 2. 片方の足を脚部に配置して、吊り上げブームをその最大限の高さまで手で引き上げます。 3. リリースバルブを開いて、吊り上げブームの高さを低くします。 4. シールが磨耗している。
クレーンが荷を吊り上げない。 クレーンがその最大限の高さまで吊り上げない。 ポンプが荷重を受けて不安定に感じる。 ポンプが完全に下がらない。	空気ブロック。	1. リリースバルブを開いて、オイルフィルタープラグを取り外します。 2. ポンプは数回フルストロークで作動し、リリースバルブを閉じます。
ポンプがその最大限の高さまで吊り上げない。 ポンプが荷重を受けて不安定に感じる。	タンクが過量に供給されているおそれがある。 油圧オイルの量を少なくします。	オイル量を点検します。フィルタープラグを取り外します。 適切な量になるまで補給します。
ポンプが荷重を受けて不安定に感じる。	ポンプカップのシールが磨耗している可能性がある。	カップシールを新しいカップシールに取り替えます。
クレーンが完全に下がらない。	空気ブロック。 装置に注油の必要があります。	フィルタープラグを取り外すことで、油圧ポンプから空気を排除します。 外部の可動パーツに注油します。

EU適合宣言

当社: CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

単独の責任において製品: CP83100 シリアル番号: 00001 - 99999

機械のタイプ: クレーン

製品の生産国: 中国

が、次にに関する加盟国の法令の接近に関する理事会指令の要件に準拠していることを宣言します: 「機械類」

2006/42/EC (17/05/2006)

適用される調和基準:

EN1494:2000+A1:2008

発行者の氏名と地位: パスカール ルーシー (研究開発マネージャー)

場所と日付: サンテルプラン, 05/05/2020

EU本部から入手可能な技術ファイル。パスカル ルーシー、研究開発マネージャー、CP Technocenter 38 rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint

Herblain - France

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

無断転載禁止。本内容またはその一部を許可なく使用または複写することは禁止です。これは特に、商標、形式名称、部品番号、図面に適用されます。許可を受けた部品のみ使用してください。許可を受けていない部品の使用による損傷や故障は、保証や製造物責任の対象となりません。

元の指示

設計は次に従って妥当性が確認されています: ASME PASE-2014

SAUGOS INSTRUKCIJOS

• NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

- Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.
- Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.
- Mūsų tikslas – gaminti įrankius, kurie padėtų jums dirbti saugiai ir efektyviai. JŪS esate labiausiai atsakingas už šio ar bet kuriuo kito prietaiso saugų naudojimą. Jūsų atsargumas ir teisingas įvertinimas yra geriausia apsauga nuo susižalojimų. Čia negalime aptarti visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių.
- Tiktai kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai turi instaliuoti, derinti ar naudotis šiuo elektriniu įrankiu.

Papildomos saugos informacijos ieškokite:

- Kituose dokumentuose ir informacijoje, pateiktoje kartu su šiuo įrankiu.
- Pas savo darbdavį, profesinę sąjungą ir (arba) prekybos asociaciją.
- Daugiau darbų saugos informacijos galite gauti šiuose tinklalapiuose:
- <http://www.osha.gov> (JAV)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Su darbu susiję pavojai

- Kranus naudokite tik ant tvirto paviršiaus; niekada nenaudokite jų ant netviro paviršiaus.
- Keliamas krovinys niekada neturi viršyti vardinės keliamosios galios.
- Niekada nenaudokite hidraulinio įtaiso viršydami maksimalius taktus, nurodytus techninių duomenų etiketėje.
- Pailginus strėlę kranu keliamoji galia mažėja. Neapkraukite kranu viršydami kiekvienos nurodytos strėlės ilginimo padėties vardinę galią, nurodytą etiketėje.
- Krovinių kablys yra su užsklendimo mechanizmu. Įsitikinkite, kad jis veikia tinkamai.
- Norėdami subalansuoti ir stabiliai kelti krovinį, įsitikinkite, kad svorio centras visada lieka ties kranu pagrindu.
- Niekada neikiškite galūnių ar kitų kūno dalių po kroviniu.
- Perkeldami pasirūpinkite, kad krovinys nesiūbuotų ir staiga nekristų.
- Kranas nėra gabenimui skirtas įrenginys, tačiau, prireikus perkelti krovinį, prieš gabendami nuleiskite krovinį ir strėlės ilginimą į žemiausią galimą padėtį. Kranas nėra skirtas nuolat laikyti krovinį, todėl užbaigę veiksmą pasirūpinkite, kad krovinys būtų visiškai nuleistas ir padėtas ant tvirto paviršiaus.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą gerai apžiūrėkite kraną. Jei kranas atrodo apgadintas, jo negalima eksploatuoti.
- Papildomai saugai kranas yra su vožtuvu, apsaugančiu nuo perkrovos. Negalima gadinėti šio įtaiso.
- Nesilaikant pagrindinių taisyklių, gali būti sužalotas naudotojas, apgadintas kranas ar keliamas krovinys.
- NESILAIKANT ŠIŲ INSTRUKCIJŲ GALIMA PRARASTI KROVINĮ IR (ARBA) SUSIŽALOTI AR PATIRTI MATERIALINĖS ŽALOS.

Pavojai darbo vietoje

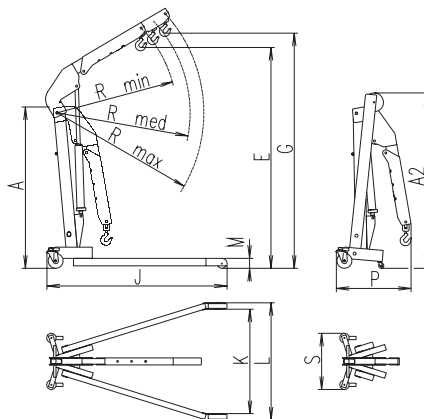
- Pasydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Jei darbo vieta ar darbastalis netvarkingi, galima susižaloti.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus. Nenaudokite jų esant rūkui ar drėgmei. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Pasikartojantys judesiai, nepatogios padėties dirbant ir patiriama vibracija gali būti žalingi rankoms. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu ir kreipkitės į gydytoją.
- Šio įrankio ir jo maitinimo bloko negalima naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje.



Techniniai duomenys

		CP83100
Galia	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [col.]	1560 / 61
A2	[mm] / [col.]	1575 / 62
E	[mm] / [col.]	2120 / 83
G	[mm] / [col.]	2240 / 88
J	[mm] / [col.]	1525 / 60
K	[mm] / [col.]	790 / 31
L	[mm] / [col.]	980 / 38
M	[mm] / [col.]	90 / 3.5
P	[mm] / [col.]	480 / 19
S	[mm] / [col.]	460 / 18
R min.	[mm] / [col.]	1100 / 43
R med. 1	[mm] / [col.]	1225 / 48
R maks.	[mm] / [col.]	1350 / 53
Siurblio veikimas	[mm] / [col.]	480 / 19
Svoris	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Visos vertės yra teisingos šio leidinio išleidimo datai. Naujausią informaciją rasite apsilankę svetainėje www.cp.com.



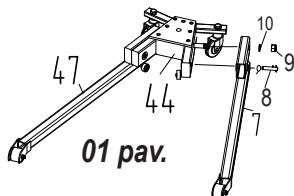
Mašinos tipas (-ai)

- Mechanizmas yra skirtas varikliui kelti. Draudžiama naudoti jį kitam. Tik profesionaliam naudojimui.
- Prieš paleisdami mašiną atidžiai perskaitykite instrukcijas.

Tvirtinimo instrukcijos

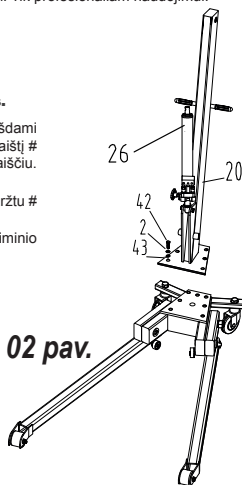
Saugos sumetimais šią procedūrą turi atlikti 2 žmonės.

- (Žr. 01 pav.) Kairę koją # 7 pritvirtinkite prie pagrindo # 44, įkiškite fiksuotą kaištį. Įkiškite poveržlę # 10 ir varžtą į veržlę # 9. Kiškite kaištį # 8 per # 7 ir # 44 iki galo. Pasukite 180° ir užfiksuokite O formos kaiščiu. Taip pat tvirtinkite ir dešinę koją # 47.
- (Žr. 02 pav.) Naudokite poveržlę # 2 su įtempta poveržle # 43 ir varžtu # 42, kad pritvirtintumėte stulpelį # 20 prie pagrindo # 44.
- (Žr. 03 pav.) Norėdami pritvirtinti siurbį # 26, naudokite savaiminio priverzimo veržlę # 23 ir varžtą # 22.

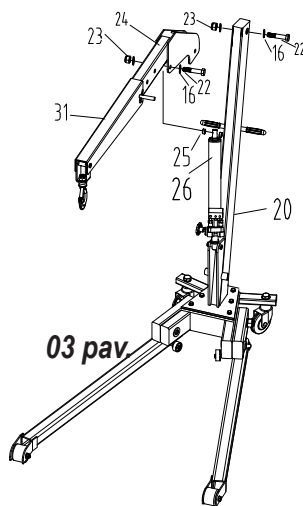


01 pav.

02 pav.



03 pav.



Eksplotacija

SVARBU. Į hidraulinę sistemą gali patekti oro, todėl keliamoji geba pablogės. Išleiskite visą orą iš sistemos visiškai atidarydami atleidimo vožtuvą (pasukite rankeną prieš laikrodžio rodyklę), tada, nuleidę strėlę kelis kartus staiga naudokite siurbį.

1. Norėdami iškelti ilginamąją strėlę, uždarykite atleidimo vožtuvą ant hidraulinio šliaužiklio. Tada spauskite rankeną, kol ilginamoji strėlė pasieks norimą aukštį.
2. Norėdami pailginti ilginamąją strėlę, nuimkite varžtą ir veržlę. Traukite ilginamąją strėlę, kol norima strėlės ilginimo anga bus sulyginta su ilginamosios strėlės anga. Tada vėl perkirkite varžtą per strėlės ir ilginamosios strėlės angas ir užfiksuokite varžtą prisukdami veržlę.
3. ĮSPĖJIMAS! Neviršykite šio įrankio maksimalios keliamosios galios. Viršijus maksimalią keliamąją galią galimi sužalojimai ir (arba) materialinė žala. Kuo ilgesnė ilginamoji strėlė, tuo mažesnė šio sulankstomo kran keliamoji galia.
4. Pastatykite sulankstomą keliamąjį kraną taip, kad kablys būtų tiesiai virš norimo kelti objekto.
5. ĮSPĖJIMAS! Būkite atokiai nuo sulankstomo keliamojo kran. Niekada nestovėkite po kranu keliamu objektu. Kablys gali nuslysti, keliamam objektui nukritus galimi sužalojimai ir (arba) materialinė žala. Visada stebėkite keliamą objektą, tikrinkite, ar jis nejuda atgal ar pirmyn.
6. Šiek tiek atidarykite atleidimo vožtuvą, kad nuleistumėte kablį. Pritvirtinkite kablį prie keliamo objekto, patikrinkite, ar visiškai uždarytas kabilo apsauginis skląstis. Tada uždarykite atleidimo vožtuvą ir paspauskite rankeną, kad pakeltumėte objektą. Atsargiai perkelkite sulankstomą keliamąjį kraną į vietą, kurioje norite nuleisti objektą, pvz., variklio stovą, tinkamą atramą, grindų paviršių ir pan. Tada nuleiskite objektą šiek tiek atidarydami atleidimo vožtuvą.
7. Kai objektas bus visiškai nuleistas, atkabinkite nuo jo kablį. Sandėliuokite sulankstomą keliamąjį kraną (sulankstyta arba ne) švarioje, sausoje ir saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikams ar kitiems neįgaliojiems asmenims.

PASTABA. Prieš pakeliant atramas į sandėliavimo padėtį, į rėmo stovą kiekvieną kartą reikia įkišti varžtą ir veržlę ir juos suveržti. Nesilaikant šios procedūros įtaisas gali apvirsti.

Perkeldami krovinius kranu įsitikinkite, kad:

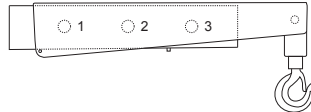
- Grindys yra stabilios, t. y. grindų apkrovos geba yra didesnė už bendrą gabenamo krovinio ir paties kran svorį.
- Grindys yra lygios. Dėl nelygumų kranas gali prarasti stabilumą, o krovinys gali nukristi.
- Grindys yra horizontalios. Niekada nemėginkite kelti objekto ant pasvirusio paviršiaus. Gali pasislinkti svorio centras ir apvirsti kranas.



- Perkeldami krant visada nuleiskite gabenamą krovinį į žemiausią padėtį. **ISPĖJIMAS! Niekada nedėkite krovinio ant važiuoklės.**
- Gabenant sunkius krovinius turi dirbti du žmonės.

Svirties ilgio nustatymas

- Pastumkite strėlę į padėtį, kurioje galėtumėte ją pasiekti (pakelkite / nuleiskite).
- Ištraukite spyruoklinį kaištį ir išimkite strėlėje esantį varžtą.
- Nustatykite norimą strėlės padėtį.
- Įkiškite varžtą atgal į strėlę ir užfiksukite spyruokliniu kaiščiu.



Padėtis	1	2	3
Galia	1000 kg	750 kg	500 kg

Techninės priežiūros instrukcijos

- Reguliariai tepkite visas judančias dalis.
- Pasirūpinkite, kad kranas visada būtų švarus ir apsaugotas nuo agresyvių sąlygų.
- Patikrinkite hidraulinio įtaiso alyvos lygį, kai stūmoklis yra visiškai įtrauktas. Jei reikia, papildykite.

SVARBU. Dėl alyvos pertekliaus kranas gali neveikti. Naudokite ISO VG 15 klasės hidraulinę alyvą.

LABAI SVARBU. Niekada nenaudokite stabdžių skysčio.

- Įsitinkite, kad ant kablo nėra purvo, šiukšlių ar tepalo.
 - Valykite drėgna šluoste ir švelniu valikliu. Nenaudokite tirpiklių ar kitų degių medžiagų.
 - Jei sulankstomo krano keliamaoji galia pradeda silpnėti, patikrinkite hidraulinės alyvos lygį bake. Jei reikia, pripilkite į baką hidraulinės alyvos.
- Svarbu. Pildami ar keisdami alyvą visada naudokite geros klasės hidraulinių keltuvų alyvą, pavyzdžiui, tarptautinę VG 15.**
- Nemaišykite skirtingų klasių / tipų alyvų. NENAUDOKITE stabdžių skysčio, alkoholio, glicerino, detergentinės variklio alyvos ar nešvarios alyvos. Dėl netinkamo skysčio galimi sunkūs vidiniai ilgo šliaužiklio apgaditimai.
 - Pildami alyvą būkite LABAI ATSARGŪS, kad į sistemą nepatektų purvo ar pašalinių medžiagų. Kas 3 mėnesius tikrinkite, ar ant šliaužiklio ir plunžerio nematyti rūdžių ar korozijos požymių. Jei reikia, nuvalykite juos ir nušluostykite alejuota šluoste.
 - Jei nenaudojate ilgo šliaužiklio, visada palikite strėlę visai nuleistoje padėtyje.

Trikčių šalinimas

Gedimas	Priežastis	Sprendimas
Kranas nelaiko krovinio	Ant vožtuvų lizdų yra purvo.	1. Nuleiskite keliamąją strėlę. Uždarykite atleidimo vožtuvą ir nuimkite alyvos pildymo kamštį. 2. Padėkite vieną koją ant atramos ir ranka pakelkite keliamąją strėlę į didžiausią galimą aukštį. 3. Atidarykite atleidimo vožtuvą, kad nuleistumėte keliamąją strėlę. 4. Nusidėvėję sandarikliai.
Kranas nekelia krovinio. Kranas nekelia iki didžiausio galimo aukščio. Esant apkravai nestabiliai veikia siurblys. Nevisiškai nusileidžia siurblys.	Oro blokas.	1. Atidarykite atleidimo vožtuvą ir nuimkite alyvos pildymo kamštį. 2. Keliais judesiais iki galo pumpuokite rankeną ir uždarykite atleidimo vožtuvą.
Siurblys nekelia iki didžiausio galimo aukščio. Esant apkravai nestabiliai veikia siurblys.	Gali būti perpildytas rezervuaras. Žemas hidraulinės alyvos lygis.	Patikrinkite alyvos lygį. Nuimkite pildymo kamštį. Įpilkite alyvos iki tinkamo lygio.
Esant apkravai nestabiliai veikia siurblys.	Gali būti nusidėvėjęs siurblio dangtelio sandariklis	Pakeiskite dangtelio sandariklį nauju
Kranas nevisiškai nusileidžia	Oro blokas. Įtaisyta reikia tepti.	Išleiskite orą iš hidraulinio siurblio išimdami pildymo kamštį. Patepkite alyva išorines judančias dalis.

ES atitikties deklaracija

Mes: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminy (iai): **CP83100** Serijos numeris: **00001 - 99999**

Mašinos tipas (-ai): **Kranas**

Gaminio kilmės vieta: : **Kinija**

atitinka Tarybos direktyvos reikalavimus dėl valstybių narių įstatymų suvienodinimo, susijusių: su „Mašinomis“

2006/42/EB (17/05/2006)

taikytiną (-us) darnųjį (-uosius) standartą (-us):

EN1494:2000+A1:2008

Išdavusiojo pavardė ir pareigos: **PASCAL ROUSSY** (tyrimų ir plėtos vadovas)

Vieta ir data: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Techninę bylą galima gauti pagrindinėje ES būstinėje. Pascal Roussy, tyrimų ir plėtos vadovas, CP Technocenter 38 rue Bobby Sands - BP 10273, 44800 Saint Herblain - France (Prancūzija)

Autorių teisės 2020 m., „CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC“

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas be leidimo arba kopijavimas. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminy veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Originalios instrukcijos

Konstrukcija buvo patvirtinta pagal: ASME PASE-2014

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

• NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

- Lai mazinātu traumu risku, ikvienam, kas uzstāda, remontē, apkopj, maina piederumus vai strādā šī instrumenta tuvumā, pirms darba veikšanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.
- Ir vienmēr jāievēro visi vietējie drošības norādījumi par uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.
- Mūsu mērķis ir ražot instrumentus, kas jums palīdz strādāt droši un efektīvi. Vissvarīgākā drošības ierīce šim vai jebkuram citam instrumentam esat JŪS. Jūsu rūpes un priekšrocība ir vislabākā aizsardzība pret traumām. Šeit nevar aprakstīt visus iespējamās bīstamos apstākļus, bet esam centušies izcelt vissvarīgākos.
- Šo instrumentu uzstādīt, regulēt vai lietot drīkst tikai kvalificēti un apmācīti operatori.

Lai saņemtu papildu drošības informāciju:

- Skatiet citus dokumentus un informāciju, kas ietverta šī instrumenta komplektācijā.
- Sazinieties ar savu darba devēju, arodbiedrību vai asociāciju.
- Plašāka darba drošības un veselības informācija ir pieejama šādās tīmekļa vietnēs:
 - <http://www.osha.gov> (ASV)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Eiropā)

Ekspluatācijas riski

- Celtņus drīkst lietot tikai uz līdzsvarotām un stingrām zemes; nekādā gadījumā nelietojiet tos uz mīksts zemes.
- Ceļamā krava nedrīkst pārsniegt nominālo celtspēju.
- Lietojot hidraulisko spēku iekārtu, nekādā gadījumā nepārsniedziet tās maksimālo gājienu, kas norādīts uzlīmē.
- Pagarinot izlīci, celtņa celtspēja samazinās. Nepārsniedziet katrai izlīces pagarinājuma pozīcijai atbilstošo celtspēju, kas norādīta uzlīmē.
- Kravas āķis ir aprīkots ar slēgmehānismu. Pārbaudiet, ka tas darbojas pareizi.
- Lai kravu celtu līdzsvarotā un stabilā veidā, gādājiet, lai smaguma centrs vienmēr atrastos celtņa pamatnes ietvaros.
- Nekādā gadījumā neizvietojiet nevienu sava ķermeņa daļu zem kravas.
- Pārvietojot kravu, nepieļaujiet tās šūpošanos vai strauju nokrišanu.
- Celtnis nav transportēšanas ierīce, bet, ja krava ir jānogremzē, pirms transportēšanas nolaidiet kravu un izlīces pagarinājumu līdz zemākajam iespējamam punktam. Celtnis nav paredzēts ilgstošai kravas turēšanai, tādēļ pēc darbu pabeigšanas nolaidiet kravu līdz galam un atbalstiet to pret stingru virsmu.
- Pirms katras lietošanas reizes vizuāli apskatiet to. Ja celtnis šķiet bojāts, pārtrauciet tā ekspluatāciju.
- Papildu drošībai celtnis ir aprīkots ar vārstu, kas novērš tā pārslogošanu. Šajā iekārtā nedrīkst veikt nekādas izmaiņas.
- Ja šos pamatnoteikumus neievēro, var izraisīt lietotāja traumas, kā arī celtņa vai ceļamās kravas bojājumus.
- NEIEVĒROJOT ŠOS NORĀDĪJUMUS, VAR ZAUDĒT KRAVU UN/VAI GŪT TRAUMAS VAI IZRAISĪT ĪPAŠUMA BOJĀJUMUS.

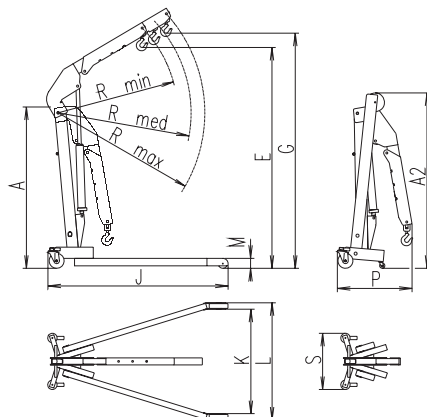
Riski darba vietā

- Paslīdēšana/pakrišana/krišana ir viens no galvenajiem traumu un nāves cēloņiem. Traumas bieži rodas nekārtīgā vidē un pie nekārtīgiem darbgaļiem.
- Nepakļaujiet elektriskos instrumentus lietus iedarbībai. Nelietojiet mitros vai slapjos apstākļos. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Atkārtotas darba kustības, neērtas pozas un vibrācijas iedarbība var kaitēt plaukstām un rokām. Ja ievērojāt nejutīgumu, durstišanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet lietot instrumentu un apmeklējiet ārstu.
- Šo instrumentu un tā barošanas iekārtu nedrīkst lietot potenciāli sprādzienbīstamā atmosfērā.



		CP83100
celtspēja	[kg]/[mārciņas]	1000 / 2204
A	[mm]/[collas]	1560 / 61
A2	[mm]/[collas]	1575 / 62
E	[mm]/[collas]	2120 / 83
G	[mm]/[collas]	2240 / 88
J	[mm]/[collas]	1525 / 60
K	[mm]/[collas]	790 / 31
L	[mm]/[collas]	980 / 38
M	[mm]/[collas]	90 / 3.5
P	[mm]/[collas]	480 / 19
S	[mm]/[collas]	460 / 18
R min.	[mm]/[collas]	1100 / 43
R vid. 1	[mm]/[collas]	1225 / 48
R maks.	[mm]/[collas]	1350 / 53
Sūkņa gājiens	[mm]/[collas]	480 / 19
Svars	[kg]/[mārciņas]	98.5 / 217

Visas vērtības ir pareizas šīs dokumenta publicēšanas laikā. Lai skatītu jaunāko informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni www.cp.com.



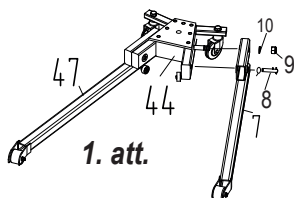
Mašinas veids (-i)

- Aprakstītā mašīna ir paredzēta dzinēja celšanai. Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tikai profesionālai lietošanai.
- Lūdzu, pirms mašīnas iedarbināšanas uzmanīgi izlasiet norādījumus.

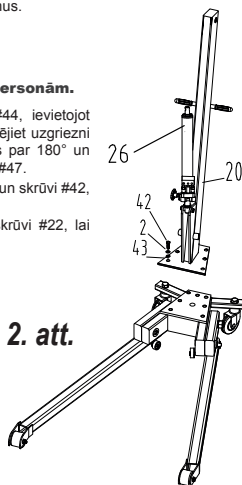
Montāžas norādījumi

Drošības apsvērumu dēļ šī procedūra ir jāveic divām personām.

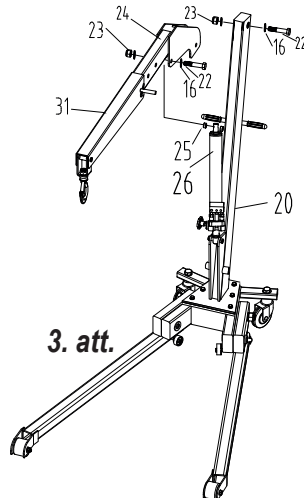
- Skatiet 1. attēlu: pievienojiet kreiso kāju #7 pie pamatnes #44, ievietojot nostiprināšanas tapu. Uzlieciet paplāksni #10 un pēc tam uzskrūvējiet uzgriezni #9. Ievietojiet tapu #8 caur #7 un #44 līdz aiztūrei. Pagrieziet par 180° un nofiksējiet ar O veida tapu. Veiciet tās pašas darbības labajai kājai #47.
- Skatiet 2. attēlu: izmantojiet paplāksni #2 ar atspērpaplāksni #43 un skrūvi #42, lai piestiprinātu kolonnu #20 pie pamatnes #44.
- Skatiet 3. attēlu: izmantojiet pašpievelkošo uzgriezni #23 un skrūvi #22, lai piestiprinātu sūkni #26.



1. att.



2. att.



3. att.

Ekspluatācija

SVARĪGI: Hidrauliskajā sistēmā var iekļūt gaiss, izraisot vāju celšanas veiktspēju. Izlaidiet gaisu no sistēmas, atverot izlaišanas vārstu līdz galam (pagrieziet rokturi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam), un pēc tam, turot izlīci uz leju, veiciet vairākas kustības ar sūkņa rokturi.

- Lai paceltu izlīces pagarinājumu, aizveriet hidrauliskā cilindra izlaišanas vārstu. Pēc tam sūknējiet ar rokturi, līdz izlīces pagarinājums sasniedz vajadzīgo augstumu.
- Lai pagarinātu izlīces pagarinājumu, izskrūvējiet bultskrūvi un noņemiet uzgriezni. Izvelciet izlīces pagarinājumu, līdz vajadzīgais pagarinājuma urbums izlīcē ir izvērties pret urbumu izlīces pagarinājumā. Pēc tam ievietojiet bultskrūvi atpakaļ caur urbumiem izlīcē un izlīces pagarinājumā un nostipriniet bultskrūvi vietā ar uzgriezni.
- BRĪDINĀJUMS. Nepārsniedziet šī instrumenta maksimālo celtspeju. Pārsniedzot maksimālo celtspeju, var izraisīt traumas vai īpašuma bojājumus. Jo tālāk izlīces pagarinājums ir izvēršts, jo zemāka ir šī salokāmā autoservisa celtna celtspeja.
- Izvietojiet salokāmo autoservisa celtni tā, lai āķis atrastos tieši virs objekta, kuru vēlaties pacelt.
- BRĪDINĀJUMS. Nestāviet salokāmā autoservisa celtni tuvumā. Nekādā gadījumā neejiet netālu no objekta, kas tiek pacelts ar celtni. Āķis var noslidēt, izraisot objekta krišanu, kas var izraisīt smagas traumas un/vai īpašuma bojājumus. Vienmēr uzraugiet paceļamo objektu, lai tas nešūpotos uz priekšu un atpakaļ.
- Lai nolaistu āķi zemāk, nedaudz atveriet izlaišanas vārstu. Piestipriniet āķi ceļamajam objektam un pārliecinieties, ka drošības fiksators uz āķa ir pilnīgi aizvērts. Pēc tam aizveriet izlaišanas vārstu un sūknējiet ar rokturi, lai paceltu objektu. Uzmanīgi pārvietojiet salokāmo autoservisa celtni vietā, kurā vēlaties novietot objektu, tas ir, uz dzinēja stenda, piemērota atbalsta, grīdas virsmas utt. Pēc tam nolaidiet objektu, nedaudz atverot izlaišanas vārstu.
- Kad objekts ir pilnīgi nolaiests, atvienojiet āķi no objekta. Pēc tam noglabājiet salokāmo autoservisa celtni (atlocītu vai salocītu) tīrā, sausā, drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni vai citas nesankcionētas personas.

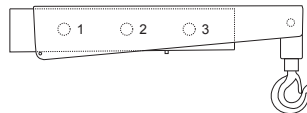
PIEZĪME. Pirms kāju pacelšanas uzglabāšanas pozīcijā katru reizi pamatnes balstā ir jāievieto un jāpievelk bultskrūve un uzgrieznis. Ja šo procedūru neievēro, iekārta var apgāzties.

Pārvietojot kravas ar celtni, pārliecinieties, ka:

- Grīda ir stabila, tas ir, grīdas nestspēja ir lielāka par transportējamās kravas svāra un paša celtna svāra summu.
- Grīda ir līdzena. Nelīdzenums var destabilizēt celtni, izraisot pat kravas nokrišanu.
- Grīda ir horizontāla. Nekādā gadījumā nemēģiniet pārvietot krāvu pa slīpu virsmu. Šāda rīcība var izraisīt smaguma centra nobīdi un līdz ar to arī celtna apgāšanos.
- Pārvietojot celtni, vienmēr nolaidiet transportējamā krāvu līdz tās zemākajam punktam. **BRĪDINĀJUMS.** Nekādā gadījumā nenovietojiet krāvu uz šasijas.
- Transportējot smagas kravas, šī darbība ir jāveic divām personām.

Kāta garuma iestatīšana

- Pārvietojiet izlīci pozīcijā, kuru varat sasniegt (paceļot/nolaižot).
- Izņemiet sprostapu un izvelciet bultskrūvi no izlīces.
- Iestatiet izlīci vajadzīgajā pozīcijā.
- Ievietojiet bultskrūvi atpakaļ izlīcē un nostipriniet ar sprostapu.



Pozīcija	1	2	3
Celtnspēja	1000 kg	750 kg	500 kg

Apkopes norādījumi

- Ieeļojiet visas kustīgās daļas pēc regulāriem intervāliem.
- Gādājiē, lai celtnis vienmēr būtu tīrs un aizsargāts no agresīviem apstākļiem.
- Hidrauliskās eļļas līmeni pārbaudiet, kad virzulis ir pilnīgi ievilkts. Ja nepieciešams, papildiniet.

SVARĪGI. Iepildot pārāk daudz eļļas, celtnis nedarbosies. Izmantojiet tikai ISO VG 15 kategorijas hidraulisko eļļu.

ĻOTI SVARĪGI. Nekādā gadījumā neizmantojiet bremžu šķidrumu.

- Gādājiē, lai uz āķa nebūtu netīrumu, smērvielu vai gružu.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drāniņu un maigu tīrīšanas līdzekli. Nelietojiet šķīdinātājus vai citus uzliesmojošus līdzekļus.
- Ja salokāmā autoservisa celtna celšanas veikspēja sāk pasliktināties, pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni eļļas tvertnē. Ja nepieciešams, papildiniet eļļas tvertni ar hidraulisko eļļu.

Svarīgi. Papildinot vai mainot eļļu, vienmēr izmantojiet labas kategorijas hidraulisko domkratu eļļu, piemēram, starptautisko VG 15.

- Nejauciet kopā dažādu kategoriju/veidu eļļu. NEIZMANTOJIET bremžu šķidrumu, spirtu, glicerīnu, motora mazgāšanas eļļu vai netīru eļļu. Nepareizs šķidruma var izraisīt nopietnus garā cilindra iekšējus bojājumus.
- Iepildot eļļu, rīkojieties ĻOTI UZMANĪGI, lai sistēmā neiekļūtu netīrumi vai svešķermeņi. Ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet cilindru un plunžeri, vai tiem nav rūsas vai korozijas pazīmju. Pēc nepieciešamības notīriet un slaukiet tikai ar eļļainu drāniņu.
- Kad garais cilindrs netiek lietots, vienmēr atstājiē izlīci pilnīgi nolaistā pozīcijā.

Problēmu novēršana

Kļūme	Cēlonis	Risinājums
Celtnis netur krāvu	Netīrumi uz vārstu sēžām	1. Nolaidiet celšanas izlīci. Aizveriet izlaišanas vārstu un izņemiet eļļas uzpildes aizbāzni. 2. Novietojiet savu kāju uz celtna kājas un ar roku velciet celšanas izlīci līdz tās augšējai pozīcijai. 3. Atveriet izlaišanas vārstu, lai nolaistu izlīci. 4. Nodilūšas blīves.
Celtnis neceļ krāvu. Celtnis neceļ maksimālā augstumā. Kad sūknis ir noslogots, tas darbojas nevienmēriē. Sūknis nenolaiž krāvu līdz galam. Sūknis neceļ maksimālā augstumā. Kad sūknis ir noslogots, tas darbojas nevienmēriē.	Gaisa nosprostojums.	1. Atveriet izlaišanas vārstu un izņemiet eļļas uzpildes aizbāzni. 2. Ar rokturi velciet dažus pilnus sūknēšanas gājiēnus un aizveriet izlaišanas vārstu.
Kad sūknis ir noslogots, tas darbojas nevienmēriē.	Iespējams, tvertnē ir pārpildīta. Zems hidrauliskās eļļas līmenis.	Pārbaudiet eļļas līmeni. Izņemiet uzpildes aizbāzni. Papildiniet eļļu līdz pareizam līmenim.
Kad sūknis ir noslogots, tas darbojas nevienmēriē.	Iespējams, ir nodilusi sūkņa gredzenblīvē.	Nomainiet gredzenblīvi pret jaunu.
Celtnis nenolaiž krāvu līdz galam.	Gaisa nosprostojums. Iekārta ir jāieeļļo.	Izlaidiet gaisu no hidrauliskā sūkņa, izņemot uzpildes aizbāzni. Ieeļojiet ārējās kustīgās daļas.

ES atbilstības deklarācija

Mēs: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**
ar pilnu atbildību paziēojam, ka produkts (-i): **CP83100** sērijas numurs: **00001 - 99999**

mašīnas veids (-i): **celtnis**

produkta izcelsmes valsts: **Kīna**

atbilst Padomes direktīvu prasībām par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu saistībā ar: "mašīnām"

2006/42/EK (17/05/2006)

piemērojamais saskaņotais standarts: **EN1494:2000+A1:2008**

Izdevēja vārds un amats: **PASCAL ROUSSY** (izpētes un attīstības vadītājs)

Vieta un datums: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Tehniskā lieta ir pieejama no ES galvenās mītnes. Pascal Roussy, izpētes un attīstības vadītājs, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint-Herblain — Francija

Autortiesības 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Visas tiesības paturētas. Saturs vai tā daļas neatļāuta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. Tas it īpaši attiecas uz prečzīmēm, modeļiem, nosaukumiem, detaļu numuriem un rasējumiem. Lietojiet tikai apstiprinātās detaļas. Garantija vai izstrādājuma saistības neattiecas uz bojājumiem vai darbības kļūmēm, ko izraisījusi neapstiprinātu detaļu izmantošana.

Originālie norādījumi

Konstrukcija ir apstiprināta saskaņā ar: ASME PASE-2014

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

• NIE WYRZUCAJ - PRZEKAŻ UŻYTKOWNIKOWI

- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, osoby eksploatujące, instalujące, naprawiające, konserwujące, zmieniające wyposażeniu lub pracujące w pobliżu tego narzędzia powinny przed przystąpieniem do tych czynności przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.
- Naszym celem jest, aby wytwarzać narzędzia pomagające pracować bezpiecznie i wydajnie. Najważniejszym elementem bezpieczeństwa tego i każdego innego narzędzia jest jego użytkownik. Ostrożność i rozważa są najlepszą ochroną przed zranieniem. Nie można tu wymienić wszystkich możliwych zagrożeń, a jedynie najważniejsze.
- Tylko wykwalifikowani i przeszkoleni użytkownicy powinni instalować, regulować i używać tego narzędzia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa patrz:

- Inne dokumenty i informacje dołączone do tego narzędzia.
- Twój pracodawca, związek i / lub stowarzyszenie branżowe.
- Dalsze informacje BHP zamieszczono w następujących witrynach sieci Web:
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Używać żurawia tylko na zwartym podłożu; nigdy nie używać na miękkim podłożu.
- Ładunek do podniesienia nie może przekraczać dopuszczalnego udźwigu.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego zakresu ruchu wskazanego na etykiecie.
- Udźwig żurawia spada wraz z wysuwaniem przedłużenia wysięgnika. Nie obciążać żurawia powyżej jego udźwigu nominalnego dla każdego położenia wysunięcia wysięgnika oznaczonego na etykiecie.
- Hak dźwigowy jest wyposażony w mechanizm zapadkowy. Upewnić się, że działa prawidłowo.
- Aby podnieść ładunek w sposób zrównoważony i stabilny, środek ciężkości powinien zawsze znajdować się wewnątrz podstawy żurawia.
- Nigdy nie umieszczać żadnej części ciała pod ładunkiem.
- Nie dopuszczać do bujania ładunku lub nagłego upadku podczas przesuwania.
- Żuraw nie jest urządzeniem transportowym, ale jeśli konieczne jest zdjęcie ładunku, opuścić ładunek i przedłużenie wysięgnika do najniższego możliwego punktu przed transportem. Żuraw nie jest zaprojektowany do podtrzymywania ładunku w nieskończoność, więc po zakończeniu operacji należy upewnić się, czy ładunek jest całkowicie opuszczony i podparty na twardej powierzchni.
- Dokonać kontroli wzrokowej przed każdym użyciem żurawia. Żuraw, który wydaje się być uszkodzony, musi zostać wycofany z eksploatacji.
- Żuraw jest wyposażony w zawór, stanowiący dodatkowe zabezpieczenie przed przeciążeniem. Nie manipulować przy tym elemencie.
- Jeśli te podstawowe reguły nie będą przestrzegane, może dojść do urazu ciała użytkownika lub uszkodzenia żurawia albo ładunku.
- NIEPRZESTRZEGANIE TYCH ZALECEŃ MOŻE DOPROWADZIĆ DO UTRATY ŁADUNKU I / LUB OBRAŻEŃ ALBO USZKODZENIA MIENIA.

Zagrożenia w miejscu pracy

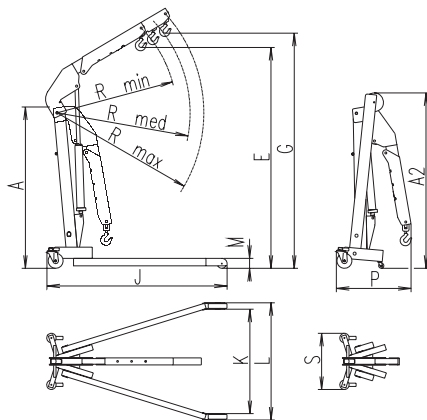
- Upadki w wyniku poślizgnięć/potknięć są głównymi przyczynami poważnych obrażeń lub śmierci. Zaśmiecone miejsca i stoły sprzyjają urazom ciała.
- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz. Nie używać w wilgotnych lub mokrych warunkach. Woda dostająca się narzędziem zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Powtarzające się ruchy, niewygodna pozycja i narażenie na wibracje mogą być szkodliwe dla rąk i ramion. Jeśli występuje drętwienie, mrowienie, ból lub bladeść skóry, zaprzestać używania narzędzia i skontaktować się z lekarzem.
- To narzędzie i jego zespół zasilania nie powinny być stosowane w atmosferach zagrożonych wybuchem



Dane techniczne

		CP83100
udźwieg	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [cale]	1560 / 61
A2	[mm] / [cale]	1575 / 62
E	[mm] / [cale]	2120 / 83
G	[mm] / [cale]	2240 / 88
J	[mm] / [cale]	1525 / 60
K	[mm] / [cale]	790 / 31
L	[mm] / [cale]	980 / 38
M	[mm] / [cale]	90 / 3.5
P	[mm] / [cale]	480 / 19
S	[mm] / [cale]	460 / 18
R min.	[mm] / [cale]	1100 / 43
R śr.	[mm] / [cale]	1225 / 48
R maks.	[mm] / [cale]	1350 / 53
Działanie pompy	[mm] / [cale]	480 / 19
Masa	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Wszystkie wartości są aktualne na dzień publikacji niniejszej instrukcji. Najnowsze dane podano w witrynie www.cp.com.



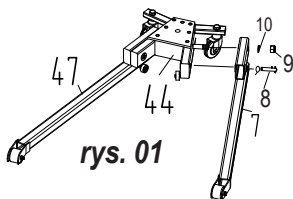
Typ maszyny

• Opisana maszyna jest przeznaczona do podnoszenia silnika. Inne zastosowania są niedopuszczalne. Wyłącznie do użytku profesjonalnego. Przed uruchomieniem maszyny przeczytać uważnie instrukcję.

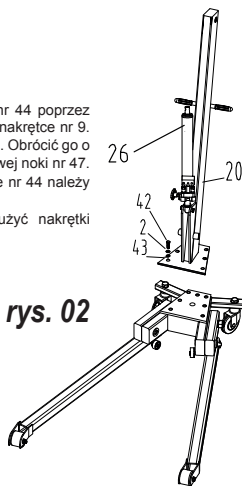
Instrukcja montażu

Ze względów bezpieczeństwa, czynność ta musi być wykonywana przez 2 osoby.

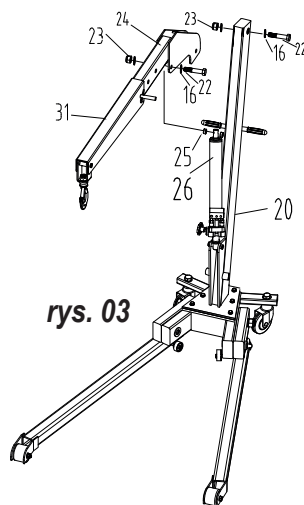
- Patrz rysunek 01: Przymocować lewą nogę nr 7 do podstawy nr 44 poprzez wsunięcie kołka mocującego. Umieścić podkładkę nr 10 i śrubę w nakrętce nr 9. Przesunąć sworzeń nr 8 przez element nr 7 oraz nr 44 - aż do oporu. Obrócić go o 180° i zablokować kołkiem blokującym. To samo powtórzyć dla prawej noki nr 47.
- Patrz rysunek 02: Do zamocowania kolumny nr 20 na podstawie nr 44 należy użyć podkładki nr 2 oraz napiętej podkładki nr 43.
- Patrz rysunek 03: Do zamocowania pompy nr 26 należy użyć nakrętki samozaciskowej nr 23 i śruby nr 22.



rys. 01



rys. 02



rys. 03

Obsługa

WAŻNE: Powietrze może dostać się do układu hydraulicznego, powodując zmniejszenie wydajności podnoszenia. Usunąć powietrze z układu poprzez pełne otwarcie zaworu spustowego (obrócić uchwyt w lewo), następnie, przytrzymując wysięgnik w dół, szybko kilkakrotnie uruchomić dźwignię pompy.

1. Aby podnieść przedłużenie wysięgnika, zamknąć zawór zwalnający na wyciskaczu hydraulicznym. Następnie pompować uchwyt aż przedłużenie wysięgnika osiągnie pożądaną wysokość.
2. Aby zwiększyć długość przedłużenia wysięgnika, wykręcić śrubę i nakrętkę. Pociągnąć za przedłużenie wysięgnika, aż wybrany otwór w wysięgniku wyrówna się z otworem w przedłużeniu wysięgnika. Następnie ponownie włożyć śrubę przez otwory w wysięgniku i przedłużeniu wysięgnika i przykręcić śrubę za pomocą nakrętki.
3. OSTRZEŻENIE! Nie przekraczać maksymalnego udźwigu tego narzędzia. Przekroczenie maksymalnych możliwości podnoszenia może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenia mienia. Im większą długość ma przedłużenie wysięgnika, tym mniejszy jest udźwig tego składanego żurawia warsztatowego.
4. Ustawić składany dźwиг warsztatowy tak, aby hak znajdował się bezpośrednio nad podnoszonym przedmiotem.
5. OSTRZEŻENIE! Przebywać z dala od składanego żurawia warsztatowego. Nigdy nie wchodzić pod ładunek podnoszony przez żuraw. Hak może się ześlizgnąć, powodując upadek ładunku, co może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenia mienia. Zawsze monitorować podnoszony obiekt, aby się bujał.
6. Otworzyć nieznacznie zawór spustowy, aby opuścić hak. Zaczepić hak do podnoszonego ładunku i upewnić się, że zaczep zabezpieczający na haku jest całkowicie zamknięty. Następnie zamknąć zawór spustowy i pompować uchwytem, aby podnieść ładunek. Ostrożnie przesunąć składany dźwиг warsztatowy na miejsce, gdzie ładunek ma zostać opuszczony, tj. podporę silnika, odpowiednie miejsce podparcia, powierzchnię podłogi itp. Następnie opuścić ładunek, otwierając nieco zawór spustowy.
7. Gdy ładunek jest całkowicie opuszczony, odłączyć hak. Następnie umieścić składany dźwиг warsztatowy (rozłożony lub złożony) do przechowywania w



czystym, suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci oraz innych osób postronnych.

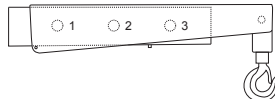
UWAGA: Przed podniesieniem nóg do pozycji przechowywania, śruba i nakrętka muszą być każdorazowo włożone do podstawy podporowej i przykręcone. Jeżeli czynność ta nie zostanie wykonana, urządzenie może się przewrócić.

Podczas przemieszczania ładunków za pomocą dźwigu upewnić się, że:

- Podłoga jest stabilna, tzn. nośność podłogi jest większa niż całkowita masa transportowanego ładunku i ciężar własny dźwigu.
- Podłoga jest równa. Nierówność może zdestabilizować dźwig, prowadząc nawet do upadku ładunku.
- Podłoga jest pozioma. Nie wolno przesuwac ładunku na pochylej nawierzchni. Mogłoby to doprowadzić do przesunięcia środka ciężkości, a tym samym do przewrócenia dźwigu.
- Zawsze opuszczać transportowany ładunek do najniższego punktu podczas przesuwania dźwigu. **OSTRZEŻENIE! Nigdy nie ustawiać ładunku na ramie.**
- Do transportu ciężkich ładunków potrzebne są dwie osoby.

Ustawianie długości ramienia

- Przesunąć wysięgnik w miejsce, które można osiągnąć (podnoszenie/opuszczanie).
- Wyjąć przetyczkę sprężystą i wyciągnąć trzpień z wysięgnika.
- Ustawić wysięgnik w żądanym położeniu.
- Ponownie włożyć śrubę do wysięgnika i zabezpieczyć go przetyczką sprężystą.



Położenie	1	2	3
Udźwig	1000 kg	750 kg	500 kg

Instrukcja konserwacji

- Regularnie smarować wszystkie części ruchome.
- Zawsze utrzymywać żuraw w czystości i chronić przed niekorzystnymi warunkami.
- Sprawdzić poziom oleju w zespole hydraulicznym przy całkowicie schowanym tłoku. W razie potrzeby uzupełnić.

WAŻNE: Nadmierna ilość oleju może spowodować awarię żurawia. Stosować wyłącznie olej hydrauliczny ISO VG 15.

BARDZO WAŻNE: nie używać płynu hamulcowego.

- Sprawdzić, czy hak jest czysty, wolny od smaru lub zabrudzeń.
- Do czyszczenia używać wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników ani innych środków łatwopalnych.
- Jeśli wydajność podnoszenia składanego żurawia warsztatowego zaczyna spadać, sprawdzić poziom hydraulicznego w zbiorniku oleju. W razie potrzeby dolać oleju hydraulicznego do zbiornika oleju.

Ważne: Podczas dolewania lub wymiany oleju należy zawsze używać dobrej klasy oleju do podnośników hydraulicznych, takich jak olej międzyinodowej klasy VG 15

- Unikać mieszania różnych gatunków/rodzajów oleju. NIE WOLNO stosować płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, detergentu, oleju silnikowego lub oleju zanieczyszczonego. Niewłaściwy płyn może spowodować poważne uszkodzenie wewnętrzne długiego wyciskacza.
- Podczas dodawania oleju należy zachować PEŁNĄ UWAGĘ, aby zabrudzenia lub obce zanieczyszczenia nie dostały się do układu. Sprawdzać wyciskacz i trzpień ruchomy co 3 miesiące pod kątem rdzy lub korozji. W razie potrzeby oczyścić i osuszyć za pomocą ściereczki nasączonej olejem.
- Gdy długi wyciskacz nie jest używany, zawsze pozostawiać wysięgnik w pozycji całkowicie opuszczonej.

Rozwiązywanie problemów

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Żuraw nie utrzymuje ładunku	Zabrudzenie na gniazdach zaworowych	1. Opuść wysięgnik podnoszący. Zamknąć zawór spustowy i zdjąć korek wlewu oleju. 2. Umieścić jedną stopę na nodze i wyciągnąć wysięgnik do pełnej wysokości ręcznie. 3. Otworzyć zawór upustowy w celu opuszczenia wysięgnika podnoszącego. 4. Zużyte uszczelki.
Żuraw nie podnosi ładunku. Żuraw nie podnosi na pełną wysokość. Pompa zachowuje się niestabilnie pod obciążeniem. Pompa nie opuszcza do końca.	Korek powietrzny.	1. Otworzyć zawór spustowy i zdjąć korek wlewu oleju. 2. Pompować uchwytem, wykonując kilka pełnych ruchów, następnie zamknąć zawór spustowy.
Pompa nie podnosi na pełną wysokość. Pompa zachowuje się niestabilnie pod obciążeniem.	Zbiornik może być przepełniony. Niski poziom oleju hydraulicznego.	Sprawdzić poziom oleju. Wykręcić korek wlewu. Uzupełnić olej do prawidłowego poziomu.
Pompa zachowuje się niestabilnie pod obciążeniem.	Uszczelka miseczkowa może być zużyta	Wymienić uszczelkę miseczkową na nową
Żuraw nie opuszcza wysięgnika do końca	Korek powietrzny. Urządzenie wymaga smarowania.	Uwolnić powietrze z pompy hydraulicznej poprzez wyjęcie korka wlewu. Nasmarować zewnętrzne części ruchome.

Deklaracja zgodności UE

My: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y): **CP83100** Numer seryjny: **00001 - 99999**

Typ maszyny: **Żuraw**

Pochodzenie produktu : **Chiny**

jest zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do:
maszyn **2006/42/WE (2006.05.17)**

obowiązujące normy zharmonizowane(s) :

EN1494:2000+A1:2008

Nazwisko i stanowisko wydawcy: **PASCAL ROUSSY** (Kierownik ds. Badań i Rozwoju)



Miejsce i data: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Dokumentacja techniczna dostępna w organie centralnym UE. Pascal Roussy, Kierownik ds. Badań i Rozwoju, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands
- BP10273 44800 Saint Herblain - Francja

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione wykorzystywanie bądź kopiowanie całości lub części instrukcji jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części i rysunków. Używać wyłącznie części autoryzowanych przez producenta. Wszelkie uszkodzenia lub usterki spowodowane użyciem nieautoryzowanych części nie są objęte gwarancją ani klauzulą odpowiedzialności za produkt.

Oryginalna instrukcja

Projekt został zatwierdzony zgodnie z: ASME PASE-2014

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• A NU SE ARUNCE - A SE PEDA UTILIZATORULUI

- Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesorii sau lucrează lângă utilaj trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a efectua orice operațiune.
- Trebuie respectate permanent și integral reglementările în vigoare la nivel local privind instalarea, operarea și mentenanța.
- Scopul nostru este producerea unor unelte care să vă ajute să lucrați în siguranță și eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru utilizarea oricărei unelte sunteți DUMNEAVOASTRĂ. Atenția și gândirea constituie cea mai bună protecție împotriva vătămarilor. Nu putem detalia aici toate situațiile periculoase, dar am încercat să evidențiem câteva dintre cele mai importante.
- Această unealtă electrică trebuie asamblată, reglată și utilizată exclusiv de către operatori având pregătirea și calificarea necesară.

Pentru informații suplimentare referitoare la siguranță consultați:

- Celelalte documente și informațiile incluse împreună cu unealta.
- Firma, sindicatul, sau asociația profesională din care faceți parte.
- Informații suplimentare referitoare la riscurile ocupaționale și la siguranță puteți obține de pe următoarele situri web:
 - <http://www.osha.gov> (SUA)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Pericole în timpul utilizării

- Macaralele trebuie utilizate exclusiv pe suprafețe dure, niciodată pe teren moale.
- Sarcina de ridicat nu trebuie să depășească niciodată capacitatea nominală a macaralei.
- Nu acționați niciodată unitatea hidraulică peste cursa maximă specificată pe etichetă.
- Capacitatea macaralei se reduce direct proporțional cu prelungirea fleșei. A nu se încărca macaraua dincolo de capacitatea nominală aferentă fiecărei poziții de prelungire a fleșei, așa cum se indică în tabel.
- Cârligul de ridicare este prevăzut cu un mecanism de siguranță. Verificați dacă funcționează adecvat.
- Pentru ridicarea sarcinii într-un mod echilibrat și stabil, este necesar ca centrul de greutate să fie permanent în interiorul bazei macaralei.
- Nu introduceți niciodată corpul sub sarcină.
- Nu permiteți pendularea sau căderea violentă a sarcinii în mișcare.
- Macaraua nu este un utilaj de transport, dar în cazul în care sarcina trebuie să fie decuplată, coborâți sarcina și prelungitorul fleșei în cea mai joasă poziție posibilă înainte de transport. Macaraua nu este proiectată să susțină sarcina la infinit, așa că, la încheierea operației coborâți complet sarcina și puneți-o pe o suprafață dură.
- Anterior fiecărei utilizări a macaralei verificați-o vizual. Orice macara care pare deteriorată trebuie scoasă din uz.
- Ca măsură de siguranță suplimentară, macaraua este echipată cu o supapă care împiedică supraîncărcarea utilajului. Aceasta nu trebuie modificată.
- Dacă aceste reguli elementare nu sunt respectate este posibilă vătămarea utilizatorului, deteriorarea macaralei sau a sarcinii de ridicat.
- **NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE PROVOCA SCĂPAREA SARCINII ȘI/SAU VĂTĂMĂRI PERSONALE SAU PAGUBE MATERIALE.**

Pericole asociate locului de muncă

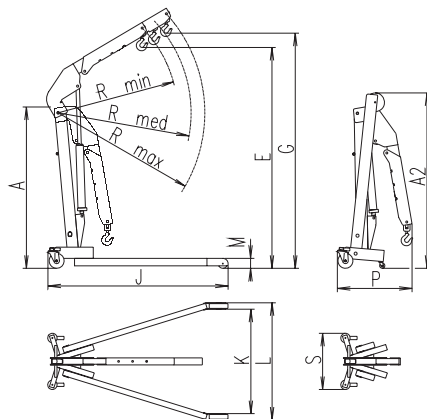
- Alunecările/împiedicările/căderile constituie cauze majore de vătămare sau deces. Zonele și bancurile de lucru aglomerate favorizează producerea de vătămări.
- A nu se expune uneltele electrice la ploaie. A nu se utiliza în condiții de umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.
- Mișcările de lucru repetitive, pozițiile incomode și expunerea la vibrații pot fi nocive pentru mâini și brațe. Dacă remarcați amorteață, furnicăături, durere sau albirea pielii încetați utilizarea uneltei și consultați un medic.
- Această unealtă și sursa sa de tensiune nu trebuie utilizate în atmosfere potențial explozive



Date tehnice

		CP83100
capacitate	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [Inch]	1560 / 61
A2	[mm] / [Inch]	1575 / 62
E	[mm] / [Inch]	2120 / 83
G	[mm] / [Inch]	2240 / 88
S	[mm] / [Inch]	1525 / 60
K	[mm] / [Inch]	790 / 31
L	[mm] / [Inch]	980 / 38
M	[mm] / [Inch]	90 / 3.5
U	[mm] / [Inch]	480 / 19
P	[mm] / [Inch]	460 / 18
R min.	[mm] / [Inch]	1100 / 43
R med. 1	[mm] / [Inch]	1225 / 48
R max.	[mm] / [Inch]	1350 / 53
Acțiune pompă	[mm] / [Inch]	480 / 19
Greutate	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Toate valorile sunt actualizate la data publicației. Pentru cele mai recente informații vizitați www.cp.com.



Tip/tipuri de utilaj(e)

- Utilajul descris este destinat motorului de ridicare. Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Numai pentru uz profesional.
- Anterior pornirii utilajului citiți cu atenție instrucțiunile.

Instrucțiuni de montare

Din motive de securitate, această procedură trebuie efectuată de 2 persoane.

- Vezi figura 01: Fixați piciorul stânga #7 de baza #44 introducând pinul de fixare. Puneți șaiba #10 și șurubul în piulița #9. Introduceți pinul #8 prin #7 și #44 până la opritor. Rotiți la 180° și blocați cu un O-pin. Aplicați aceeași metodă pentru piciorul dreapta #47.
- Vezi figura 02: Folosiți șaiba #2 împreună cu șaiba tensionată #43 și bolțul #42 pentru a fixa coloana #20 de bază #44.
- Vezi figura 03: Folosiți piulița cu autostrângere #23 și bolțul #22 pentru a fixa pompa #26.

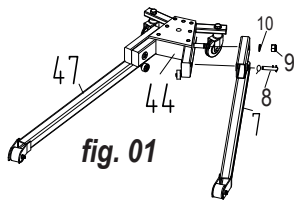


fig. 01

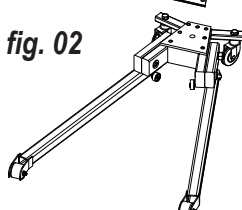


fig. 02

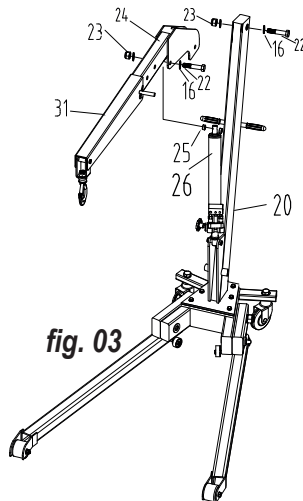


fig. 03

Mod de funcționare

IMPORTANT: Este posibilă pătrunderea aerului în sistemul hidraulic, ceea ce provoacă rezultate de ridicare slabe. Purjați eventualul aer captiv în sistem prin deschiderea completă a robinetului de evacuare (roțiți mânerul în sens antiorar), apoi, în timp ce țineți brațul jos, acționați mânerul pompei de câteva ori, în secvență rapidă.

1. Pentru ridicarea brațului prelungitor, închideți robinetul de evacuare de pe cilindrul hidraulic. Apoi, acționați mânerul până când brațul prelungitor atinge înălțimea dorită.
2. Pentru a crește lungimea brațului prelungitor scoateți șurubul și piulița. Trageți de brațul prelungitor spre exterior până la alinierea orificiului de prelungire din brațul principal cu cel din brațul prelungitor. Apoi reintroduceți șurubul prin orificiile din brațul principal și din brațul prelungitor și fixați-l în poziție cu piulița.
3. **AVERTISMENT!** Nu depășiți capacitatea de ridicare maximă a acestui utilaj. Depășirea capacităților de ridicare maxime poate provoca vătămări personale și/sau pagube materiale. Cu cât este prelungit mai mult brațul prelungitor, cu atât scade capacitatea de ridicare a acestei macarale pliabile de atelier.
4. Poziționați macaraua pliabilă de atelier astfel încât cârligul să fie direct deasupra obiectului pe care doriți să-l ridicați.
5. **AVERTISMENT!** Feriți din raza de acțiune a macaralei pliabile de atelier. Nu intrați niciodată sub un obiect în curs de ridicare cu macaraua. Este posibilă alunecarea cârligului, provocând căderea obiectului, cu posibilitatea producerii de vătămări grave și/sau pagube materiale semnificative. Monitorizați în permanență obiectul ridicat, pentru ca acesta să nu penduleze înainte și înapoi.
6. Pentru coborârea cârligului deschideți ușor robinetul de evacuare. Atașați cârligul la obiectul de ridicat și verificați dacă siguranța de pe cârlig este închisă complet. Apoi închideți robinetul de evacuare și acționați mânerul pentru a ridica obiectul. Deplasați cu atenție macaraua pliabilă de atelier în locul în care doriți să coborâți obiectul, adică pe un banc de probe, un suport adecvat, pe suprafața podelei, etc.
7. După ce obiectul este coborât complet, decuplați cârligul de la obiect. Apoi depozitați macaraua pliabilă de atelier (depliată sau pliată) într-un loc curat, uscat și sigur, nu la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate.

OBSERVAȚIE: Înainte de a ridica picioarele macaralei în poziția de depozitare, în suportul de bază trebuie introduse și strânse de fiecare dată șurubul și piulița. Dacă această procedură nu este aplicată, este posibil ca utilajul să se răstoarne.

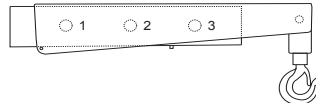
La deplasarea de sarcini cu macaraua, verificați dacă:



- Podeaua este stabilă, adică rezistența portantă a podelei este mai mare decât greutatea totală a sarcinii de transportat plus greutatea macaralei.
- Podeaua este uniformă. Denivelările pot destabiliza macaraua, provocând chiar și scăparea sarcinii.
- Podeaua este orizontală. Nu încercați niciodată să deplasați o sarcină pe o suprafață înclinată. Aceasta poate duce la deplasarea centrului de greutate și, astfel, la răsturnarea macaralei.
- La deplasarea macaralei coborâți întotdeauna sarcina de transportat în cel mai jos punct. **AVERTISMENT! Nu puneți sarcina pe șasiu.**
- La transportul unor sarcini grele, operațiunea trebuie desfășurată de două persoane.

Stabilirea lungimii brațului

- Deplasați brațul într-o poziție la care puteți ajunge (ridicare/coborâre).
- Scoateți șplintul elastic și extrageți șurubul din braț.
- Puneți brațul în poziția dorită.
- Introduceți din nou șurubul în braț și asigurați-l cu șplintul elastic.



Poziție	1	2	3
Capacitate	1.000 kg	750 kg	500 kg

Instrucțiuni privind mentenanța

- Lubrifiați toate părțile mobile la intervale regulate.
 - Păstrați macaraua curată și protejați-o împotriva condițiilor de mediu agresive.
 - Verificați nivelul uleiului în unitatea hidraulică cu pistonul complet retras. Dacă este necesar, completați uleiul.
- IMPORTANT: Excesul de ulei va face macaraua inutilizabilă. A se utiliza exclusiv ulei hidraulic cu ISO VG 15.**

FOARTE IMPORTANT!: a nu se utiliza lichid de frână.

- Cărligul nu trebuie să prezinte murdărie, vâsle sau resturi.
- Pentru curățare folosiți o lavetă umedă și un detergent slab. A nu se folosi solvenți sau alți agenți inflamabili.
- Dacă puterea de ridicare a macaralei pliabile de atelier începe să scadă, verificați nivelul uleiului hidraulic din rezervorul aferent. Dacă este necesar, completați uleiul hidraulic din rezervor.

Important: La completarea sau înlocuirea uleiului, utilizați ulei hidraulic pentru cricuri de grad bun, precum VG 15 internațional.

- A se evita amestecarea uleiurilor de grade/tipuri diferite. A NU SE UTILIZA lichid de frână, alcool, glicerină, ulei de motor cu detergent sau ulei murdar. Lichidul necorespunzător poate provoca deteriorarea internă gravă a pistonului lung.
- La adăugarea uleiului procedați FOARTE ATENT pentru evitarea pătrunderii murdăriei sau materiei străine în sistem. Verificați pistonul lung și scurt la fiecare 3 luni pentru a identifica eventualele semne de rugină sau coroziune. Curățați-le în funcție de necesități și ștergeți-le cu o lavetă îmbibată în ulei.
- Atunci când brațul lung nu este utilizat, lăsați fleșa în poziția complet coborâtă.

Depanare

Eroare	Cauză	Remediu
Macaraua nu susține sarcina	Scaunele supapelor sunt murdare	1. Coborâți brațul de ridicare. Închideți robinetul de evacuare și scoateți bușonul gurii de completare cu ulei. 2. Puneți talpa pe piciorul macaralei și ridicați manual brațul de ridicare la maximum. 3. Pentru coborârea brațului de ridicare deschideți robinetul de evacuare. 4. Garnituri uzate.
Macaraua nu ridică sarcina. Macaraua nu ridică la înălțimea maximă. Pompa pare instabilă în sarcină. Pompa nu coboară complet. Pompa nu ridică la înălțimea maximă. Pompa pare instabilă în sarcină.	Blocaj cu aer.	1. Deschideți robinetul de evacuare și scoateți bușonul gurii de completare cu ulei. 2. Acționați de câteva ori mânerul și închideți robinetul de evacuare.
Pompa pare instabilă în sarcină.	Este posibil ca rezervorul să fie supraumplut. Nivel redus de ulei hidraulic.	Verificați nivelul uleiului. Scoateți bușonul gurii de completare cu ulei. Completați cu ulei până la nivelul corect.
Pompa pare instabilă în sarcină.	Este posibil ca manșonul pompei să fie uzat.	Înlocuiți manșonul cu unul nou
Macaraua nu coboară complet	Blocaj cu aer. Utilajul necesită lubrifiere.	Eliberați aerul din pompa hidraulică scoțând bușonul gurii de completare cu ulei. Lubrifiați piesele mobile externe.

Declarație de conformitate UE

Noi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**
Declarăm pe proprie răspundere că produsul/produsele: **CP83100** Număr de serie: **00001 - 99999**

Tip/tipuri de utilaj(e): **macara**

Originea produsului : **China**

este conform cu cerințele Directivei Consiliului privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la: "Utilaje"

2006/42/Ce (17/05/2006)

și cu standardele armonizate aplicabile:

EN1494:2000+A1:2008

Denumirea și poziția emitentului: **PASCAL ROUSSY** (Manager cercetare și dezvoltare)

Locație și dată: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Fișa tehnică este disponibilă la sediul general UE. Pascal Roussy, manager cercetare și dezvoltare, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Franța

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Toate drepturile sunt rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Aceasta este valabilă pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

Instrucțiuni originale

Designul a fost aprobat conform cu: ASME PASE-2014

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ДАЙТЕ НАСТОЯЩИЯ ДОКУМЕНТ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- За да се намали рискът от нараняване всеки, който използва, монтира, ремонтира, поддържа, сменя аксесоари на или работи близо до този инструмент, трябва да прочете и разбере настоящите инструкции, преди да извърши такава задача.
- Всички правила за безопасност на местните законодателства, свързани с монтажа, експлоатацията и поддръжката, трябва да бъдат спазвани по всяко време.
- Ние се стремим да произвеждаме инструменти, които Ви помагат да работите безопасно и ефективно. Най-важното средство за безопасност за този или който и да е инструмент сте ВИЕ. Вашата грижа и добра преценка са най-добрата защита срещу нараняване. Настоящото не обхваща всички възможни опасности, но сме положили усилия да подчертаем някои от най-важните.
- Монтажът, настройката и употребата на този електрически инструмент трябва да се извършват само от квалифицирани и обучени оператори.

За допълнителна информация за безопасност се консултирайте с:

- Други документи и информация, предоставени с този инструмент.
- Вашият работодател, обединение и/или търговско дружество.
- Допълнителна информация относно здравословните и безопасни условия на експлоатация може да бъде получена на следните интернет адреси:
 - <http://www.osha.gov> (САЩ)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Европа)

Опасности по време на работа

- Използвайте кранове само върху твърди и равни повърхности; никога не използвайте върху меки повърхности.
- Повдиганият товар никога не трябва да надвишава номиналния капацитет.
- Никога не надвишавайте максималния ход на хидравличния електрически инструмент, обозначен на етикетата.
- Капацитетът на крана намалява с увеличаването на дължината на удължителната стрела. Не превишавайте номиналния капацитет на товароносимост на крана за всяка една от определените позиции на удължаване на удължителната стрела, както е посочено на етикетата.
- Товарната кука е снабдена със заключващ механизъм. Уверете се, че той работи правилно.
- За да повдигнете товара по стабилен и добре балансиран начин, уверете се, че центърът на тежестта остава винаги в рамките на основата на крана.
- Никога не поставяйте части от тялото си под товара.
- Не допускайте люлеенето или рязкото падане на товара по време на местене.
- Кранът не е средство за транспортиране, но в случай, че товарът трябва да бъде премахнат, понижете удължителната стрела и товара до възможно най-ниската точка, преди да го транспортирате. Кранът не е предназначен за поддържане на товара за неопределено време. Когато приключите дадена задача, се уверете, че товарът е напълно спуснат и се поддържа от твърда повърхност.
- Извършете визуална проверка преди всяка употреба на крана. При видими повреди, даденият кран трябва да бъде изведен от експлоатация.
- Като допълнителна мярка за безопасност, кранът е снабден с вентил за предотвратяване на претоварването на уреда. Този уред не трябва да се модифицира.
- Ако тези основни правила не бъдат спазени, може да се стигне до нараняване на потребителя и повреда на крана или повдигания товар.
- **НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ИЗПУСКАНЕ НА ТОВАРА, НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ИМУЩЕСТВЕНИ ЩЕТИ.**

Рискове на работното място

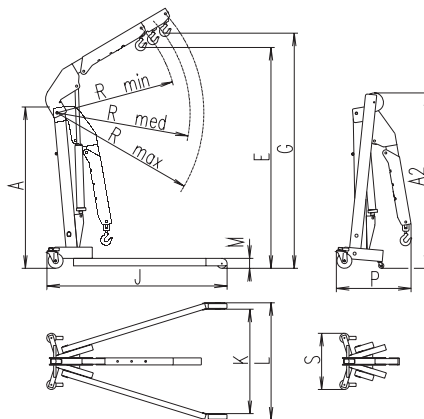
- Подхлъзването/препъването/падането са основни причини за сериозно нараняване или смърт. Безпорядъкът е предпоставка за наранявания.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд. Не използвайте във влажни или мокри условия. Проникването на вода в електрически инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- Повтарящите се работни движения, неудобната поза и излагането на вибрации могат да наранят дланите и ръцете. Ако почувствате обездвижване, изтръпване, болка или ако кожата Ви изbledнее, спрете да използвате инструмента и се консултирайте с лекар.
- Този инструмент и неговия захранващ блок не трябва да бъдат използвани в потенциално взривоопасни среди.



Технически данни

		CP83100
капацитет	[кг] / [фунт]	1000 / 2204
A	[мм] / [инч]	1560 / 61
A2	[мм] / [инч]	1575 / 62
E	[мм] / [инч]	2120 / 83
G	[мм] / [инч]	2240 / 88
J	[мм] / [инч]	1525 / 60
K	[мм] / [инч]	790 / 31
L	[мм] / [инч]	980 / 38
M	[мм] / [инч]	90 / 3.5
P	[мм] / [инч]	480 / 19
S	[мм] / [инч]	460 / 18
R мин.	[мм] / [инч]	1100 / 43
R сред. 1	[мм] / [инч]	1225 / 48
R макс.	[мм] / [инч]	1350 / 53
Действие на помпата	[мм] / [инч]	480 / 19
Тегло	[кг] / [фунт]	98.5 / 217

Всички стойности са валидни към датата на публикуване.
За по-нова информация, посетете www.cp.com.



Тип(ове) машина(и)

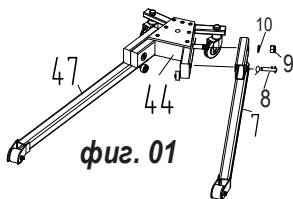
• Посоченото оборудване е предназначено за повдигане на двигатели. Не е разрешена друга употреба. Само за професионална употреба.

• Прочетете внимателно инструкциите преди стартиране на машината.

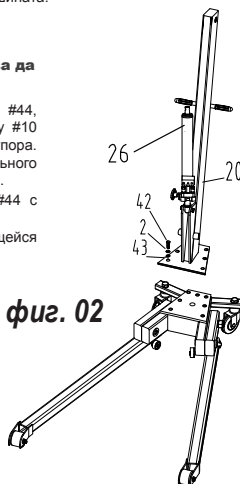
Инструкции за монтиране

От съображения за сигурност тази процедура трябва да бъде извършена от 2-ма души.

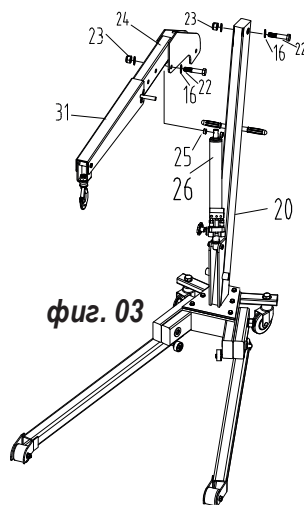
- См. рисунок 01: Закрепете лявата стойку #7 на основании #44, вставив постоянный направляющий штифт. Поставьте шайбу #10 и закрутите гайку #9. Вставьте штырь #8 через #7 и #44 до упора. Поверните на 180° и заблокируйте при помощи уплотнительного штыря. Правая стойка #47 устанавливается таким же образом.
- См. рисунок 02: Установите колонку #20 на основание #44 с помощью шайбы #2, натяжной шайбы #43 и болта #42.
- См. рисунок 03: Установите насос #26 с помощью самоконтращейся гайки #23 и болта #22.



фиг. 01



фиг. 02



фиг. 03

Работа

ВАЖНО: В хидравличната система може да навлезе въздух и да доведе до ниска ефективност на повдигане. Освободете всички въздух от системата, като отворите изцяло изпускателния вентил (завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка), след което извършете няколко бързи движения с дръжката на помпата, докато държите стрелата надолу.

1. За да повдигнете удължителната стрела, затворете изпускателния вентил на хидравличното бутало. След това напompайте с дръжката, докато удължителната стрела достигне желаната височина.
2. За да увеличите дължината на удължителната стрела, премахнете болта и гайката. Издърпайте удължителната стрела, докато желания отвор за удължаване в стрелата се подравни с отвора в удължителната стрела. След това поставете болта отново през отворите в стрелата и удължителната стрела, след което го фиксирайте с гайката.
3. **ВНИМАНИЕ!** Не превишавайте максималния капацитет на повдигане на този инструмент. Превишаването на максималния капацитет на повдигане може да причини наранявания и/или материални щети. Колкото по-удължена е удължителната стрела, толкова по-нисък е капацитетът на повдигане на този съгъваем кран.
4. Позиционирайте съгъваемия кран така, че куката да е директно над предмета, който искате да повдигнете.
5. **ВНИМАНИЕ!** Стойте настрана от съгъваемия кран. Никога не преминавайте под предмета, който кранът повдига. Възможно е куката да се измъкне и предмети да падне, причинявайки сериозни наранявания и/или материални щети. Винаги наблюдавайте повдигания предмет и се уверете, че той не се клати напред-назад.
6. Отворете леко изпускателния вентил, за да понижите куката. Закрепете куката към предмета, който повдигате, и се уверете, че предназначена ключалка на куката е изцяло затворена. След това затворете изпускателния вентил и напompайте с дръжката, за да повдигнете предмета. Внимателно преместете съгъваемия кран до мястото, където искате да спуснете предмета, като напр. стойка за двигатели, подходяща опора, подова повърхност и т.н. След това понижете предмета, като отворите леко изпускателния вентил.



7. След като спуснете напълно предмета, откачете куката от него. След това съхранявайте съгъваемия кран (сгънат или не) на чисто, сухо и безопасно място, далеч от деца и други неупълномощени лица.

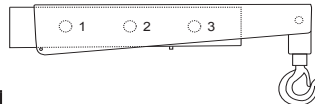
ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да повдигнете краката в позиция за съхранение, в основната опора трябва да бъдат поставени болт и гайка, като всеки път трябва да бъдат затягвани. Ако тази процедура не бъде спазена, уредът може да падне.

Когато премествате товари с крана, се уверете, че:

- Подът е стабилен, т.е. носещата способност на пода е по-голяма от общото тегло на товара, който се транспортира, както и от собственото тегло на крана.
- Подът е равен. Неравностите могат да доведат до дестабилизиране на крана, както и изпускане на товара.
- Подът е хоризонтален. Никога не се опитвайте да движите товар върху наклонена повърхност. Това може да доведе до изместване на центъра на тежестта и преобръщане на крана.
- Винаги понижете товара до най-ниската му точка, когато премествате крана. **ВНИМАНИЕ!** Никога не поставяйте товара върху шасито.
- Транспортирането на тежки товари трябва да бъде извършвано от двама души.

Нагласяване дължината на рамото

- Преместете стрелата в положение, което можете да достигнете (повдигане/спускане).
- Премахнете пружинния шплент и изгелете болта от стрелата.
- Нагласете стрелата до желаната позиция.
- Вкарайте болта отново в стрелата и го осигурете посредством пружинния шплент.



Позиция	1	2	3
Капацитет	1000 кг	750 кг	500 кг

Инструкции за поддръжка

- Смазвайте всички движещи се части през редовни интервали от време.
- Винаги поддържайте крана чист и защитен от неблагоприятните условия.
- Проверявайте нивото на маслото на хидравличния възел с приборно докрай бутало. Долейте, ако е необходимо.

ВАЖНО: Прекомерното количество масло ще възпрепятства работата на крана. Използвайте само хидравлично масло с ISO VG 15.

ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ВАЖНО: никога не използвайте спирачна течност.

- Уверете се, че куката не е замърсена или покрита с мазнини и остатъци.
- За почистване използвайте влажна кърпа и мек почистващ препарат. Не използвайте разтворители или други запалими вещества.
- Ако ефективността на повдигане на крака започне да намалява, проверете нивото на хидравличното масло в масления резервоар. Ако е необходимо, долейте хидравлично масло в масления резервоар.

Важно : Когато добавяте или сменяте маслото, винаги използвайте доброкачествено хидравлично масло, като например масло с международен клас VG 15.

- Избягвайте смесването на различни класове/видове масло. НЕ използвайте спирачна течност, алкохол, глицерин, моторно масло с пречистващи добавки или замърсено масло. Използването на неправилна течност може да доведе до вътрешни повреди на дългото бутало.
- Когато добавяте масло, бъдете ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ВНИМАТЕЛНИ, за да избегнете навлизането на замърсявания или чужди вещества в системата. Проверявайте буталото и плунжера на всеки 3 месеца за всякакви признаци на ръжда или корозия. Ако е необходимо, почистете и избършете с намазена кърпа.
- Когато не използвате дългото бутало, винаги оставяйте стрелата в напълно спуснато положение.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Решение
Кранът не задържа товара	Мръсотия по вентилните гнезда	1. Понижете повдигащата стрела. Затворете изпускателния лапан и премахнете запушалката на масления пълнител. 2. Поставете единия си крак върху крака на крана и издърпайте повдигащата стрела ръчно нагоре до пълната ѝ височина. 3. Отворете изпускателния вентил, за да понижите повдигащата стрела. 4. Износени уплътнения.
Кранът не повдига товара. Кранът не повдига до пълната си височина. Помпата е нестабилна при натоварване. Помпата не се спуска докрай.	Блокиран въздух.	1. Отворете изпускателния вентил и премахнете запушалката на масления пълнител. 2. Напомнете с дръжката с няколко пълни движения и затворете изпускателния вентил.
Помпата не се вдига до пълната си височина. Помпата е нестабилна при натоварване.	Резервоарът може да е препълнен. Ниско ниво на хидравличното масло.	Проверете нивото на маслото. Премахнете запушалката на пълнителя. Долейте масло до правилното ниво.
Помпата е нестабилна при натоварване.	Маншетното уплътнение на помпата може да е износено	Сменете маншетното уплътнение на помпата с ново.
Кранът не се спуска докрай	Блокиран въздух. Уредът изисква смазване.	Освободете въздуха от хидравлична помпа чрез премахване на запушалката на пълнителя. Смажете външните движещи се части.

ЕС Декларация за съответствие

Ние : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът(ите): **CP83100**

Сериен номер: **00001 - 99999**

Тип(ове) машина(и): **Кран**
Произход на продукта : **Китай**

е в съответствие с изискванията на Директивите на Съвета относно обличаване на законодателствата на държавите членки, отнасящи се за : "Машини" **2006/42/ЕО (17.05.2006 г.)**

приложим(и) хармонизиран(и) стандарт(и) :
EN1494:2000+A1:2008

Име и длъжност на издателя: **PASCAL ROUSSY** (Мениджър Изследователска и развойна дейност)

Място и дата: Сент Ерблен, **05/05/2020**



Техническото досие е достъпно от централата за ЕС. Pascal Roussy (Паскал Руси), Мениджър Изследователска и развойна дейност (R&D), CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Сент Ерблен – Франция

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оторизирани части. Повреди или неизправности, вследствие употребата на неоторизирани части, не се покриват от гаранцията или от поеманите отговорности във връзка с употребата на продукта.

Превод на оригиналните инструкции

Дизайнът е утвърден в съответствие с: ASME PASE-2014

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

• NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

- Na zníženie nebezpečenstva zranenia, si musia všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.
- Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby, sa musia vždy dodržiavať.
- Naším cieľom je vyrábať nástroje, ktoré vám pomôžu pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom ste VY. Vaša opatnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred zranením. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zvýrazniť tie najdôležitejšie.
- Len kvalifikované a vyškolené osoby smú inštalovať, nastavovať alebo používať tento elektrický nástroj.

Pre ďalšie informácie o bezpečnosti slúžia:

- Ďalšie dokumenty a informácie pribalené k tomuto nástroju.
- Váš zamestnávateľ, odbory a / alebo odchodné združenie.
- Ďalšie informácie o zdraví a bezpečnosti na pracovisku nájdete na nasledujúcich webových stránkach:
- <http://www.osha.gov> (USA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Európa)

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Žeriavy používajte iba na pevnom podklade; nikdy ich nepoužívajte na mäkkých podlahách.
- Zdvíhaný náklad nesmie nikdy prekročiť menovitú kapacitu.
- Nikdy neprevádzkujte hydraulickú jednotku za maximálny zdvih uvedený na štítku.
- Kapacita žeriava sa znižuje pri zväčšovaní predĺženia výložníka. Žeriav nenakladajte nad menovitú kapacitu pre každú konkrétnu polohu predĺženia výložníka ako je uvedené na štítku.
- Nakladací hák je vybavený blokovacím mechanizmom. Uistite sa, že pracuje správne.
- Pre nadvihnutie nákladu vyváženým a stabilným spôsobom sa uistite, že ťažisko vždy zostane vnútri základne žeriavu.
- Nikdy neumiestňujte akúkoľvek časť tela pod náklad.
- Nedovoľte aby sa náklad kýval alebo nekontrolované spadol počas pohybu.
- Žeriav nie je prepravným zariadením ale v prípade nevyhnutnosti odobratia nákladu spustíte pred prepravou náklad a predĺženie výložníka do najnižšej možnej polohy. Žeriav nie je navrhnutý na nepretržité znesenie nákladu, takže po skončení operácie sa uistite, že náklad bol úplne spustený nadol a podopretý na pevnom povrchu.
- Pred každým použitím žeriava vykonajte vizuálnu kontrolu. Každý žeriav, ktorý sa zdá byť poškodený, musí byť vyradený z prevádzky.
- Ako dodatočný bezpečnostný prvok je žeriav vybavený ventilom na zabránenie preťaženiu jednotky. Táto jednotka sa nesmie upravovať.
- Pri nedodržaní týchto základných pravidiel môže dôjsť k zraneniu používateľa a/alebo poškodeniu žeriava alebo zdvíhaného nákladu.
- NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV BY MOHLO SPOSOBIŤ STRATU NÁKLADU A/ALEBO ZRANENIE OSOB ALEBO POŠKODENIE MAJETKU.

Nebezpečenstvá na pracovisku

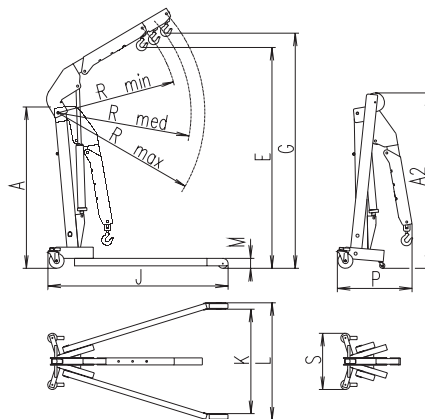
- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Preplnená pracovná oblasť a neporiadok na pracovnom stole zvyšujú riziko zranení.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu. Nepoužívajte ich vo vlhkom ani mokrom prostredí. Preniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Opakované pracovné pohyby, nevhodná poloha a vystavenie vibráciám môže mať škodlivý vplyv na paže a ruky. Ak dôjde k znečisteniu, trpnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať a vyhľadajte lekára.
- Tento nástroj a jeho napájacia jednotka nesmú byť používané v potenciálne výbušných atmosférach.



Technické údaje

		CP83100
kapacita	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [palec]	1560 / 61
A2	[mm] / [palec]	1575 / 62
E	[mm] / [palec]	2120 / 83
G	[mm] / [palec]	2240 / 88
J	[mm] / [palec]	1525 / 60
K	[mm] / [palec]	790 / 31
L	[mm] / [palec]	980 / 38
M	[mm] / [palec]	90 / 3.5
P	[mm] / [palec]	480 / 19
S	[mm] / [palec]	460 / 18
R min.	[mm] / [palec]	1100 / 43
R med. 1	[mm] / [palec]	1225 / 48
R max.	[mm] / [palec]	1350 / 53
Akcia čerpadla	[mm] / [palec]	480 / 19
Hmotnosť	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Všetky hodnoty sú aktuálne k dátumu zverejnenia. Najnovšie informácie nájdete na stránke www.cp.com.



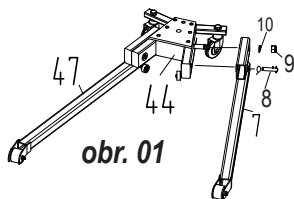
Typ(y) stroja

- Popísané strojové zariadenie je určené na zdvíhanie motora. Iné použitie nepovoľené. Len na profesionálne použitie.
- Pred spustením stroja si pozorne prečítajte pokyny.

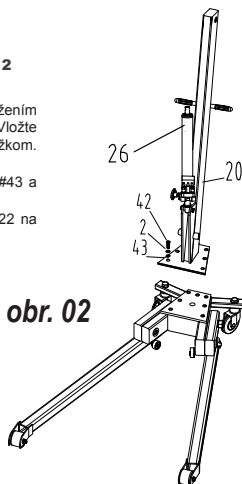
Montážne pokyny

Z bezpečnostných dôvodov musí byť proces vykonaný 2 osobami.

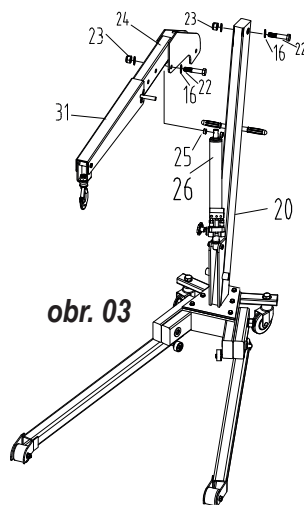
- Pozri obrázok 01: Upevnite ľavú nohu #7 na základňu #44 vložením pevného kolíka. Umiestnite podložku #10 a skrutku do matice #9. Vložte kolík #8 cez #7 a #44 až na doraz. Otočte o 180° a zaistite O-kružkom. Rovnaký postup zopakujte pri pravej nohe #47.
- Pozri obrázok 02: Použite podložku #2 s napnutou podložkou #43 a skrutkou #42 na upevnenie stĺpika #20 na základňu #44.
- Pozri obrázok 03: Použite samopoistnú maticu #23 a skrutku #22 na upevnenie čerpadla #26.



obr. 01



obr. 02



obr. 03

Prevádzka

DOLEŽITÉ: Do hydraulického systému sa môže dostať vzduch a spôsobíť slabý zdvihadací výkon. Zbavte systém vzduchu úplným otvorením uvoľňovacieho ventilu (otočte rukoväť doľava), potom počas držania ramena žeriava v dolnej polohe niekoľkokrát rýchlo pumpujte rukoväťou.

1. Predlžovacie rameno nadvihnete zatvorením uvoľňovacieho ventilu na hydraulickom výložníku. Potom pumpujte rukoväťou, kým predlžovacie rameno nedosiahne požadovanú výšku.
2. Na predĺženie dĺžky predlžovacieho ramena vyberte skrutku a maticu. Vytiahnite predlžovacie rameno kým nebude požadovaný predlžovací otvor v ramene zoradený s otvorom v predlžovacom ramene. Potom opäť vložte skrutku cez otvory v ramene a predlžovacom ramene a uzamknite skrutku na mieste maticou.
3. VAROVANIE! Neprekračuje maximálne zdvihacie kapacity tohto nástroja. Prekročenie maximálnych zdvihacích kapacít by mohlo spôsobiť zranenie a/alebo poškodenie majetku. Čím viac predĺžite predlžovacie rameno, tým nižšia bude zdvihacia kapacita tohto skladacieho predajňového žeriavu.
4. Umiestnite skladač predajňový žeriav tak, aby bol hák priamo nad predmetom, ktorý chcete zdvihnúť.
5. VAROVANIE! Zostaňte v dostatočnej vzdialenosti od skladacieho predajňového žeriava. Nikdy nechodte pod predmet zdvíhaný žeriavom. Hák sa môže vyšmyknúť, čo spôsobí pád predmetu a môže viesť k vážnemu zraneniu a/alebo poškodeniu majetku. Vždy pozorujte zdvíhaný predmet, aby sa nepohyboval dopredu a dozadu.
6. Hák spustíte nadol miernym pootvorením uvoľňovacieho ventilu. Pripevnite hák k zdvíhanému predmetu a uistite sa, že bezpečnostná západka na háku je plne zatvorená. Potom zatvorte uvoľňovací ventil a pumpovaním rukoväťou nadvihnete predmet. Opätne premiestnite skladač predajňový žeriav na miesto, kam chcete spustiť predmet, napr. stojan motora, vhodnú podporu, povrch podlahy a pod. Potom spustíte predmet nadol pootvorením vypúšťacieho ventilu.
7. Po úplnom spustení predmetu nadol odpojte hák z predmetu. Potom uskladnite skladač predajňový žeriav (nezložený alebo zložený) na čistom, suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí a iných neoprávnených osôb.



POZNÁMKA: Pred zdvihnutím nôžok do skladovacej polohy musíte vložiť skrutku a maticu do podpory základne a zakaždým utiahnuť. Ak nedodržiavate tento postup, jednotka sa môže prevrátiť.

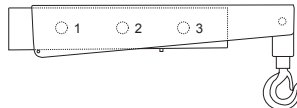
Keď žeriavom presúvate náklady, uistite sa, že:

- Podlaha je stabilná, t.j. nosná kapacita podlahy je vyššia ako celková hmotnosť prepravovaného nákladu a vlastná hmotnosť žeriavu.
- Podlaha je rovná. Nerovnosť môže destabilizovať žeriav, dokonca viesť k strate nákladu.
- Podlaha je horizontálna. Nikdy sa nepokúšajte presúvať náklad na šikmom povrchu. Mohlo by to viesť k posunu ťažiska a následne k prevráteniu žeriavu.
- Pri presúvaní žeriavu vždy spustíte prepravovaný náklad do najnižšej polohy. **VAROVANIE! Náklad nikdy nekladte na podvozok.**
- Prepravu ťažkých nákladov musia vykonávať dve osoby.

Nastavenie dĺžky ramena

- Premiestnite rameno do polohy, ktorú dosiahnete (zdvihanie/spúšťanie).
- Vyberte pružinovú závlačku a vytiahnite skrutku z ramena.
- Nastavte rameno do požadovanej polohy.
- Opäť vložte skrutku do ramena a zaistite ju pružinovou závlačkou.

Pozícia	1	2	3
Kapacita	1 000 kg	750 kg	500 kg



Pokyny pre údržbu

- Všetky pohyblivé časti namažte v pravidelných intervaloch.
- Žeriav vždy udržiavajte čistý a chráňte pred agresívnymi podmienkami.
- Skontrolujte hladinu oleja hydraulického systému pri plne stiahnutom piete. V prípade potreby dolejte.
- DOLEŽITÉ: Nadmerné množstvo oleja vyradí žeriav z prevádzky. Používajte iba olej normy ISO VG 15.**

VELMI DOLEŽITÉ: nikdy nepoužívajte brzdový kvapalinu.

- Uistite sa, že sa na háku nenachádzajú nečistoty, mazivo alebo sutina.
- Na čistenie použite vlhkú handričku a mierny čistiaci prostriedok. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani horľavé činnidá.
- Ak začne klesať zdvíhací výkon skladacieho predajňového žeriavu, skontrolujte hladinu hydraulického oleja v nádrži. V prípade potreby naplňte nádrž na olej hydraulickým olejom.

Dôležité: Keď pridávate alebo vymieňate olej, vždy použite kvalitný olej pre hydraulické zdvíhaky ako medzinárodný VG 15.

- Vyhňte sa miešaniu olejov rôznej kvality/typu. **NEPOUŽÍVAJTE** brzdový kvapalinu, alkohol, glycerín, čistiaci motorový olej ani špinavý olej. Nesprávna tekutina môže spôsobiť vážne vnútorné poškodenie dlhého šmykadla.
- Keď pridávate olej, buďte **VELMI OPATRNÍ**, aby ste predišli vniknutiu špiny alebo cudzích telies do systému. Každé tri mesiace skontrolujte, či na šmykadle alebo piete nie sú známky korózie. Vyčistite ich podľa potreby a utrite olejistou handričkou.
- Keď dlhé šmykadlo nepoužívate, vždy nechajte výložník v najspodnejšej polohe.

Riešenie problémov

Chyba	Príčina	Náprava
Žeriav nenakladá	Nečistoty na sedlách ventilov	1. Pustite zdvíhacie rameno nadol. Zatvorte uvoľňovací ventil a odoberte plniacu zátku oleja. 2. Položte jednu nohu na nôžku a rukou vytiahnite zdvíhacie rameno do maximálnej výšky. 3. Otvorením uvoľňovacieho ventilu spustíte zdvíhacie rameno nižšie. 4. Opatrované tesnenia.
Žeriav nenadvihuje náklad. Žeriav nenadvihuje do jeho plnej výšky. Čerpadlo pôsobí labilne pri záťaži. Čerpadlo nejde úplne nadol. Čerpadlo nenadvihuje do jeho plnej výšky. Čerpadlo pôsobí labilne pri záťaži.	Vzduchová blokáda. Zásobník by mohol byť preplnený. Nízka hladina hydraulického oleja.	1. Otvorte uvoľňovací ventil a odoberte plniacu zátku oleja. 2. Pumpujte rukoväťou niekoľko plných zdvihov a zatvorte uvoľňovací ventil. Skontrolujte hladinu oleja. Vyberte plniacu zátku. Doplňte olej po správnu hladinu.
Čerpadlo pôsobí labilne pri záťaži.	Tesniaca manžeta čerpadla by mohla byť opotrebovaná	Vymeňte tesniacu manžetu za novú
Žeriav nejde úplne nadol	Vzduchová blokáda. Jednotka si vyžaduje mazanie.	Vypustite vzduch z hydraulického čerpadla odobratím plniacej zátky. Naoleiujte vonkajšie pohyblivé diely.

EU vyhlásenie o zhode

My: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok/výrobky: **CP83100** Sériové číslo: **00001 - 99999**

Typ(y) stroja: **Žeriav**

Pôvod produktu : **Čína**

je v súlade s požiadavkami smerníc Rady o aproximácii zákonov v členských štátoch týkajúcich sa: strojových zariadení **2006/42/ES**

(17.05.2006)

použitie harmonizované štandardy: **EN1494:2000+A1:2008**

Meno a funkcia vydavateľa: **PASCAL ROUSSY** (R&D Manager)

Miesto a dátum: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Technický spis dostupný zo sídla spoločnosti v EÚ. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísel dielov a výkresov. Používajte iba schválené diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevztahuje záruka ani ručenie za výrobok.

Originálne pokyny

Dizajn bol schválený podľa: ASME PASE-2014

VARNOSTNA NAVODILA

• NE ZAVRZITE - PREDAJTE UPORABNIKU

- Za zmanjšanje tveganja poškodb morajo vsi, ki uporabljajo, nameščajo, popravljajo, vzdržujejo in zamenjujejo dodatke na orodju ali delajo v bližini tega orodja, prebrati in razumeti varnostna navodila, preden izvedejo katero koli od opisanih nalog.
- Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila, ki se tičejo namestitve, uporabe in vzdrževanja, kot to določajo lokalni zakoni.
- Naš cilj je proizvesti orodja, ki vam pomagajo delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava pri tem ali katerem koli orodju ste VI. Vaša skrb in dobra presoja sta najboljša zaščita pred poškodbami. Na tem mestu ni mogoče zajeti vseh morebitnih nevarnosti, vendar smo poskušali poudariti nekatere bolj pomembne.
- To gnano orodje lahko namesti, nastavlja in uporablja samo usposobljeno in poučeno osebje.

Za dodatne varnostne informacije se posvetujte z:

- Drugimi dokumenti in informacijami, ki so priloženi temu orodju.
- Vašim delodajalcem, unijo in/ali trgovskim združenjem.
- Nadaljnje informacije o zdravju in varnosti na delovnem mestu lahko dobite na naslednjih spletnih straneh:
- <http://www.osha.gov> (ZDA)
- <http://europe.osha.eu.int> (Evropa)

Nevarnosti pri uporabi

- Žerjave uporabljajte samo na trdni podlagi; nikoli jih ne uporabljajte na mehkih tleh.
- Brema, ki ga želite dvigniti, ne sme nikoli presegati nazivne kapacitete.
- S hidravlično enoto nikoli ne upravljajte prek največjega hoda, ki je naveden na oznaki.
- Kapaciteta žerjava se zmanjšuje z iztegovanjem podaljška kraka. Žerjava ne obremenite nad nazivno kapaciteto za vsak položaj podaljška kraka žerjava, kot je navedeno na oznaki.
- Nakladalni kavelj ima zaporni mehanizem. Poskrbite, da bo deloval pravilno.
- Za dviganje bremena na dobro uravnotežen in stabilen način, poskrbite, da bo ostal center gravitacije vedno znotraj baze žerjava.
- Nikoli ne izpostavite nobenega dela svojega telesa pod breme.
- Ne pustite, da bi breme pri premikanju nihalo ali padlo s silo.
- Žerjav ni naprava za transport, če pa je treba breme odstraniti, pred prevozom spustite breme in podaljšek žerjava do najnižje možne točke. Žerjav ni oblikovan, da bi držal breme nedoločeno dolgo, tako da morate po koncu delovanja poskrbeti, da bo breme popolnoma spuščeno in podprto na trdni podlagi.
- Pred vsako uporabno žerjava izvedite vizualni pregled. Iz uporabe odstranite vsakega žerjava, ki zgleda poškodovan.
- Kot dodatno varnostna funkcija je žerjav opremljen z ventilom za preprečevanje preobremenitve enote V to enoto se ne smete vtikati.
- Če teh osnovnih pravil ne upoštevate, lahko pride do poškodb žerjava ali bremena, ki ga dvigate.
- **ČE TEH NAVODIL NE UPOŠTEVATE, LAHKO PRIDE DO IZGUBE BREMENA IN/ALI OSEBNIH POŠKODB OZIROMA POŠKODB LASTNINE.**

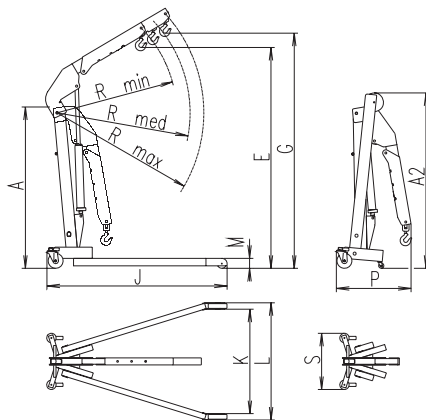
Nevarnosti na delovnem mestu

- Zdrsi/spotiki/padci so pomemben vzrok hudih poškodb in smrti. Neurejena območja in mize kar vabijo poškodbe.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju. Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih pogojih. Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Ponavljajoči se gibi pri delu, nerodni položaji in izpostavljenost vibracijam lahko škodujejo rokam in zgornjim udom. Če pride do omrtvičenja, mravljincev ali bolečin oziroma bledenja kože, prenehajte uporabljati orodje in se posvetujte z zdravnikom.
- To orodje in njegove napajalne enote ne smete uporabljati v morebitno eksplozivnih okoljih.

Tehnični podatki

		CP83100
kapaciteta	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [palec]	1560 / 61
A2	[mm] / [palec]	1575 / 62
E	[mm] / [palec]	2120 / 83
G	[mm] / [palec]	2240 / 88
J	[mm] / [palec]	1525 / 60
K	[mm] / [palec]	790 / 31
L	[mm] / [palec]	980 / 38
M	[mm] / [palec]	90 / 3.5
P	[mm] / [palec]	480 / 19
S	[mm] / [palec]	460 / 18
R min.	[mm] / [palec]	1100 / 43
R sred. 1	[mm] / [palec]	1225 / 48
R maks.	[mm] / [palec]	1350 / 53
Črpalno delovanje	[mm] / [palec]	480 / 19
Teža	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Vse vrednosti so v veljavnosti od dne te izdaje. Za zadnje informacije obiščite www.cp.si



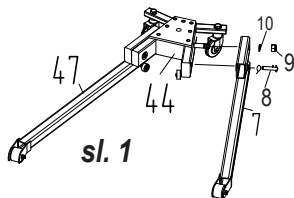
Tip(i) stroja

- Opisani mehanizem je namenjen za dvigalni motor. Druge vrste uporabe niso dovoljene. Samo za poklicno uporabo.
- Pred zagonom stroja previdno preberite navodila.

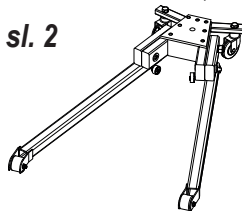
Navodila za namestitev

Zaradi varnostnih razlogov morata ta postopek izvesti 2 osebi.

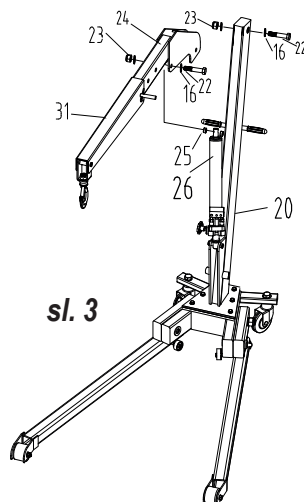
- Glejte sliko 01: Levo nogo #7 pritrdite na osnovo #44, tako da vstavite fiksni zatič. Tesnilo #10 in vijak vstavite v matico #9. Zatič #8 vstavite skozi #7 in #44, dokler se ne ustavi. Zasukajte ga za 180° in zaklenite z O-zatičem. Ponovite isti postopek za desno nogo #47.
- Glejte sliko 02: S tesnilom #2, napetim tesnilom #43 in vijakom #42 pritrdite steber #20 na osnovo #44.
- Glejte sliko 03: Za pritrditev črpalke #26 uporabite samozatezni vijak #23 in vijak #22.



sl. 1



sl. 2



sl. 3

Delovanje

POMEMBNO: V hidravlični sistem lahko prodre zrak in poslabša zmogljivost dvigovanja. Iz sistema izčistite ves zrak, tako da do konca odprete izpustni ventil (ročaj obrnite v smeri urinih kazalcev), nato pa ročico črpalke sprožite večkrat, medtem ko držite nosilni drog pritisnjen navzdol.

1. Če želite dvigniti razširjeni drog, zaprite sprostilni ventil na hidravličnem ovnu. Nato z ročico črpalke, dokler podaljševalni drog ne doseže zelene višine.
2. Če želite podaljševalni drog podaljšati, odstranite vijak in matico. Podaljševalni drog izvlecite toliko, da se zelena podaljševalna odprtina poravnava z odprtino v podaljševalnem drogu. Nato vijak ponovno vstavite skozi odprtine v drogu in podaljševalnem drogu, ter vijak pritrdite na mestu z matico.
3. **OPOZORILO!** Ne presežite največje dvizne kapacitete tega orodja. Če največjo dvizno kapaciteto presežete, lahko pride do osebnih poškodb in/ali poškodb lastnine. Čim dlje se izvleče podaljševalni drog, tem manjša je dvizna kapaciteta tega zložitvega delavniskega žerjawa.
4. Zložitveni delavniški žerjav namestite tako, da bo kavelj tik nad predmetom, ki ga želite dvigniti.
5. **OPOZORILO!** Ne približujte se zložitvenemu delavniškemu žerjavu. Nikoli ne stopite pod predmet, ki ga dviguje žerjav. Kavelj lahko zdrsne in povzroči padec predmeta, pri tem pa lahko povzroči hude poškodbe in/ali poškodbe lastnine. Vedno spremljajte predmet, ki se ga dviguje, tako da ne bi nihal naprej in nazaj.
6. Sprostilni ventil malce odprite, da spustite kljuko. Kavelj pritrdite na predmet, ki ga dvigate, pri tem pa poskrbite, da bo varnostni zapah kavlja popolnoma zaprt. Nato izpustni ventil zaprite in ročaj premikajte s črpalnim gibanjem, da dvignete predmet. Zložitveni delavniški žerjav previdno premaknite do lokacije, na kateri želite spustiti predmet, tj. stojalo za motor, primerna podpora, talna površina itd. Nato predmet spustite, tako da malce odprete izpustni ventil.
7. Ko predmet spustite do konca, kavelj odklopite s predmeta. Nato zložitveni delavniški žerjav (v zloženem ali raztegnjenem stanju) shranite na čistem, suhem mestu, ki je izven doseg otrok in drugih nepooblaščenih ljudi.

OPOMBA: Preden dvignete noge v položaj za skladiščenje, morate v podporo baze vstaviti vijak in matico ter jih vsakič priviti. Če tega postopka ne izvedete, se lahko enota prekucne.

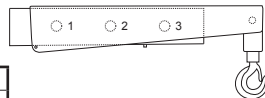
Pri premikanju bremen z žerjavom morate poskrbeti za naslednje:

- Tla so stabilna, tj. nosilna kapaciteta tal je večja od skupne teže bremena, ki ga želite prevažati, in lastne teže žerjawa.

- Tla so ravna. Neravnost lahko destabilizira žerjav pri tem pa se lahko celo izgubi breme.
- Tla so vodoravna. Bremena nikoli ne poskusite premikati na nagnjeni površini. S tem lahko povzročite spremembo središča težnosti in prevrnitev žerjava.
- Breme, ki ga želite prevažati, pri premikanju žerjava vedno spustite do njegove najnižje točke. **OPOZORILO! Bremena nikoli ne namestite na šasijo.**
- Pri prevažanju težkih bremen morata postopek izvesti dve osebi.

Nastavljanje dolžine roke

- Nosilni drog premaknite toliko, da ga boste lahko dosegli (dvig/spust).
- Odstranite vzmetnim razcepnim zatičem in iz nosilnega droga izvlecite vijak.
- Nosilni drog nastavite na želeni položaj.
- Vijak vstavite nazaj v nosilni drog in ga zavarujte z vzmetnim razcepnim zatičem.



Položaj	1	2	3
Kapaciteta	1000 kg	750 kg	500 kg

Navodila za vzdrževanje

- Vse premične dele mažite redno.
- Žerjav vedno vzdržujte v čistem stanju in zaščitene pred agresivnimi pogoji.
- Preverite raven olja v hidravlični enoti, ko je bat popolnoma umaknjen. Če je potrebno, ga dolijte.

POMEMBNO: Žerjav lahko zaradi čezmerne količine olja preneha delovati. Uporabljajte samo hidravlično olje standarda ISO VG 15.

ZELO POMEMBNO: nikoli ne uporabljajte zavorne tekočine.

- Poskrbite, da na kavlju ne bo umazanije, masti ali ostankov.
- Za čiščenje uporabite mokro krpo in blag detergent. Ne uporabljajte topil ali drugih vnetljivih sredstev.
- Če se dvizna zmogljivost zložljivega delavničnega žerjava začne zmanjševati, preverite raven hidravličnega olja v rezervoarju za olje. Če je potrebno, v rezervoar za olje dolijte hidravlično olje.

Pomembno: Med dodajanjem ali zamenjevanjem olja vedno uporabite hidravlično olje dobre kakovosti, kot je mednarodni VG 15

- Izogibajte se mešanju različnih razredov/tipov olj. NE uporabljajte zavorne tekočine, alkohola, glicerina, motornega olja z detergentnimi dodatki ali umazanega olja. Neprimerne tekočine lahko povzročijo hude notranje poškodbe dolgega ovna.
- Pri dodajanju olja bodite ZELO POZORNI, da preprečite vdor tujih snovi v sistem. Vsake 3 mesece preverite, ali oven in bat kažeta znake rje oziroma razjedanja. Očistite, kot je potrebno in obrišite z oljno krpo.
- Če ne uporabljate dolgega ovna, vedno pustite krak žerjava v popolnoma spuščnem položaju.

Odpravljanje težav

Napaka	Vzrok	Pomoč
Žerjav ne drži bremena	Umazanija v sedežih ventilov	1. Spustite dvigalni drog. Zaprite sprostilni ventil in odstranite čep za dolivanje olja. 2. Eno stopalo postavite na nogo in z roko izvlecite dvigalni drog do najvišje višine. 3. Odprite izpustni ventil, da spustite dvigalni drog. 4. Obrabljena tesnila.
Žerjav ne dviguje bremena. Žerjav ne dvigne bremena do polne višine. Črpalka se zdi nestabilna pod obremenitvijo. Črpalka se ne spusti do konca.	Blokada zraka.	1. Odprite izpustni ventil in odstranite čep za dolivanje olja. 2. Ročico nekajkrat premaknite s črpalnimi gibi in zaprite izpustni ventil.
Črpalka se ne dvigne do polne višine. Črpalka se zdi nestabilna pod obremenitvijo.	Rezervoar je lahko napolnjen čez rob. Nizek nivo hidravličnega olja.	Preverite raven olja. Odstranite čep za dolivanje Olje dolijte do ustreznega nivoja.
Črpalka se zdi nestabilna pod obremenitvijo.	Profilno tesnilo je morda obrabljeno	Profilno tesnilo zamenjajte z novim
Žerjav ne izvede znižanja do konca	Blokada zraka. Enoto je treba namazati.	Sprostite zrak iz hidravlične črpalke, tako da odstranite čep za polnjenje. Namažite zunanje premične dele.

EU izjava o skladnosti

Mi: **C CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Izjavljamo na našo lastno odgovornost, da je (so) izdelek (izdelki): **CP83100** Serijska številka: **00001 - 99999**

Tip(i) stroja: **Žerjav**

Izvor izdelka: **Kitajska**

skladen z zahtevami direktiv Sveta o približevanju zakonov držav članic, ki se tičejo: »strojev«

2006/42/ES (17/05/2006)

uporabljeni usklajeni standard(i): **EN1494:2000+A1:2008**

Ime in položaj izdajatelja: **PASCAL ROUSSY** (Vodja oddelka za raziskave in razvoj)

Kraj in datum: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Tehnična datoteka je na voljo na sedežu za EU. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Francija

Avtorske pravice 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali kopiranje vsebine ali dela vsebine je prepovedana. To velja še posebej za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in skice. Uporabljajte samo odobrene dele. V garancijo ali odgovornost proizvajalca za izdelek ni zajeta nobena poškodba ali okvara, do katere pride zaradi uporabe neodobrenih delov.

Originalna navodila

Konstrukcija je bila potrjena v skladu s/z: ASME PASE-2014

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

• KASSERA INTE – GE TILL ANVÄNDAREN

- För att minska risken för skador, måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg, läsa och förstå dessa instruktioner innan någon sådan uppgift utförs.
- Alla lokala lagstiftade säkerhetsregler om installation, drift och underhåll skall respekteras i alla lägen.
- Vårt mål är att ta fram verktyg som hjälper dig att arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsanordningen för detta eller något verktyg är DU. Din skötsel och ditt goda omdöme är det bästa skyddet mot skador. Alla tänkbara risker kan inte täckas här, men vi har försökt att belysa några av de viktigaste.
- Endast kvalificerade och utbildade operatörer skall installera, justera eller använda det här verktyget.

För ytterligare säkerhetsinformation rådfråga:

- Andra dokument och information som följer med detta verktyg.
- Din arbetsgivare, fack och/eller branschorganisation.
- Ytterligare information om arbetshälsa och säkerhet kan erhållas från följande webbplatser:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <http://europe.osha.eu.int> (Europa)

Risker vid användning

- Använd endast kranarna på fast mark; använd dem aldrig på mjuk mark.
- Lasten som ska lyftas ska aldrig överstiga den nominella kapaciteten.
- Använd aldrig hydraulaggregatet bortom sin maximala slaglängd som anges på etiketten.
- Kapaciteten hos kranen minskar när kranarmens förlängning förlängs. Lasta inte kranen över märkkapaciteten för varje specificerad kranarmsförlängning, som anges på etiketten.
- Lyftkroken är försedd med en spärrmekanism. Se till att den fungerar ordentligt.
- För att lyfta lasten på ett välbalanserat och stabilt sätt, se till att tyngdpunkten alltid befinner sig inuti kranbasen.
- Placera aldrig någon del av kroppen under lasten.
- Låt inte lasten svänga eller sjunka på ett våldsamt sätt när du flyttar den.
- Kranen är inte en transportanordning, men om lasten måste avlägsnas, sänk lasten och kranarmsförlängningen till den lägsta möjliga punkten före transport. Kranen är inte utformad för att upprätthålla belastning på obestämd tid, så när arbetet är klart, se till att lasten har sänkts ner helt och stöds på ett fast underlag.
- Gör en visuell inspektion före varje användning av kranen. Varje kran som verkar vara skadad, måste tas ur drift.
- Som en ytterligare säkerhetsfunktion, har kranen en ventil för att förhindra att enheten överbelastas. Denna enhet får inte manipuleras.
- Om dessa grundläggande regler inte följs, kan det leda till skada för användaren, kranen eller lasten som lyfts.
- UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER KAN RESULTERA I FÖRLUST AV LASTEN OCH/ELLER PERSONSKADA ELLER SKADA PÅ EGENDOM.

Arbetsplatsrisker

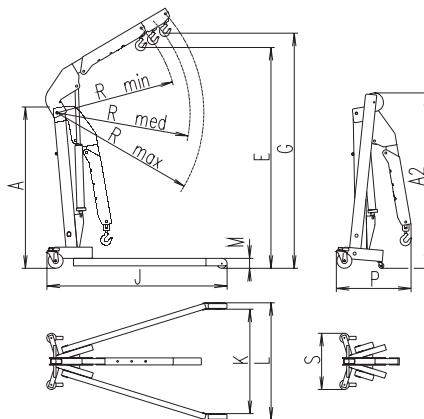
- Halkning/snubbling/fall är viktiga orsaker till allvarliga skador eller dödsfall. Områden och bänkar som är röriga och i oordning, inbjuder till skador.
- Utsatt inte elverktyg för regn. Använd inte i fuktiga och våta förhållanden. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- Arbetsrörelser som upprepas, obekväma positioner och exponering för vibrationer kan vara skadliga för händer och armar. Om det uppstår domningar, stickningar, smärta eller att huden bleknar, sluta använda verktyget och kontakta läkare.
- Detta verktyg och dess försörjningsenhet får inte användas i områden med explosionsrisk



Tekniska data

		CP83100
kapacitet	[kg]	1000 / 2204
A	[mm]	1560 / 61
A2	[mm]	1575 / 62
E	[mm]	2120 / 83
G	[mm]	2240 / 88
J	[mm]	1525 / 60
K	[mm]	790 / 31
L	[mm]	980 / 38
Ö	[mm]	90 / 3.5
P	[mm]	480 / 19
L	[mm]	460 / 18
R min.	[mm]	1100 / 43
R med. 1	[mm]	1225 / 48
R max.	[mm]	1350 / 53
Pumpaktion	[mm]	480 / 19
Vikt	[kg]	98.5 / 217

Alla värden är aktuella vid publiceringsdatum. För den senaste informationen, gå till www.cp.com.



Maskintyp(er)

- Maskiner som beskrivs är avsedd för att lyfta motorer.
- Ingen annan användning är tillåten. Endast för professionell användning.
- Läs instruktionerna noggrant innan du startar maskinen.

Monteringsanvisning

Av säkerhetsskäl måste detta förfarande utföras av 2 personer.

- Se figur 01 : Fäst det vänstra benet #7 på basen #44 genom att sätta in den fasta pinnen. Sätt den vänstra bricken #10 och skruven i muttern #9. För in pinnen #8 genom #7 och #44 upp till stoppet. Vrid 180° och lås med O-pinnen. Samma metod för höger ben #47.
- Se figur 02 : Använd bricken #2 med den åtdragna bricken #43 och bulten #42 för att fästa kolonnen #20 på basen #44.
- Se figur 03 : Använd den självdragande muttern #23 och bulten #22 för att fästa pumpen #26.

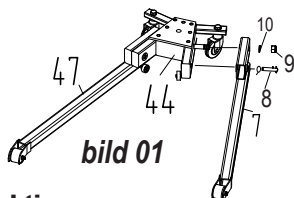


bild 01

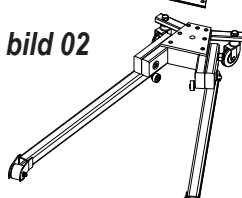


bild 02

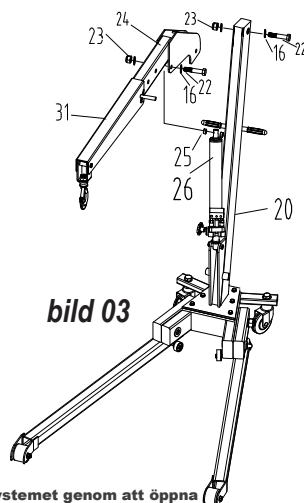


bild 03

Funktion

VIKTIGT: Det kan komma in luft i hydraulsystemet, vilket dåliga lyftprestanda. Lufta systemet genom att öppna avlastningsventilen helt (vrid handtaget moturs), och pumpa sedan pumphandtaget snabbt flera gånger, medan du håller ner bommen.

- För att höja förlängningsbommen, stäng avlastningsventilen på hydraulcylindern. Pumpa sedan handtaget tills förlängningsbommen når önskad höjd.
- För att förlänga längden på förlängningsbommen, ta bort bult och mutter. Dra ut på förlängningsbommen tills det önskade förlängningshålet i bommen är i linje med hålet i förlängningsbommen. Sätt sedan in bulten igen, genom hålen i bommen och förlängningsbommen, och lås bulten på plats med muttern.
- VARNING!** Överstig inte verktygets maximala lyftkapacitet.

Om den maximala lyftkapaciteten överskrids, kan det orsaka personskador och/eller egendomsskador. Ju längre förlängningsbommen förlängs, desto lägre blir lyftkapaciteten på denna hopfällbara verkstadskran.

- Placera den hopfällbara verkstadskranen så att kroken är direkt ovanför objektet du vill lyfta.
- VARNING!** Håll dig borta från den hopfällbara verkstadskranen. Gå aldrig under ett föremål som lyfts av kranen. Kroken kan glida, och ett föremål kan falla, vilket kan leda till allvarliga personskador och/eller egendomsskador. Övervaka alltid föremålet som lyfts så att det inte gungar fram och tillbaka.
- Öppna avlastningsventilen något för att sänka kroken. Fäst kroken till objektet du lyfter, och se till att säkerhetsspärren på kroken är helt stängd. Stäng sedan avlastningsventilen och pumpa handtaget för att höja objektet. Flytta den hopfällbara verkstadskranen försiktigt till den plats där du vill sänka objektet, det vill säga till ett motorstativ, rätt stöd, golvytan, osv. Sänk sedan objektet genom att öppna avlastningsventilen något.
- När objektet är helt nedsänkt, koppla bult kroken från objektet. Förvara sedan verkstadskranen (ej hopfälld eller hopfälld) på en ren och torr, säker plats utom räckhåll för barn och andra obehöriga personer.

OBS! Innan benen höjs till förvaringsläget, måste bult och mutter sättas in i basstödet och dras åt varje gång. Om detta inte görs, kan enheten falla omkull.

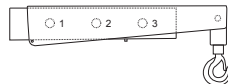
När du flyttar laster med kranen, se till att:

- Golvet är stabilt, dvs. bärformågan hos golvet är större än den totala vikten av den last som skall transporteras och kranens egen vikt.
- Golvet är jämnt. Ojämnheter kan destabilisera kranen, och även leda till att lasten kan förloras.

- Golvet är horisontellt. Försök aldrig att flytta en last på en lutande yta. Det kan leda till en förskjutning av tyngdpunkten och att kranen tippar över.
- Sänk alltid lasten som ska transporteras till sin lägsta punkt när du flyttar kranen. **VARNING! Ställ aldrig lasten på chassi.**
- Vid transport av tunga laster, måste arbetet utföras av två personer.

Inställning av armlängden

- Flytta bommen till en position som du kan nå (lyfta/sänka).
- Avlägsna fjädersprinten och dra ur bulten från bommen.
- Ställ bommen i önskad position.
- För in bulten i bommen igen, och säkra den med fjädersprinten.



Position	1	2	3
Kapacitet	1 000 kg	750 kg	500 kg

Anvisningar för underhåll

- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Håll alltid kranen ren och skydda den mot farliga situationer.
- Kontrollera oljenivån i den hydrauliska enheten med kolven helt indragen. Fyll på vid behov.

VIKTIGT: För mycket olja kommer att sätta kranen ur funktion. Använd endast hydraulolja med ISO VG 15.

MYCKET VIKTIGT: använd aldrig bromsvätska.

- Se till att kroken är ren från smuts, fett eller skräp.
- Använd en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel, för rengöring. Använd inte lösningsmedel eller andra lättantändliga ämnen.
- Om lyftförmågan för den hopfällbara verkstadskranen börjar minska, kontrollera den hydrauliska oljenivån i oljetanken. Om det behövs, fyll på oljetanken med hydraulolja.

Viktigt : När du fyller på eller byter olja, använd alltid hydraulisk domkraftsolja av bra kvalitet, såsom internationell VG 15

- Undvik att blanda olika kvaliteter/typer av olja. ANVÄND INTE bromsvätska, alkohol, glycerin, rengörande motorolja eller smutsig olja. Felaktig vätska kan orsaka allvarliga inre skador på den långa cylindern.
- När du fyller på olja, VAR MYCKET NOGA med att undvika att smuts eller främmande föremål kommer in i systemet. Kontrollera cylinder och kolv var 3:e mån efter tecken på rost och korrosion. Rengör vid behov och torka med en oljig trasa.
- När du inte använder den långa cylindern, lämna alltid kranarmen i helt nedsänkt läge.

Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Kranen håller inte lasten	Smuts på ventilsåten	1. Sänk lyftbommen. Stäng avlastningsventilen och ta bort oljepåfyllningspluggen. 2. Placera ena foten på benet och dra upp lyftbommen till sin fulla höjd för hand. 3. Öppna avlastningsventilen för att sänka lyftbommen. 4. Slitna tätningar.
Kranen lyfter inte lasten. Kranen lyfter inte till sin fulla höjd. Pumpen känns ostadig under belastning. Pumpen sänker inte ned helt.	Luftblockering.	1. Öppna avlastningsventilen och ta bort oljepåfyllningspluggen. 2. Pumpa med handtaget helt några gånger och stäng avlastningsventilen.
Pumpen lyfter inte till sin fulla höjd. Pumpen känns ostadig under belastning.	Behållaren kan vara överfull. Låg hydrauloljenivå.	Kontrollera oljenivån. Ta bort påfyllningspluggen. Fyll på olja till rätt nivå.
Pumpen känns ostadig under belastning.	Pumpsåltätningen kan vara utsliten	Ersätt pumpsåltätningen med en ny
Kranen sänker inte ned helt	Luftblockering. Enheten kräver smörjning.	Släpp ut luft från hydropumpen genom att ta bort påfyllningspluggen. Olja externa rörliga delar.

EU-försäkringen om överensstämmelse

Vi : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**

Försäkrar under eget ansvar att produkten (produkterna): **CP83100**

Serienummer: **00001 - 99999**

Maskintyp(er): **Kran**

Produktens ursprung : **Kina**

överensstämmer med kraven i rådsdirektiven om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning som gäller : "Maskiner"

2006/42/EG (17/05/2006)

tillämplig harmoniserad standard(er) **EN1494:2000+A1:2008**

Namn och befattning av utfärdare: **PASCAL ROUSSY** (R&D Manager)



Plats och datum: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Teknisk dokumentation tillgänglig från EU huvudkontor. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Frankrike

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Med ensamrätt. Otillåten användning eller kopiering av innehållet eller delar därav är förbjudet. Detta gäller i synnerhet varumärken, modellnamn, delnummer och ritningar. Använd endast godkända delar. Skada eller felaktig funktion som beror på användning av delar som inte är godkända täcks inte av garantin eller produktansvarsskyldigheten.

Originalinstruktioner

Designen har validerats enligt: ASME PASE-2014

GÜVENLİK TALİMATLARI

• BU BELGEYİ ATMAYIN – KULLANICIYA VERİN

- Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okumuş ve anlamış olması gerekmektedir.
- Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.
- Amacımız güvenli ve etkin çalışmanıza yardımcı aletler üretmektir. Bu veya herhangi bir alet için en önemli güvenlik aygıtı SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korunmadır. Tüm olası güvenlik tehlikelerinin burada ele alınması mümkün değildir, ancak bazı önemli noktaları vurgulamaya çalıştık.
- Bu elektrikli aleti sadece uzman ve eğitilmiş operatörler monte etmeli, ayarlamalı veya kullanmalıdır.

Ek güvenlik bilgileri için aşağıdakilere başvurun:

- Bu aletle birlikte verilen diğer belgeler ve bilgiler.
- İşvereniniz, sendikanız ve / veya ticari birliğiniz.
- Diğer iş sağlığı ve güvenliği bilgilerine aşağıdaki web sitelerinden ulaşılabilir:
- <http://www.osha.gov> (ABD)
- <http://europe.osha.eu.int> (Avrupa)

Kullanım tehlikeleri

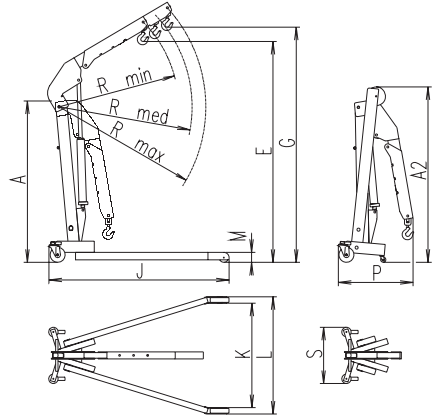
- Vinçleri sadece sağlam bir zemin üzerinde kullanın; asla yumuşak zeminler üzerinde kullanmayın.
- Kaldırılacak yük asla nominal kapasiteyi aşmamalıdır.
- Hidrolik güç ünitesini asla etiket üzerinde belirtilen azami strokunu aşacak şekilde çalıştırmayın.
- Vinç kapasitesi vinç kolu uzatması uzatıldıkça azalır. Vinci, etikette belirtildiği gibi, her vinç kolu uzatma konumu için belirlenen nominal kapasitenin ötesinde yüklemeyin.
- Yük kancası bir kilit mekanizması ile sunulur. Uygun şekilde çalıştığından emin olun.
- Yükü iyi dengelenmiş ve kararlı bir şekilde kaldırmak için, ağırlık merkezinin daima vinç tabanının içinde kalmasını sağlayın.
- Vücudunuzun herhangi bir kısmını yükün altına konumlandırmayın.
- Taşıyorken yükün sallanmasına veya şiddetle düşmesine izin vermeyin.
- Vinç nakliye cihazı değildir, ancak yükün boşaltılması gerekiyorsa, nakliye öncesinde yükü ve vinç kolu uzatmasını mümkün olan en düşük noktaya indirin. Vinç yüke süresiz olarak maruz kalacak şekilde tasarlanmamıştır, bu nedenle işlem bittiğinde yükün tamamen indirildiğinden ve sağlam bir yüzeye konulduğundan emin olun.
- Vinci her kullanmanız öncesinde bir görsel kontrol yapın. Hasarlı görünen her vinç hizmet dışı bırakılmalıdır.
- Ek bir güvenlik özelliği olarak, ünitenin aşırı yüklenmesini önlemek için vinç bir valf ile donatılmıştır. Bu üniteye müdahale edilmemelidir.
- Bu temel kurallara uyulmazsa, kullanıcının yaralanmasına, vincin veya kaldırılan yükün zarar görmesine neden olunabilir.
- BU TALİMATLARA UYULMAMASI, YÜKÜN KAYBINA VE / VEYA KİŞİSEL YARALANMAYA YA DA MADDİ ZARARA NEDEN OLABİLİR.

İşyeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Dağınık alanlar ve çalışma tezgahları yaralanmalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın. Nemli veya ıslak koşullarda kullanmayın. Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Tekrarlı çalışma hareketleri, tuhaf pozisyonlar ve vibrasyona maruz kalma eller ve kollar için zararlı olabilir. Ciltte duysızlık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama olursa, aleti kullanmayı bırakın ve bir hekime başvurun.
- Bu aletin ve besleme ünitesinin patlayıcı olma ihtimali olan ortamlarda kullanılmaması gerekir.

		CP83100
kapasite	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [inç]	1560 / 61
A2	[mm] / [inç]	1575 / 62
E	[mm] / [inç]	2120 / 83
G	[mm] / [inç]	2240 / 88
J	[mm] / [inç]	1525 / 60
K	[mm] / [inç]	790 / 31
L	[mm] / [inç]	980 / 38
M	[mm] / [inç]	90 / 3.5
P	[mm] / [inç]	480 / 19
S	[mm] / [inç]	460 / 18
R min.	[mm] / [inç]	1100 / 43
R ort. 1	[mm] / [inç]	1225 / 48
R maks.	[mm] / [inç]	1350 / 53
Pompa eylemi	[mm] / [inç]	480 / 19
Ağırlık	[kg] / [lb]	98.5 / 217

Tüm değerler bu yayının basım tarihinde güncel değerlerdir. En son bilgiler için lütfen www.cp.com adresini ziyaret edin.



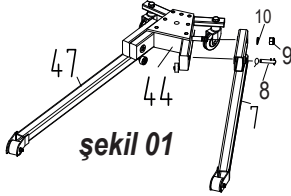
Makine tip(ler)i

- Açıklanan makine motor kaldırmaya yöneliktir. Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Makineyi çalıştırmadan önce lütfen talimatları dikkatlice okuyun.

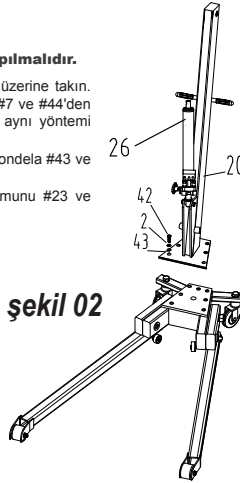
Bağlantı talimatı

Güvenlik nedenleriyle bu prosedür 2 kişi tarafından yapılmalıdır.

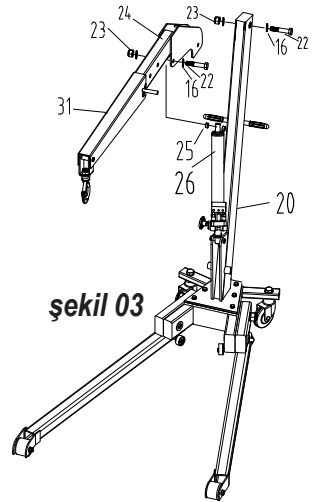
- Bkz. Şekil 01: Sabit pimi yerleştirerek sol bacağı #7 taban #44 üzerine takın. Rondelayı #10 ve vidayı somuna #9 takın. Pimi #8 durana kadar #7 ve #44'den geçirin. 180° çevirin ve O-pim ile kilitleyin. Sağ bacak #47 için aynı yöntemi uygulayın.
- Bkz. Şekil 02: Sütunu #20 tabana #44 tutturmak için gerdirilmiş rondela #43 ve civata #42 ile rondelayı #2 kullanın.
- Bkz. Şekil 03: Pompayı #26 takmak için kendinden sıkılan somunu #23 ve civatayı #22 kullanın.



şekil 01



şekil 02



şekil 03

Çalıştırma

ÖNEMLİ: Hava, hidrolik sisteme girerek zayıf kaldırma performansına neden olabilir. Boşaltma valfini tamamen açarak (kolu saat yönünün aksine çevirin) sistemdeki havayı tamamen boşaltın, ardından bomu aşağıda tutarken pompa kolunu birkaç kez hızla çalıştırın.

1. Uzatma Bomunu kaldırmak için, Hidrolik Ram'daki Boşaltma Valfini kapatın. Ardından, Uzatma Bomu istenilen yüksekliğe ulaşana kadar Kolu pompalayın.
2. Uzatma Bomunun uzunluğunu artırmak için, civata ve somunu sökün. Bomdaki istenen uzatma deliği Uzatma Bomundaki delik ile hizalanana kadar Uzatma Bomu üzerinde dışarı çekin. Ardından, civatayı Bom ve Uzatma Bomu'ndaki deliklerden tekrar yerleştirin ve civatayı somun ile yerine sabitleyin.
3. UYARI! Bu aletin azami kaldırma kapasitelerini aşmayın. Azami kaldırma kapasitelerinin aşılması kişisel yaralanma ve/veya maddi zarara neden olabilir. Uzatma Bomu ne kadar uzarsa, bu Katlanır Atölye Vincinin kaldırma kapasitesi o kadar düşer.
4. Katlanın Atölye Vincini, Kanca kaldırmak istediğiniz objenin tam üzerine gelecek şekilde konumlandırın.
5. UYARI! Katlanın Atölye Vincinin uzağında durun. Vinç tarafından kaldırılan bir objenin altına asla girmeyin. Kancanın kayması ve bir objenin düşmesine neden olması mümkün olup, bu da ciddi yaralanmalara ve/veya maddi zararlara neden olabilir. Kaldırılan objenin ileri ve geri sallanmaması için kaldırılan objeyi daima izleyin.
6. Kancayı indirmek için Boşaltma Valfini hafifçe açın. Kancayı kaldırdığınız objeye takın ve Kanca üzerindeki Emniyet Kilidinin tamamen kapalı olduğundan emin olun. Ardından Boşaltma Valfini kapatın ve objeyi kaldırmak için Kolu pompalayın. Katlanın Atölye Vincini, objeyi indirmek istediğiniz yere (bir motor sehpa, uygun destek, zemin yüzeyi vb.) dikkatlice hareket ettirin. Ardından Boşaltma Valfini hafifçe açarak objeyi indirin.
7. Objeyi tam olarak indirildiğinde, Kancayı objeden ayırın. Ardından, Katlanın Atölye Vincini (açılmış veya katlanmış) çocukların ve diğer yetkili olmayan kişilerin erişemeyeceği, temiz, kuru, güvenli bir yerde saklayın.

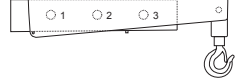
NOT: Bacakları saklama pozisyonuna kaldırmadan önce, civata ve somun taban desteğine sokulmalı ve her defasında sıkılmalıdır. Eğer bu prosedüre uyulmazsa ünite devrilebilir.

Vinç yükleri taşıırken, şunlar sağlanmalıdır:

- Zemin sağlam olmalıdır, yani zeminin taşıma kapasitesi taşınacak yükün toplam ağırlığı ile vincin kendi ağırlığından daha büyük olmalıdır.
- Zemin düzgün olmalıdır. Düzgün olmaması vincin dengesini bozarak, yükün düşmesine neden olabilir.
- Zemin yatay olmalıdır. Asla bir yükü eğimli bir yüzeyde taşımaya çalışmayın. Bu, ağırlık merkezinin yer değiştirmesine ve dolayısıyla vincin devrilmesine yol açabilir.
- Vinç hareket ettirilirken daima taşınacak yükü en alçak noktasına indirin. **UYARI! Yükü asla şasi üzerine yerleştirmeyin.**
- Ağır yükleri taşıırken, işlem iki kişi tarafından yapılmalıdır.

Kol uzunluğunun ayarlanması

- Bomu (erişebileceğiniz bir konuma getirin (kaldırma/indirme).
- Yaylı emniyet pimini sökün ve civatayı bomdan (çekerek çıkartın.
- Bomu istenilen konuma ayarlayın.
- Civatayı bomun (içine tekrar yerleştirin ve yaylı emniyet pimiyle sabitleyin.



Konum	1	2	3
Kapasite	1000 kg	750 kg	500 kg

Bakım talimatı

- Tüm hareketli parçaları düzenli aralıklarla yağlayın.
- Vincin her zaman temiz ve agresif koşullara karşı korunaklı tutun.
- Piston tam olarak çekili haldeyken hidrolik ünitenin yağ seviyesini kontrol edin. Gerekirse doldurun.

ÖNEMLİ: Yağ fazlalığı vincin kullanılmaz hale getirecektir. Sadece ISO VG 15'ye uygun hidrolik yağı kullanın.

ÇOK ÖNEMLİ: aska fren sıvısı kullanmayın.

- Kancada kir, gres veya yabancı madde bulunmadığından emin olun.
- Temizlemek için, ıslak bir bez ve yumuşak bir deterjan kullanın. Çözücüler veya diğer yanıcı maddeleri kullanmayın.
- Katlanır Atölye Vincinin kaldırma performansı azalmaya başlarsa, Yağ Deposundaki hidrolik yağ seviyesini kontrol edin. Gerekirse, Yağ Deposunu hidrolik yağı ile doldurun.

Önemli : Yağ ilave ederken veya değiştirirken daima uluslararası VG 15 gibi iyi sınıf hidrolik kırko yağı kullanın

- Farklı sınıflarda/tiplerde yağları karıştırmaktan kaçının. Fren sıvısı, alkol, gliserin, deterjan, motor yağı veya kirlı yağ KULLANMAYIN. Uygun olmayan yağ uzun ram için ciddi iç hasara neden olabilir.
- Yağ ilave ederken, sisteme kir veya yabancı maddelerin girmemesi için ÇOK DİKKATLİ OLUN. Ram ve planceri her 3 ayda bir pas veya korozyon belirtilerine karşı kontrol edin. Gerekğinde temizleyin ve yağlı bir bezle silin.
- Uzun ramı kullanmadığınızda, vinç kolunu daima indirilmiş konumda bırakın.

Sorun Giderme

Arıza	Sebebi	Çözüm
Vinç yükü tutmuyor	Valflerin yataklarında kir var	1. Kaldırma bomunu indirin. Boşaltma valfini kapatın ve yağ doldurma tapasını sökün. 2. Bacak üzerine bir ayağı yerleştirin ve kaldırma bomunu elle tam yüksekliğine çekerek yükseltin. 3. Kaldırma bomunu indirmek için boşaltma valfini açın. 4. Yıpranmış contalar.
Vinç yükü kaldırmıyor. Vinç tam yüksekliğine kaldırmıyor. Pompa yük altında dengesiz hissettiriyor. Pompa tam olarak indirmiyor. Pompa tam yüksekliğine kaldırmıyor. Pompa yük altında dengesiz hissettiriyor.	Hava engeli.	1. Boşaltma valfini açın ve yağ doldurma tapasını sökün. 2. Kolu birkaç defa tam strok pompalayın ve boşaltma valfini kapatın.
Pompa yük altında dengesiz hissettiriyor.	Rezervuar aşırı dolmuş olabilir. Düşük hidrolik yağ seviyesi.	Yağ seviyesini kontrol edin. Doldurma tapasını sökün. Yağı doğru seviyeye doldurun.
Pompa yük altında dengesiz hissettiriyor.	Pompa koruyucu contası yıpranmış olabilir.	Koruyucu contayı yenisiyle değiştirin.
Vinç tam olarak indirmiyor.	Hava engeli. Ünitenin yağlamaya ihtiyacı var.	Doldurma tapasını sökerek hidrolik pompadan havayı boşaltın. Dış hareketli parçaları yağlayın.

AB Uygunluk Beyanı

Bizler : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**
Kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün: **CP83100** Seri Numarası: **00001 - 99999** Makine tip(ler): **Vinç**
Ürün menşei : **Çin** Üye Devletlerin makinelerle ilgili yasaların uyumlaştırılmasına ilişkin Konsey Direktiflerinin gereksinimlerine uygun olduğunu beyan ederiz **2006/42/EC (17/05/2006)**
ilgili uyumlu hale getirilen standart(lar): **EN1494:2000+A1:2008**

Yayınlayanın adı ve konumu: **PASCAL ROUSSY** (Ar&Ge Yöneticisi)
Yer ve Tarih: Saint-Herblain, **05/05/2020**

Teknik dosya AB merkezinden edinilebilir Pascal Roussy, Ar&Ge yöneticisi, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - Fransa

Telif Hakkı 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin tamamının veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adlandırmaları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece onaylı parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

安全说明

• 不要丢弃 - 交予用户

- 为减少受伤风险，每个使用、安装、修理、维护本工具，以及更换本工具上的配件或在本工具附近工作的人员，都必须在执行任何这些任务之前，阅读和理解这些说明。
- 任何时候都应尊重当地法律规定的所有安装、操作和维护安全规定。
- 我们的目标是生产出有用的工具，帮助您安全高效地工作。对于此工具或任何其他工具来说，最重要的安全设备都是您本人。您的细致认真和良好判断是避免受伤的最佳保护措施。此处无法涵盖所有可能的危险，但我们已尝试强调其中一些重要项目。
- 只有经过培训的合格人员才允许安装、调整或使用此电动工具。

有关其他安全信息，请咨询：

- 此工具附带的其他文档和信息。
- 您的雇主、工会和/或行业协会。
- 从以下网站可获得进一步的职业健康和信息安全信息：
- <http://www.osha.gov> (美国)
- <http://europe.osha.eu.int> (欧洲)

操作上的危险

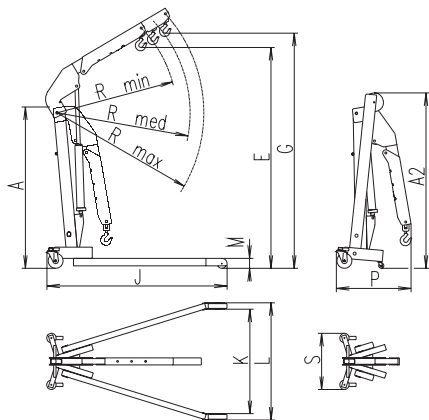
- 仅在坚实平面上使用起重机；严禁在松软地面上使用。
- 要举升的负载严禁超过额定能力。
- 严禁在标签所示最大行程之外，操作液压电动设备。
- 起重机能力会随着伸缩臂的延长而降低。不得在标签所示每个指定伸缩臂位置的额定能力之外，为起重机挂装负载。
- 所提供的负载挂钩具有锁止机制。请确保其工作正常。
- 为了以良好平衡、稳定的方式来举升负载，请确保重心始终保持在起重机底座内。
- 严禁让任何身体部位处于负载下方。
- 移动时，不得让负载摆动或猛烈下降。
- 起重机不是运输设备。但如果不得不卸下负载，请在运输之前，将负载和伸缩臂降低到尽可能最低的点。起重机不是用于无限期维持负载。所以操作完成时，请确保负载完全落在牢固表面上，得到有效支撑。
- 每次使用起重机前，应进行目检。如有任何起重机看似已受损，必须停止使用。
- 作为补充安全功能，起重机配有阀门，可防止设备过载。不得篡改该装置。
- 如果不遵守这些基本规定，可能会导致伤害及用户、起重机或正在举升的负载。
- 如果不遵守这些说明，可能导致负载损耗和/或人身伤害或财产损失。

工作场所的危险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重受伤甚至死亡的主要原因。凌乱的地点和长凳容易导致受伤。
- 电动工具不得淋雨。不得在湿气或潮湿环境中使用。有水进入电动工具时，会增加触电风险。
- 重复的工作动作、不舒服的位置、暴露在振动中可能会对手掌和手臂有害。如果出现麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白症状，请停止使用工具并就医。
- 此工具及其供电装置不得用于潜在爆炸性环境

		CP83100
能力	[千克] / [磅]	1000 / 2204
A	[毫米] / [英寸]	1560 / 61
A2	[毫米] / [英寸]	1575 / 62
E	[毫米] / [英寸]	2120 / 83
G	[毫米] / [英寸]	2240 / 88
J	[毫米] / [英寸]	1525 / 60
K	[毫米] / [英寸]	790 / 31
L	[毫米] / [英寸]	980 / 38
M	[毫米] / [英寸]	90 / 3.5
P	[毫米] / [英寸]	480 / 19
S	[毫米] / [英寸]	460 / 18
最小半径	[毫米] / [英寸]	1100 / 43
中间半径	[毫米] / [英寸]	1225 / 48
最大半径	[毫米] / [英寸]	1350 / 53
泵压操作	[毫米] / [英寸]	480 / 19
重量	[千克] / [磅]	98.5 / 217

所有数值均为本文件发
日的最新数值。有关信
息，请访问 www.cp.cc



机器类型

- 所描述的机器是用于举升发动机。
不允许用于其他用途。仅限专业用途。
- 启动机器之前，请认真阅读说明。

安装说明

为安全起见，此程序必须由 2 个人执行。

- 请参见图 01：插入固定销，将左腿 #7 固定到底座 #44 上。将垫圈 #10 和螺钉拧入螺母 #9。插入销 #8，经过 #7 和 #44。直到停止位置。旋转 180°并用 O 型销锁定。右腿 #47 使用相同方法。
- 请参见图 02：将垫圈 #2 与张紧的垫圈 #43 和螺栓 #42 一起将柱 #20 固定到底座 #44 上。
- 请参见图 03：使用自紧螺母 #23 和螺栓 #22 安装泵 #26。

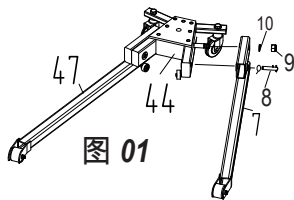


图 01

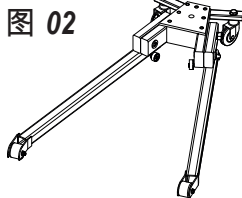


图 02

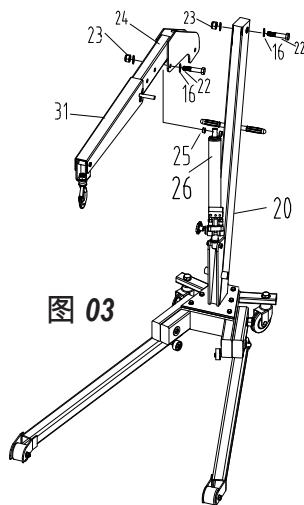


图 03

操作

重要信息： 空气可能会进入液压系统，导致举升性能不佳。请完全打开释放阀（逆时针转动手柄），然后下压悬臂，同时快速操作泵手柄数次，这样可以清除系统中的所有空气。

- 若要抬起伸缩臂，请关闭液压油闸上的释放阀。然后，泵压手柄，直至伸缩臂达到所需高度。
- 若要延长伸缩臂的长度，请卸下螺栓和螺母。外拉伸缩臂，直至悬臂中所需的延长孔对齐伸缩臂中的孔。然后，重新插入螺栓，穿过悬臂和伸缩臂上的孔，用螺母将螺栓锁定到位。
- 警告！** 不得超过本工具的最大举升能力。如果超过最大举升能力，可能导致人身伤害和/或财产损坏。伸缩臂延长得越多，此可折叠厂用起重机的举升能力越低。
- 恰当地确定可折叠厂用起重机的位置，使挂钩位于要举升物体的正上方。
- 警告！** 注意避让可折叠厂用起重机。严禁在起重机要举升物体的下方穿行。挂钩有可能滑动，导致物体掉落，进而可能导致严重的人身伤害和/或财产损坏。始终密切观察正在举升的物体，确保其没有来回晃动。
- 稍微打开释放阀，降低挂钩。将挂钩连接至要举升的物体，确保挂钩上的安全闭锁已完全关闭。然后，关闭释放阀，泵压手柄来抬起物体。将可折叠厂用起重机小心移动到要放下物体的位置，即发动机支架、恰当支架、地板表面等。然后，轻轻打开释放阀，放下物体。
- 物体完全放下后，断开挂钩与物体的连接。然后，可将可折叠厂用起重机（展开或折叠）存放在干净、干燥、安全的地方，确保儿童和其他未经授权人员无法接触。

注意： 每次将机械腿抬起至存放位置之前，都必须将螺栓和螺母插入底座支架并拧紧。如果不遵循此步骤，设备可能会侧翻。

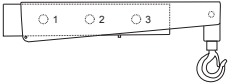
使用起重机移动负载时，请确保：

- 地板稳定。即，地板承重能力大于要运输的负载加上起重机自重的总重量。

- 地板平坦。不平坦会使起重机不稳定，甚至导致负载损耗。
- 地板水平。严禁尝试在倾斜表面上移动负载。这可能导致重心偏移，进而导致起重机翻车。
- 移动起重机时，始终将要运输的负载降至其最低点。警告！严禁将负载放在机箱上。
- 运输重负载时，必须由两人来操作。

设置臂长

- 将悬臂移动至您可以触及的位置（举升/降低）。
- 拆下弹簧开塞销，将螺栓拉出悬臂。
- 将悬臂设置到所需位置。
- 将螺栓再次插入悬臂，用弹簧开塞销固定。



位置	1	2	3
能力	1,000 千克	750 千克	500 千克

维护说明

- 定期润滑所有运动部件。
 - 始终保持起重机的清洁，防止出现侵蚀条件。
 - 在活塞完全缩回的条件下，检查液压单元的油位。必要时补充。
- 重要信息：过量的油将使起重机无法工作。请仅使用 ISO VG 15 的液压油。

非常重要的信息：严禁使用制动液。

- 确保挂钩干净，没有污垢、油脂或碎屑。
- 若要清洁，请使用湿布和温和的清洁剂。不得使用溶剂或其他易燃物质。
- 如果可折叠厂用起重机的举升性能开始下降，请检查油箱中的液压油油位。如果需要，在油箱中补充液压油。

重要信息：添加或更换油时，请始终使用国际 VG 15 等优质液压千斤顶油

- 避免混用不同等级/类型的油。不得使用制动液、酒精、甘油、清洁机油或脏油。不当液体可能会对长柱头造成严重的内部损坏。
- 添加油时，务必谨慎操作，避免灰尘或异物进入系统。每 3 个月检查一次柱头和柱塞，注意任何锈蚀或腐蚀迹象。根据需要清洁，用油布擦拭。
- 当不使用长柱头时，始终将悬臂留在完全降低的位置。

故障排除

故障	原因	修正措施
起重机无法夹持负载	闸座上有污垢	1. 落下举升臂。关闭释放阀，取下注油塞。 2. 一只脚踩在机腿上，用手将举升臂拉高至全高。 3. 打开释放阀，以落下举升臂。 4. 磨损密封件。
起重机无法举升负载。 起重机无法举升至全高。 在负载下，泵压感觉不稳定。 泵无法完全落下。	空气阻塞。	1. 打开释放阀，取下注油塞。 2. 泵压手柄若干个完整行程，然后关闭释放阀。
泵无法举升至全高。 在负载下，泵压感觉不稳定。	油箱可能满溢。 降低液压油位。	检查油位。取下注油塞。 补充油至正确油位。
在负载下，泵压感觉不稳定。	泵的杯形密封件可能已磨损	更换为新的杯形密封件
起重机无法完全落下。	空气阻塞。 设备需要润滑。	取下注油塞，施放液压泵中的空气。 油润外部运动部件。

欧盟符合性声明

我们： CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730
根据单方面责任谨此声明，产品： CP83100 序列号： 00001 - 99999
机器类型: 起重机
原产地：中国
符合理事会指令关于拟似各成员国法律的要求，类别：“机械”
2006/42/EC (17/05/2006)

适用的协调标准：
EN1494:2000+A1:2008
签发人的姓名和职务： PASCAL ROUSSY（研发部经理）

地点和日期：圣埃尔布兰， 05/05/2020

技术文件可从欧盟总部获得。 Pascal Roussy，研发部经理， CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

版权所有 2020，CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC
保留所有权利。未经授权，严禁使用或复制本文的全部或部分内容。此要求尤其适用于商标、型号名称、零部件编号和图纸。请仅使用有授权的零部件。如因使用未授权的零部件，造成任何损坏或故障，恕不在保修或产品责任范围之内。

原始说明

设计已通过此标准的验证： ASME PASE-2014

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

• НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- Чтобы снизить риск получения травмы, все лица, занятые в процессе эксплуатации, установки, ремонта, техобслуживания, замены принадлежностей данного инструмента или работающие возле него, должны прочесть и усвоить настоящие инструкции перед выполнением любой из упомянутых задач.
- Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.
- Наша цель — создание инструментов, помогающих в безопасном и эффективном выполнении работ. Самый важный фактор при достижении этой цели и защите любого инструмента — **ВЫ САМИ**. Ваша осмотрительность и правильная оценка рисков — это лучшая защита от травм. В настоящем документе невозможно охватить все возможные опасности. Мы постарались описать некоторые наиболее важные из них.
- Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного механизированного инструмента разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.

Дополнительная информация по безопасности:

- Другие документы и информация, находящиеся в упаковке с данным инструментом.
- Ваш работодатель, профсоюз и/или отраслевая ассоциация.
- Дополнительная информация по охране труда и технике безопасности представлена на следующих веб-сайтах:
 - <http://www.osha.gov> (США);
 - <http://europe.osha.eu.int> (Европа).

Опасности при работе

- Пользуйтесь краном только на твердой поверхности; ни в коем случае не пользуйтесь им на мягком грунте.
- Поднимаемый груз ни в коем случае не должен превышать номинальную грузоподъемность.
- Ни в коем случае не допускайте работы гидравлического блока сверх максимального рабочего хода, указанного на этикетке.
- По мере удлинения стрелы грузоподъемность крана снижается. Не нагружайте кран сверх номинальной грузоподъемности для каждого заданного положения выдвижения стрелы, указанного на этикетке.
- Крюк для груза оснащен защелкивающимся механизмом. Убедитесь в его надлежащей работе.
- Для сбалансированного и стабильного подъема груза убедитесь, что центр тяжести всегда остается внутри основания крана.
- Ни в коем случае не находитесь целиком или частично под грузом.
- Не допускайте резкого качания или падения груза во время движения.
- Кран не является транспортным средством, однако в случае необходимости перемещения груза перед транспортировкой опустите груз и удлинитель стрелы до самой нижней возможной точки. Кран не предназначен для удерживания груза в течение неопределенно долгого времени, поэтому после завершения работы следует убедиться, что груз полностью опущен и опирается на твердую поверхность.
- Перед каждым использованием крана выполняйте визуальный осмотр. В случае обнаружения признаков повреждения кран должен выводиться из обслуживания.
- В качестве дополнительной функции безопасности кран оснащен клапаном для предотвращения перегрузки устройства. Целостность этого устройства не должна нарушаться.
- В случае несоблюдения этих базовых правил возможны травмирование пользователя или повреждение поднимаемого груза.
- **НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРЧЕ ГРУЗА И/ИЛИ ТРАВМАМ И МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ.**

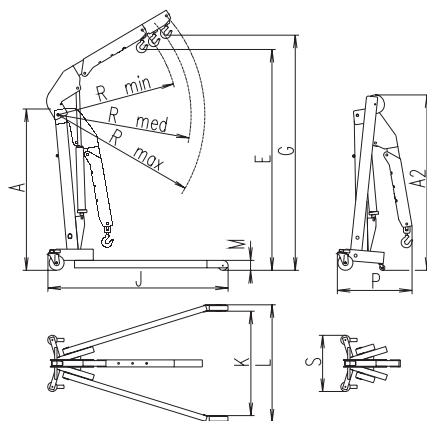
Опасности на рабочем месте

- Поскальзывание/спотыкание/падение — главная причина серьезных травм (включая смертельные). Беспорядок на рабочих участках и верстаках способствует получению травм.
- Не допускайте попадания электроинструментов под дождь. Не используйте их в сырых или влажных условиях. Проникновение воды в механизированный инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Повторяющиеся рабочие движения, неудобные положения и воздействие вибрации могут быть опасны для рук. При онемении, покалывании, боли или поблдении кожи прекратите работу с инструментом и проконсультируйтесь с врачом.
- Данный инструмент и его блок питания не должны использоваться в потенциально взрывоопасной атмосфере.

Технические данные

		CP83100
Грузоподъемность	[кг] / [фнт]	1000 / 2204
A	[мм] / [дюйм.]	1560 / 61
A2	[мм] / [дюйм.]	1575 / 62
E	[мм] / [дюйм.]	2120 / 83
G	[мм] / [дюйм.]	2240 / 88
J	[мм] / [дюйм.]	1525 / 60
K	[мм] / [дюйм.]	790 / 31
L	[мм] / [дюйм.]	980 / 38
M	[мм] / [дюйм.]	90 / 3.5
P	[мм] / [дюйм.]	480 / 19
S	[мм] / [дюйм.]	460 / 18
R мин.	[мм] / [дюйм.]	1100 / 43
R сред. 1	[мм] / [дюйм.]	1225 / 48
R макс.	[мм] / [дюйм.]	1350 / 53
Действие насоса	[мм] / [дюйм.]	480 / 19
Масса	[кг] / [фнт]	98.5 / 217

Все значения действительны на дату данной публикации. Для получения актуальной информации посетите сайт www.cp.com.



Тип(-ы) машины

- Описанная машина предназначена для подъема двигателей. Никакие другие применения не допускаются. Только для профессионального использования.
- Перед запуском машины внимательно прочитайте инструкции.

Инструкции по установке

По соображениям безопасности эта процедура должна выполняться 2 людьми.

- См. рисунок 01: Закрепите левую стойку #7 на основании #44, вставив постоянный направляющий штифт. Поставьте шайбу #10 и закрутите гайку #9. Вставьте штырь #8 через #7 и #44 до упора. Поверните на 180° и заблокируйте при помощи уплотнительного штыря. Правая стойка #47 устанавливается таким же образом.
- См. рисунок 02: Установите колонну #20 на основание #44 с помощью шайбы #2, натяжной шайбы #43 и болта #42.
- См. рисунок 03: Установите насос #26 с помощью самоконтращейся гайки #23 и болта #22.

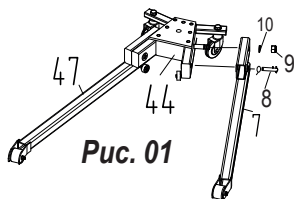


Рис. 01

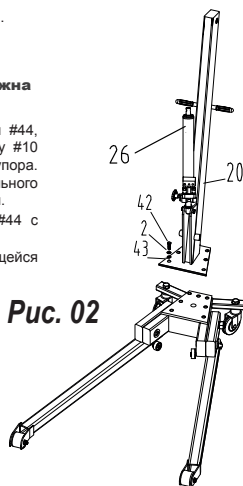


Рис. 02

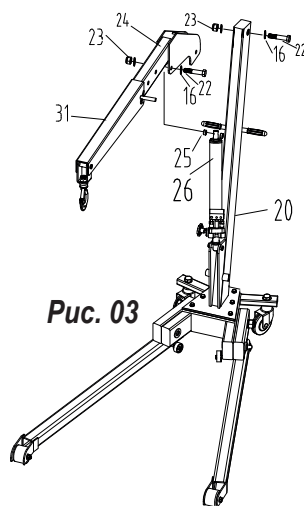


Рис. 03

Эксплуатация

ВАЖНО: В гидравлическую систему может поступать воздух, что снижает эффективность подъема. Удалите воздух из системы, полностью открыв выпускной клапан (поворотом рычага против часовой стрелки), а затем, удерживая стрелу вниз, несколько раз быстро выполните накачивание рычагом насоса.

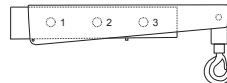
1. Для подъема удлинителя стрелы закройте выпускной клапан на гидравлическом цилиндре. Затем выполняйте накачивание рычагом, пока удлинитель стрелы не достигнет нужной высоты.
2. Для увеличения длины удлинителя стрелы отверните болт и гайку. Выдвигайте удлинитель стрелы до тех пор, пока нужное удлинительное отверстие в стреле не будет выровнено с отверстием в удлинителе стрелы. Затем повторно вставьте болт через отверстия в стреле и удлинителе стрелы и зафиксируйте его с помощью гайки.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не превышайте максимальную грузоподъемность этого инструмента. Превышение максимальной грузоподъемности может привести к травмированию персонала и/или материальному ущербу. Чем больше выдвигается удлинитель стрелы, тем меньше грузоподъемность этого складного внутрицепохового крана.
4. Разместите складной внутрицепоховый кран так, чтобы крюк находился прямо над грузом, который вы хотите поднять.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Держитесь на удалении от складного внутрицепохового крана. Никогда не заходите под поднимаемый краном груз. Возможное соскальзывание с крюка приведет к падению груза, что может стать причиной серьезной травмы и/или материального ущерба. Всегда следите за поднимаемым грузом, чтобы он не раскачивался из стороны в сторону.
6. Немного откройте выпускной клапан, чтобы опустить крюк. Прикрепите крюк к поднимаемому грузу и убедитесь, что предохранительная защелка на крюке полностью закрыта. Затем закройте выпускной клапан и выполните накачивание рычагом насоса для подъема груза. Осторожно переместите складной внутрицепоховый кран в место, в которое вы хотите опустить груз (т. е. на монтажный стенд для двигателя, надлежащую опору, поверхность пола и т. д.). Затем опустите груз, немного открыв выпускной клапан.
7. После полного опускания груза отсоедините от него крюк. Затем установите складной внутрицепоховый кран (в сложенном или несложенном состоянии) на хранение в чистом, сухом и безопасном месте, которое находится вне досягаемости детей и других посторонних.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем поднимать опоры в положение хранения, следует каждый раз вставлять болт и гайку в опору основания и затягивать их. При несоблюдении этой процедуры устройство может опрокинуться.

- При перемещении грузов с помощью крана убедитесь в следующем:
 - Пол устойчив, т.е. нагрузочная способность пола превышает сумму веса груза и собственного веса крана.
 - Пол ровный. Неровности могут вызвать нестабильность крана и даже падение груза.
 - Пол горизонтальный. Не перемещайте груз по наклонной поверхности. Это может вызвать смещение центра тяжести и последующее опрокидывание крана.
- При перемещении крана всегда опускайте транспортируемый груз до самой низкой точки. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не укладывайте груз на шасси.**
- При перемещении тяжелых грузов работа должна выполняться двумя людьми.

Настройка длины стрелы

- Переместите фиксатор в доступное положение (подъем/опускание).
- Снимите пружинный шплинт и извлеките болт из фиксатора.
- Установите фиксатор в нужное положение.
- Снова вставьте болт в фиксатор и закрепите его пружинным шплинтом.



Позиция	1	2	3
Грузоподъемность	1000 кг	750 кг	500 кг

Инструкция по техническому обслуживанию

- С регулярной периодичностью смазывайте все движущиеся части.
- Кран всегда должен оставаться чистым и защищенным от агрессивных факторов.
- Проверьте уровень масла гидравлического блока с полностью втянутым поршнем. При необходимости долейте его.
- ВАЖНО: Чрезмерное количество масла сделает эксплуатацию крана невозможной. Используйте только гидравлическое масло, соответствующее стандарту ISO VG 15.**
- ОЧЕНЬ ВАЖНО: Ни в коем случае не используйте тормозную жидкость.**
- Убедитесь, что на крюке нет грязи, смазки или мусора.
- Для очистки используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство. Не используйте растворители или другие воспламеняющиеся вещества.
- Если эффективность подъема складного внутрицепоного крана начинает снижаться, проверьте уровень гидравлического масла в масляном баке. При необходимости долейте гидравлическое масло в масляный бак.
- Важно: При добавлении или замене масла всегда пользуйтесь маслом для гидropодъемников высокого качества, таким как международное масло VG 15**
- Не смешивайте масла различных марок/типов. НЕ пользуйтесь тормозной жидкостью, спиртом, глицерином, чистящим моторным маслом или загрязненным маслом. Неправильный выбор жидкости может приводить к серьезным повреждениям внутри удлинителя стрелы.
- При добавлении масла будьте **ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНЫ**, чтобы не допустить попадания в систему грязи или посторонних веществ. Каждые 3 месяца проверяйте стрелу и плунжер на отсутствие признаков ржавчины или коррозии. При необходимости очищайте и протирайте маслянистой тканью.
- Когда удлинитель стрелы не используется, оставляйте стрелу в полностью опущенном положении.

Поиск и устранение неисправностей

Сбой	Причина	Способ устранения
Кран не удерживает груз.	На седлах клапанов есть грязь.	1. Опустите подъемную стрелу. Закройте выпускной клапан и снимите маслосазливную пробку. 2. Разместите одну ножку на опоре и вручную вытяните подъемную стрелу на полную высоту. 3. Откройте выпускной клапан, чтобы опустить подъемную стрелу. 4. Уплотнения изношены.
Кран не поднимает груз. Кран не поднимает груз на свою максимальную высоту. Насос под нагрузкой работает нестабильно. Насос не опускается полностью.	Воздушная пробка.	1. Откройте выпускной клапан и снимите маслосазливную пробку. 2. Выполните накачивание рычагом насоса два полных такта и закройте выпускной клапан.
Насос не выполняет подъем на максимальную высоту. Насос под нагрузкой работает нестабильно.	Возможно, емкость переполнена. Низкий уровень гидравлического масла.	Проверьте уровень масла. Снимите маслосазливную пробку. Долейте масла до корректного уровня.
Насос под нагрузкой работает нестабильно.	Возможно, манжета насоса изношена.	Замените манжету на новую.
Кран не опускается полностью.	Воздушная пробка. Устройству требуется смазка.	Выпустите воздух из гидравлического насоса путем снятия маслосазливной пробки. Смажьте наружные движущиеся детали.

Декларация о соответствии ЕС

Мы, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730**
заявляем под свою ответственность, что продукт(-ы): **CP83100** Серийный номер: **00001 - 99999**

Тип(-ы) машины: **Кран**

Страна происхождения продукта : **Китай**

отвечает требованиям Директивы Совета о сближении законодательств стран-участниц в отношении: машинного оборудования
2006/42/ЕС (17/05/2006)

применимый(-е) гармонизированный(-е) стандарт(ы):
EN1494:2000+A1:2008

Имя и должность выдавшего лица: **ПАСКАЛЬ РУССИ (PASCAL ROUSSY)** (Менеджер по исследованиям и разработкам)

Место и дата: Сен-Эрблен, **05/05/2020**



Технический файл можно получить в штаб-квартире в ЕС. Паскаль Русси, менеджер по исследованиям и разработкам, CP Technocenter 38,
rue Bobby Sands – BP10273 44800 Saint Herblain – Франция

Конструкция подтверждена согласно: ASME PASE-2014

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только авторизованные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Оригинальные инструкции

안전 지침

• 폐기하지 마십시오 - 사용자에게 제공

- 상해 위험을 줄이기 위해 이 공구를 사용, 설치, 수리, 유지보수, 공구의 부속품 변경 또는 공구 근처에서 작업하는 모든 사람은 그러한 작업을 실시하기 전에 안전 지침을 읽고 이해해야 합니다.
- 설치, 작동 및 유지보수에 관한 모든 안전 규정을 항상 준수해야 합니다.
- 당사의 목표는 작업자가 안전하고 효율적으로 작업을 수행하도록 지원하는 도구를 제작하는 데 있습니다. 본 장비나 특정 장비의 안전 여부는 사용자의 조작 여부에 따라 달라집니다. 부상을 방지하려면 세심한 주의를 기울이고 양호하게 판단해야 합니다. 본 사용 지침에는 발생 가능한 모든 위험 요소가 포함되어 있지만 몇 가지 중요한 위험 요소에 대해 강조하려고 시도했습니다.
- 자격을 갖추고 교육을 이수한 작업자만 본 동력 장비를 설치, 조절 또는 사용해야 합니다.

추가적인 안전 정보는 다음을 참조하십시오.

- 본 장비와 함께 제공된 기타 문서 및 정보
- 고용주, 조합 및/또는 무역 협회
- 다음 웹 사이트에서 추가적인 직업 보건 및 안전 정보를 찾을 수 있습니다.
- <http://www.osha.gov>(미국)
- <http://europe.osha.eu.int>(유럽)

작업에 따른 위험

- 크레인은 확고한 지면에서만 사용하십시오. 연약 지면에서는 사용하지 마십시오.
- 들어올려야 하는 적재물은 정격 용량을 초과하지 않아야 합니다.
- 유압 전동 장비를 라벨에 표시된 최대 스트로크를 초과하여 조작하지 마십시오.
- 지그 확장 장치가 길어질 때 크레인 용량이 감소합니다. 크레인 부하가 라벨에 표시된 개별 지브 확장 위치의 정격 용량을 초과하지 않도록 하십시오.
- 로드 후크는 걸쇠 구조가 있는 상태로 제공됩니다. 적절히 기능을 수행하는지 확인합니다.
- 균형 있고 안정적인 방식으로 적재물을 들어올리려면 무게 중심이 항상 크레인 기저부 내에 있어야 합니다.
- 적재물 아래에 신체의 일부가 놓이지 않도록 하십시오.
- 이동 시 적재물을 갑자기 흔들거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 크레인 운반 장치가 아니지만 적재물을 제거해야 하는 경우, 운반하기 전에 로드 및 지브 확장 장치를 가장 낮은 위치까지 낮춥니다. 크레인은 무한정적으로 적재물을 들어올린 상태로 유지하도록 설계되지 않았으므로 작업을 완료한 경우 적재물을 완전히 내리고 확고한 지면에 지지해야 합니다.
- 사용하기 전에 크레인에 대한 육안 검사를 실시합니다. 손상된 크레인은 사용하지 않아야 합니다.
- 추가적인 안전 기능으로 크레인에는 장비에 과부하가 걸리지 않도록 방지하는 밸브가 장착되어 있습니다. 이 밸브는 조작하지 않아야 합니다.
- 이러한 기본 규칙을 준수하지 않을 경우 작업자 부상이나 크레인 또는 들어올리는 적재물 손상이 초래될 수 있습니다.
- 이러한 지침을 준수하지 않을 경우 적재물 손실 및/또는 작업자 부상 또는 재산 손해가 초래될 수 있습니다.

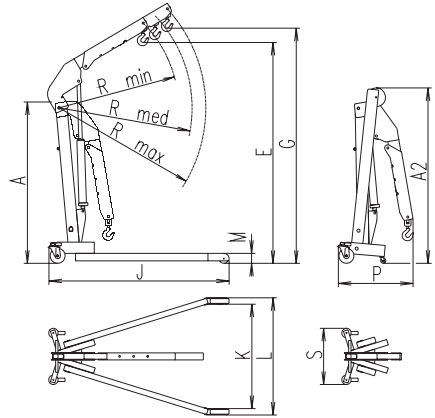
작업장 위험

- 미끄러짐/헛디딤/추락은 심각한 부상 및 사망의 주요 원인입니다. 어수선한 구역과 벤치는 부상의 위험이 있습니다.
- 전동 장비가 빗물에 노출되지 않도록 하십시오. 축축하거나 습도가 높은 조건에서 사용하지 마십시오. 동력 장비에 물이 유입되면 전기 쇼크가 발생할 위험이 증가합니다.
- 반복적인 작동 모션, 양호하지 않은 위치 및 진동 노출은 손과 팔에 유해할 수 있습니다. 무감각, 따끔거림, 통증 또는 피부가 하얗게 변할 경우 장비 사용을 중지하고 의사와 상의하십시오.
- 본 장비와 공급 장치는 잠재적인 폭발성 대기 조건에서 사용하지 않아야 합니다.



CP83100		
용량	[kg] / [lb]	1000 / 2204
A	[mm] / [Inch]	1500 / 59
A2	[mm] / [Inch]	1575 / 62
E	[mm] / [Inch]	2120 / 83
G	[mm] / [Inch]	2240 / 88
J	[mm] / [Inch]	1525 / 60
K	[mm] / [Inch]	790 / 31
L	[mm] / [Inch]	980 / 38
M	[mm] / [Inch]	90 / 3.5
P	[mm] / [Inch]	480 / 19
S	[mm] / [Inch]	460 / 18
R 최소	[mm] / [Inch]	1100 / 43
R med. 1	[mm] / [Inch]	1225 / 48
R 최대	[mm] / [Inch]	1350 / 53
펄프 작동	[mm] / [Inch]	480 / 19
중량	[kg] / [lb]	98.5 / 217

모든 값은 본 문서의 출판
일 시점에서 현재 값을 나타
냅니다. 최신 정보는 [www.
cp.com](http://www.cp.com)을 방문하십시오.



장비 유형

- 본 사용 지침에 설명되어 있는 장비는 엔진을 들어올리는 장비입니다. 다른 용도로 사용할 수 없습니다. 전문 용도로만 사용하십시오.
- 장비를 사용하기 전에 지침을 주의하여 읽으십시오.

장착 지침

안전상의 이유로 인해 본 작업 절차는 2명의 작업자가 수행해야 합니다.

- 그림 1 참조: 고정 핀을 삽입하여 좌측 레그 7번을 기저부 44번에 부착합니다. 와서 10번과 나사를 너트 9번에 위치시킵니다. "클락" 소리가 들릴 때까지 핀 7번에서 8번까지 그리고 44번을 삽입합니다. 우측 레그 47번도 같은 절차를 반복합니다.
- 그림 2 참조: 텐서링 와셔 43번 및 볼트 42번과 함께 와서 2번을 사용하여 길림 20번을 기저부 44번에 부착합니다.
- 그림 3 참조: 자체 조임형 너트 23번과 볼트 22번을 사용하여 펄프 26번을 부착합니다.

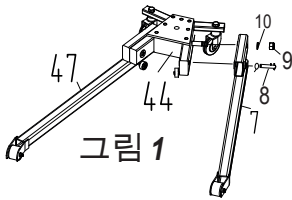


그림 1

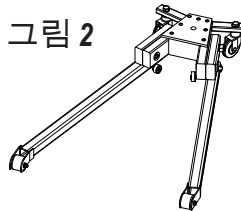


그림 2

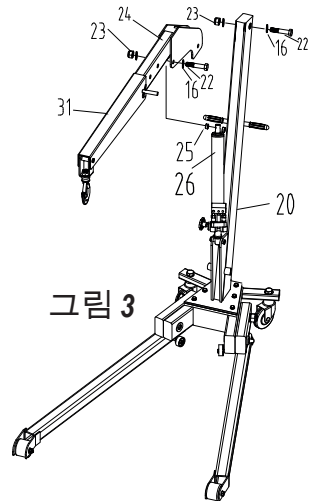


그림 3

작동

중요: 공기가 유압 시스템으로 유입되면 리프팅 성능이 저하될 수 있습니다. 배출 밸브를 완전히 개방(손잡이를 시계 반대 방향으로 돌림)하여 장치에서 공기를 모두 빼낸 다음, 볼을 아래로 유지한 상태에서 핸들을 여러 번 빠르게 당겨 조작합니다.

1. 확장 볼을 들어올리려면 유압 펌에서 배출 밸브를 닫습니다. 그런 다음, 확장 볼이 원하는 높이에 도달할 때까지 핸들을 당깁니다.
2. 확장 볼의 길이를 늘리려면 볼트와 너트를 제거합니다. 해당하는 볼 확장 볼의 구멍과 일치할 때까지 확장 볼에서 당겨 빼냅니다. 그런 다음, 볼과 확장 볼의 구멍을 통해 볼트를 다시 삽입하고 너트를 사용하여 볼트를 제 위치에 고정합니다.
3. 경고! 본 장비의 최대 리프팅 역량을 초과하지 마십시오. 최대 리프팅 역량을 초과하면 작업자의 부상 및/또는 재산 손해가 야기될 수 있습니다. 확장 볼 길이를 더 길게 연장할수록 이 접이식 정비 크레인의 리프팅 용량이 낮아집니다.
4. 후크가 들어올러는 물건 바로 위에 놓이도록 접이식 정비 크레인을 위치시킵니다.
5. 경고! 접이식 정비 크레인을 청결한 상태로 유지합니다. 크레인이 들어올리는 물건 아래로 지나다니지 마십시오. 후크가 풀려 물건이 떨어질 수 있으며 이로 인해 심각한 부상 및/또는 재산 손해가 초래될 수 있습니다. 앞, 뒤로 이동하지 않도록 들어올리는 물건을 항상 모니터링합니다.
6. 배출 밸브를 약간 개방하여 후크를 낮춥니다. 후크를 들어올리는 물건에 부착하고 후크의 안전 래치를 완전히 닫습니다. 그런 다음, 배출 밸브를 닫고 핸들을 당겨 물건을 들어올립니다. 접이식 정비 크레인을 물건에 내리려는 장소 즉, 엔진 스탠드, 적절한 지지대, 바닥 표면 등으로 주의하여 이동시킵니다. 그런 다음, 배출 밸브를 약간 개방하여 물건을 내립니다.
7. 물건을 완전히 내린 경우, 물건에서 후크를 분리합니다. 그런 다음, 어린이와 인가되지 않은 다른 개인이 없는 청결하고 건조한 마른 장소에 접이식 정비 크레인을 보관(접하지 않은 상태 또는 접힌 상태)합니다.

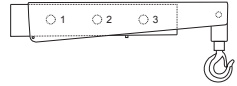
참고: 레그를 보관 위치까지 들어올리기 전에 기저부 지지대에 볼트와 너트를 삽입하고 개별적으로 조여야 합니다. 이러한 절차를 준수하지 않을 경우 레그가 떨어질 수 있습니다.

크레인을 사용하여 적재물을 이동할 경우, 다음을 확인해야 합니다.

- 바닥이 평평한지 여부 즉, 바닥의 지지력이 운반할 적재물의 총 중량과 크레인의 자체 중량보다 큰지 여부.
- 바닥이 균일한지 여부. 바닥이 균일하지 않을 경우 크레인의 안정성이 저해될 수 있으며 심지어 적재물이 떨어질 수 있습니다.
- 바닥이 수평인지 여부. 경사진 표면에서 적재물을 이동하려고 시도하지 마십시오. 이로 인해 무게 중심이 변하여 크레인이 전복될 수 있습니다.
- 크레인 이동 시에는 항상 운반할 적재물을 가장 낮은 위치까지 낮춥니다. 결코 적재물을 세시에 올려두지 마십시오.
- 무거운 적재를 운반 시 2명의 작업자가 작업을 수행해야 합니다.

암 길이 설정

- 볼을 도달 가능한 위치(들어올림/내림)로 이동시킵니다.
- 스프링 코터 핀을 분리하고 볼에서 볼트를 당겨 빼냅니다.
- 볼을 원하는 위치로 설정합니다.
- 볼트를 볼에 다시 삽입하고 스프링 코터 핀으로 고정합니다.



위치	1	2	3
용량	1,000 kg	750 kg	500 kg

유지보수 지침

- 이동 부품은 모두 주기적인 간격으로 운환시킵니다.
- 크레인을 항상 청결히 유지하고 축적한 환경으로부터 보호해야 합니다.
- 피스톤을 완전히 빼낸 상태에서 유압 장치의 오일 레벨을 점검합니다. 필요할 경우 오일을 보급합니다.
- 중요: 오일을 과도하게 보급할 경우 크레인이 작동하지 않을 수 있습니다. ISO VG 15 인중 유압 오일만 사용하십시오.
- 매우 중요: 브레이크액은 사용하지 마십시오.
- 후크에 먼지, 그리스 또는 잔해물이 없어야 합니다.
- 청소하려면 물을 적신 천과 연산 세정제를 사용합니다. 솔벤트나 기타 인화성 용제는 사용하지 마십시오.
- 접이식 장비 크레인의 리프팅 성능이 저해되기 시작할 경우, 오일 탱크에서 유압 오일 레벨을 점검합니다. 필요할 경우, 오일 탱크에 유압 오일을 보급합니다.
- 중요: 오일을 첨가하거나 교환 시, 항상 국제 VG 15 인중 오일과 같은 우수한 등급의 유압 적 오일을 사용하십시오.
- 다른 등급/유형의 오일을 혼합하여 사용하지 마십시오. 브레이크액, 알코올, 글리세린, 세정제 모터 오일 또는 더러운 오일을 사용하지 마십시오. 부적절한 유체는 펌에 심각한 내부 손상을 야기할 수 있습니다.
- 오일 첨가 시, 장치 내로 먼지나 이물질이 들어가지 않도록 세심한 주의를 기울여야 합니다. 램 플런저에 녹이나 부식이 없는지 3개월마다 점검합니다. 필요할 경우 청소하고 오일을 적신 천으로 닦아냅니다.
- 통 램을 사용하지 않은 경우, 지브를 항상 완전히 낮은 위치에 두십시오.

문제해결

결함	원인	해결책
크레인이 적재물을 잡지 못합니다	밸브 시트에 먼지가 있습니다	1. 리프팅 볼을 내립니다. 배출 밸브를 닫고 오일 필터 플러그를 분리합니다. 2. 레그에 한 발을 위치시키고 손을 사용하여 리프팅 볼을 전체 높이까지 위로 당깁니다. 3. 배출 밸브를 개방하여 리프팅 볼을 내립니다. 4. 밀봉재가 마모되었습니다.
크레인이 적재물을 들어올리지 못합니다. 크레인이 전체 높이까지 들어올리지 못합니다. 하중이 가해진 상태에서 펌프가 불안정합니다. 펌프가 완전히 내려가지 않습니다. 펌프가 전체 높이까지 올라가지 않습니다. 하중이 가해진 상태에서 펌프가 불안정합니다.	공기가 차단되었습니다.	1. 배출 밸브를 개방하고 오일 필터 플러그를 분리합니다. 2. 풀 스트로크에서 핸들을 여러 번 당기고 배출 밸브를 닫습니다.
하중이 가해진 상태에서 펌프가 불안정합니다.	오일 저장소에 오일이 과도하게 보급되었을 수 있습니다. 유압 오일 레벨을 낮춥니다.	오일 레벨을 점검합니다. 필터 플러그를 분리합니다. 오일을 적정 수준까지 보급합니다.
하중이 가해진 상태에서 펌프가 불안정합니다.	펌프 컵 실이 마모되었을 수 있습니다.	컵 실을 새 것으로 교체합니다
크레인이 완전히 내려가지 않습니다	공기가 차단되었습니다. 장치를 운환시켜야 합니다.	필터 플러그를 분리하여 유압 펌프에서 공기를 빼냅니다. 외부 이동 부품에 오일을 바릅니다.

EU 적합성 선언

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730는

당사는 할 제품인: CP83100 일련번호: 00001 - 99999

장비 유형: 크레인

제품 원산지: 중국

"장비"와 관련된 회원국 법률 제약에 대한 협의회 지침 요구 사항에 부합함을 선언합니다. **2006/42/EC(17/05/2006)**

적용 가능한 부합 표준: **EN1494:2000+A1:2008**

발행인의 이름 및 직위: **PASCAL ROUSSY** (R&D 관리자)

장소 및 날짜: Saint-Herblain, **05/05/2020**

유럽연합 본사의 기술문서 파일. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2020, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC

All rights reserved. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특허, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위 외 포함되지 않습니다.

기존 지침

설계는 다음에 따라 검증되었습니다. ASME PASE-2014

NOTES :

[illegible]

NOTES:

[illegible]

NOTES:

[illegible]



**Chicago
Pneumatic**

www.cp.com